Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

JUL 14 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Giữa lúc Kossygin sắp kết thúc cuộc viếng thăm mà Pháp coi là thân hữu nhất

DE GAULLE TUYÊN BỐ hoan nghênh T.T. JOHNSON VIẾNG BA LÊ

Năm thứ 3 ● Số 807 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ TƯ 7-12-1966 (Ngày 26 Tháng 10 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

Hai sự kiện xảy ra cùng một lúc :

● Hà Nội lớn tiếng «đánh đến cùng»

★ Đại diện Mỹ - Bắc Việt gặp nhau

Vấn đề Việt Nam và liền đó vấn đề Trung cộng vẫn là mấu chốt trong các cuộc hội đàm Nga—Pháp dù không ai nói ra. Tinh thần thiện Pháp—Nga được cổ võ rùm beng khi Kossygin đến Balê cuối cùng chỉ là một hư ảnh. Trong khi đó, Pháp tuyên bố hoan nghênh cuộc thăm viếng của TT Johnson đầu năm tới đồng thời Đại sứ BV đến Thụy Điển khi TNS Fulbright đã có ở đó. Thái độ công khai của BV đột nhiên cứng rắn, chẳng qua là sự làm giá với Nga khi Nga tiến được một bước nào đó trên con đường đi tìm một giải pháp trong cuộc hội đàm với De Gaulle.

TOULOUSE 5-12 (AP AFP). Trước khi kết thúc cuộc hội đàm chính trị Nga Pháp vào ngày thứ năm tới, Kossyguine thủ tướng Nga hiện thăm viếng nước Pháp đã rời Ba lê ngày hôm nay để đi thăm các cơ sở của Pháp thuộc lãnh vực kỹ nghệ, kỹ thuật và khoa học trong ba ngày.

Ông Kossyguine cùng thủ tướng Pháp Pompidou và phái đoàn đã tới Toulouse, chặng đường đầu tiên trong cuộc viếng thăm ba ngày, để đi thăm nhà máy sản xuất phản lực cơ siêu thanh Concorde của Pháp. Kossyguine là nhân vật lãnh đạo chính phủ ngoại quốc đầu tiên tới thăm nhà máy này.

Tại Toulouse, Kossyguine đã kêu gọi Nga Pháp hợp tác chặt chẽ hơn nữa trong công cuộc nghiên cứu khoa học, «nếu chúng ta liên kết các nỗ lực của chúng ta trong lãnh vực khoa học, chúng ta có thể tiến bộ hơn là chúng ta làm riêng rẽ»

Kossyguine nói thêm «chúng tôi muốn hòa bình, chúng tôi đang cùng Pháp quốc đi trên con đường đó».

Trong khi ấy, một phát ngôn viên Nga cho một ký giả hay các viên chức Nga «rất hài lòng» về những cuộc hội đàm với tổng thống De Gaulle.

Phát ngôn viên nói những bất đồng căn bản vẫn còn đối với vấn đề an ninh Âu châu — tức là vấn đề Đức quốc—nhưng ông nói «chúng tôi đã am tường lập trường của nhau hơn». Ông tuyên bố những tiến bộ lớn nhất đã được thực hiện đối với các vấn đề Nga Pháp.

Theo Robert Kleiman của Nữu

7 TIẾP THEO TRANG 8

Tiếp theo sau cuộc họp báo của ông Trần văn Ân

Đại sứ Bắc Việt Nguyễn-văn-Đông đến Thụy Điển cùng với TNS Fulbright

● *Đông lưu lại Stockholm một tuần lễ*

STOCKHOLM, 5-12 (Reuter) Trả lời một câu hỏi của nhà báo tại Stockholm, Đại sứ Bắc Việt CS tại Mạc tư Khoa là Nguyễn văn Đông tuyên bố: «Tôi không nghĩ rằng ô. Fulbright có ý định gặp tôi»

TSN Fulbright chủ tịch ủy ban Ngoại giao Thượng viện Hoa kỳ và là người dẫn đầu chống chính sách Johnson ở VN hiện đang thăm viếng Thụy Điển. Người ta không biết rõ mục đích cuộc thăm riêng này, không biết có phải để thu thập tài liệu dựng mở lại đầu năm tới các cuộc điều trần về chiến tranh Việt Nam như chương trình dự liệu hay không.

Nguyễn văn Đông đến đây hôm thứ hai cùng với một cán bộ Bắc Việt Cộng sản mang danh nghĩa thông dịch viên tên là Nguyễn xuân Hoang

Đông đến Thụy Điển do lời mời của ủy ban Hòa bình thân Cộng để tham dự một cuộc họp của ủy ban này nhằm phản đối chính sách Hoa

15 XEM TIẾP TRANG 8

Vì vấn đề Việt Nam

Đặc sứ Harriman bất thần đến Tunis

TUNIS 5-12 (AFP): — Ông Harriman, đặc sứ lưu động Hoa Kỳ đã đến Tunis tối hôm thứ hai và ông sẽ ở lại đây ba ngày theo lời mời của Tổng thống Habib Bourguiba.

Ông Harriman tuyên bố : «Tôi sẽ lần lượt trao đổi với vị TT Cộng Hòa Tunisie về vấn đề hòa bình ở VN. Hoa kỳ có một cảm tình sâu đậm đối với Tổng thống Bourguiba và con trai của ông. Vì thế chúng tôi muốn biết ý kiến của Tổng thống Tunisie về một vấn đề đang làm chúng tôi bận tâm, và đặc biệt là vấn đề VN».

|Năm 63 nhân lúc Việt Nam đại loạn, U Thant xuýt thành công trong vụ

MƯU TOAN LẬP CHÍNH PHỦ LIÊN HIỆP giữa cộng sản và phe nhóm thân Pháp

❋ Đại sứ Mỹ tại LHQ mắc bẫy nhưng Tòa Bạch Ốc phá kịp

NỮU ƯỚC 5-12 (Reuter, AP, AFP) Hoa thịnh Đốn đã ba lần khước từ đề nghị của U Thant về việc thương thuyết hòa bình với BV, trên đây là lời tiết lộ của U Thant trong cuộc phỏng vấn dành cho ký giả John Hugues của tuần san Newsweek.

John Hugues biết rằng sau khi chính quyền ông Diệm đổ vào năm 1963, cả ô. Thant lẫn ô. Stevenson lúc bấy giờ là đại diện thường trực Hoa kỳ tại Liên hiệp quốc đều cho rằng cần phải lập một chính phủ liên hiệp ở Saigon.

Ô. Thant đã thăm dò những người Nam Việt chống chế độ Diệm lưu vong ở Pháp, Alger, Cao miên đồng thời đưa cả danh sách những người ấy cho Stevenson để thảo luận với Hoa thịnh Đốn, nhưng Hoa kỳ một mực làm thinh.

Lần thứ hai sau khi đi một vòng qua Balê, Ai cập, Mạc tư Khoa vào tháng 8 năm 1964, ô. Thant được mời qua Hoa thịnh Đốn để gặp hai ông Johnson và Rusk. Sau cuộc gặp gỡ trên, ông Thant tin rằng các nhà lãnh đạo Hoa kỳ đã chấp nhận ý kiến của ô. Thant đưa ra là việc thương thuyết hòa bình phải được khởi sự bằng một cuộc hội đàm riêng và bán chính thức.

Tháng sau, ô Thant đã đánh tiếng với Hà nội qua sự trung gian của Nga Xô để xem Hồ Chí

4 XEM TIẾP TRANG 8

U Thant đi Ấn bàn việc V. N.

TÂN ĐỀ LI 5-12 (AFP).— Một nguồn tin được loan báo tại Thủ đô Ấn Độ hôm nay cho biết là ông Thant đã nhận lời mời của chánh phủ Ấn Độ viếng thăm Tân Đề Ly vào cuối phiên họp hiện nay của đại hội đồng Liên Hiệp Quốc.

Tổng thư ký U Thant sẽ chính thức sang Ấn độ để nhận giải hòa bình «Nehru» đầu tiên, đã được dành trao cho ông từ hồi tháng 9 nhưng thật ra người ta chờ đợi rằng sẽ mở những cuộc hội đàm với bà Indira Gandhi, thủ tướng Ấn độ về tình hình thế giới, và VN.

Có lẽ ông Thant sẽ viếng Tân Đề li vào cuối tháng này hoặc đầu tháng giêng sắp tới.

Mỹ cam kết gì về Việt Nam *khi lưu U Thant lại LHQ?*

LHQ 5-12,— Tổng thống Johnson đã gởi văn thư chúc mừng ông Thant được tái cử nhiệm kỳ hai và hứa rằng riêng Tổng thống sẽ đặc biệt quan tâm đến các vấn đề hòa bình ở LHQ.

TT Johnson chẳng hề đề cập tới lời kêu gọi của Uthant về việc biến cuộc hưu chiến Giáng sinh thành một

5 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng thống viết : «Trong thời kỳ tới rèn này, sự tận tâm của những tài năng nghị lực và cố gắng của những người có thiện chí phục vụ chính nghĩa hòa bình là cần thiết hơn bao giờ hết. Vì thế chúng tôi đặc biệt vui mừng rằng ông đã tự giao phó cho mình trách nhiệm lớn lao thêm một lần nữa».

Hiệp Hội Do Thái Mỹ

Chống sự rút lui nhượng bộ bạo lực

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 (AFP) Hôm thứ hai, Hội nghị của các chủ tịch sắc thuộc hiệp hội Do thái ở Hoa kỳ đã yêu cầu chính quyền TT Johnson tạo nên những điều kiện thuận lợi để biến cuộc hưu chiến Giáng sinh ở VN thành một cuộc ngưng bắn thường xuyên.

Sau khi nhấn mạnh rằng Tổng thống Johnson đã đeo đuổi một cách vô hiệu con đường dẫn tới hòa bình các chức sắc đã yêu cầu chính phủ Hoa kỳ nên có một cố gắng mới qua việc phối hợp hành động với LHQ để tìm một giải pháp cho hòa bình VN. Các Đại biểu đã tuyên bố «Hội nghị cảm thấy bị chia sẻ giữa ý muốn tuyệt vọng trong việc chấm dứt chiến cuộc VN với cái nhận thức rằng việc rút quân quá sớm của đồng minh ở Nam Việt sẽ đưa đến sự thiết lập một bạo quyền chứ không phải là một công quyền chân chính ở trên phần đất này.»

Hiệp hội Do Thái Hoa Kỳ gồm một triệu rưỡi tín đồ.

Sau chuyến viễn du Á Châu

UY TÍN TỔNG THỐNG MỸ đang độ lên cao

HOA THỊNH ĐỐN, 5-12 (UPI).— Theo sự thăm dò mới của viện Harris, việc tổng thống Johnson du hành qua Á châu đã nâng cao uy tín của Tổng thống hơn kỳ tháng 10 vừa rồi.

Báo Washington Post tường thuật vụ thăm dò trên nói rằng 48o/o công dân Mỹ đồng ý việc tổng thống đang làm, tỷ số này cũng bằng tỷ số ghi nhận được hôm tháng 9.

Hồi tháng 10 qua, tỷ số ông bộ tổng thống là 44o/o Tỷ số cao nhất vào tháng giêng có 63o/o ủng hộ ông Johnson.

Cựu Tổng thống Eisenhower

PHẢI MỔ BỌNG ĐÁI trước khi đi Á Châu

GETTYSBURG (Hosky) 5-12 — Cựu Tổng thống Hoa Kỳ Dwight D. Eisenhower, 76 tuổi, sẽ vào quân y viện Walter Reed trong vòng tuần này để lấy sạn trong bọng đái ra.

«Hai tuần trước đây, vị anh hùng của một trận Âu Châu đã vào bịnh viện này một lần để thăm bịnh. Tình trạng sức khỏe của ông sẽ là yếu tố chính quyết định ông có đi thăm các nước Á Châu do lời yêu cầu của [illegible] hay không.

Ông Eisenhower sẽ vào bịnh viện ngày 8-12, nhưng không biết bao giờ thì mổ. Ông định ăn tết dương lịch tại California đồng thời để nghỉ ngơi.

Quốc Hội dự trù

Phụ cấp Dân Biểu mỗi tháng 42.600đ

SAIGON.— Đài phát thanh Saigon loan báo : Theo bản dự trù ngân sách của quốc hội lập hiến vừa gửi tới phủ chủ tịch UBHPTƯ thì người ta được biết là phụ cấp hàng tháng của mỗi dân biểu là (42.600) bốn mươi hai ngàn sáu trăm đồng và quốc hội cũng yêu cầu được mua 14 xe du lịch cùng bốn xe Ô tô buýt để dự trữ các vị dân biểu.

Số tiền trên nâng tổng số ngân khoản mà quốc hội dự cho ba tháng cuối của năm 1966 lên tới trên 36 triệu bốn trăm ngàn đồng.

Chặn đứng nạn đô la chạy ra ngoài

Hầu hết hàng Mỹ viện trợ ĐỀU SẢN-XUẤT Ở MỸ

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 (UPI).—Các nhà doanh thương Mỹ đã cung cấp 90o/o số hàng hóa mua trong chương trình ngoại viện của Mỹ thuộc tài khóa 1966.

Bản báo cáo sơ khởi do Cơ quan Phát triển Quốc tế của Hoa kỳ công bố hôm chủ nhật cho hay trong số 1230 triệu mỹ kim chi tiêu về các hàng hóa do cơ quan tiêu dùng thọ, các nhà cung cấp Hoa kỳ đã thu được 1.110 triệu.

Bản báo cáo trên đã phản ảnh những nỗ lực liên tục của Hoa kỳ cố giữ cho ngoại viện khỏi làm ảnh hưởng cán cân chi phó của Mỹ trầm trọng thêm. Nhưng tỷ mua hàng ngoại quốc đã từ 59o/o trong năm 1960 giảm xuống 10o/o trong năm 1966.

Trong tài khóa 1966 kết thúc vào ngày 30-6, những khách hàng chính mua hàng hóa do Mỹ viện trợ là VNCH với 259 triệu Mỹ kim, Ấn độ 247,8 triệu Mỹ kim, Hàn quốc 115,1 triệu. Thổ nhĩ Kỳ

14 XEM TIẾP TRANG 8

Đô Đốc Grant Sharp

Thị sát cơ sở phòng thủ Mã Lai

KUALA LUMPUR 5-12 (AP) Hôm thứ hai, chỉ huy trưởng lực lượng Mỹ ở Thái bình Dương, Đô đốc Grant Sharp Jr đã tới Mã Lai để thăm viếng thiện chí trong [illegible] ngày.

Ông cho biết trong khi [illegible] tại đây ông sẽ nghiên cứu các [illegible] số phòng thủ của Mã Lai.

Đô đốc Sharp đã bàn doanh ở Honolulu hiện đương thăm viếng [illegible] số quốc gia Đông Nam Á kể cả VN. Trước khi tới Mã Lai ông đã viếng Tân gia Ba, từ Mã Lai ông dự tính bay qua Vọng Các để dự [illegible] nghị Seato.

Sau khi «hội nghị tối cao Đông Dương» từ ngôi

1 Lãnh-tụ Miên đối lập bị bắt gần biên giới Việt

NAM VANG 5-12 (Reuter) — Ô Chau Bory, một trong những lãnh tụ chính yếu của phong trào «Khmer Tự Do» chống Sihanouk Jo Son ngọc Thanh lãnh đạo đã bị bắt cùng thân phụ ông tại tỉnh Takeo sát biên giới Việt Miên. Tin này do cơ quan chính thức của chính quyền Miên loan báo

Lãnh tụ Chau Bory hiện là một sĩ quan cấp tướng của phong trào «Khmer tự do» ông xuất thân là một [illegible] chức cao cấp đã rời vào bưng mà để chống lại Sihanouk cách đây 7 năm cùng với Phó Thủ tướng Sam Sary đã bị hạ sát. Chau Bory đã bị chính quyền Miên tên ao tù binh.

Thân phụ ông Chau Bory cũng bị bắt một lượt là ông Mathura cũng là một lãnh tụ phong trào «Khmer tự do» chính quyền Miên tố cáo rằng hai lãnh tụ đối lập này đặt ảo cờ ở Châu đốc và thường qua lại Saigon.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Bên lề vụ án giám Đốc xử Sô Các Nô

T. T. SOKARNO BỊ ĐIỀU TRA BẮT CÓC GÁI 14 ĐỂ HIẾP !

✫ Cựu Tư Lệnh không quân Nam Dương khai trước Tòa Sokarno cấu kết với Chu ân Lai nhuộm đỏ Nam Dương

DJAKARTA 5-12 (AP). — Tòa án quân sự xử tướng Omar Dhani, cựu tư lệnh không quân Nam Dương, hôm nay cho hay tổng thống Soekarno có thể ra trước tòa làm chứng hoặc đưa bản viết. Tuy nhiên tòa không nói rõ là ông Soekarno có ra làm chứng ở tòa hay không.

Tướng Dhani bị cáo là đã giúp vào cuộc âm mưu đảo chánh của Cộng sản hồi tháng 10 năm ngoái.

Tờ báo của quân đội Nam Dương cho hay vụ xử tướng Dhani cũng là vụ xử tổng thống Surkarno. Người ta tin rằng vụ xử này sẽ giải đáp nhiều câu hỏi liên quan tới các hoạt động của ông Soekarno trong ngày đảo chánh.

Trong khi ấy lại có tin trung tướng Dharsono tư lệnh sư đoàn lục quân tinh nhuệ Siliwangi tuyên bố rằng sớm hay muộn sẽ tới lúc quân đội phải dẹp tan những phần tử còn sót lại trong chế độ cũ ở Nam Dương. Ông tố cáo rằng chế độ cũ giúp đỡ Cộng sản lên cầm quyền. Với sự giúp đỡ của chế độ cũ, đảng Cộng sản Nam dương hiện bị cấm có thể bảo phục lại.

Tướng Dhani năm nay 42 tuổi có thể bị tòa kết án tử hình. Ông là nhân vật quan trọng nhất bị đưa ra xử vì có dính líu tới cuộc âm mưu đảo chánh của Cộng sản. Tuy ông ít được ngoại quốc biết tới nhưng ông là nhân vật được dân chúng Nam Dương biết nhiều. Người ta tin rằng nhân chứng của Dhani sẽ rọi sáng vào hoạt động của ông Soekarno trong ngày đảo chánh đó.

Trong phiên tòa thứ hai, cựu tư lệnh không quân Nam dương Omar Dhani đã chối tội một cách khéo léo bằng cách trút tất cả trách nhiệm lên đầu TT Sô các-Nô.

DHANI khai rằng tướng Supardjo, cựu chỉ huy quân lực Djakarta hiện còn tại đào, đã cho

10 XEM TIẾP TRANG 8

Sau ba năm tạm ngưng

PHI CƠ NGA LẠI DO THÁM *căn cứ quân sự Mỹ-Nhật*

ĐÔNG KINH 5-12 (AP). — Báo Shinbum ở Đông kinh hôm nay loan tin rằng máy bay Nga lại đang do thám các căn cứ quân sự Mỹ Nhật ở đây sau một thời gian gián đoạn ba năm.

Tờ báo cho hay các viên chức trong bộ tham mưu phòng thủ Nhật nói rằng các đài radar của Nhật đã nhận thấy những máy bay thám thính của Nga bay gần vùng gần duyên hải Nhật cách chừng ba dặm mà thôi.

Phát ngôn viên bộ tư lệnh lực lượng phòng thủ Nhật cho hay ông không có tin tức gì về vụ này nhưng ông nói việc đó có thể có.

Theo báo Shinbum, những vùng mà phi cơ Nga do thám nằm từ Hokkaido ở phía bắc Nhật bản tới vùng trung Nhật kể cả vịnh Đông Kinh và vùng kế cận, nơi có các căn cứ lớn của hải không quân Mỹ. Các viên chức Nhật tin rằng phi cơ Nga do thám các cuộc điều động của phi cơ, chiến hạm cũng các cuộc chuyển vận của Hoa Kỳ ở nước Nhật đồng thời do thám hệ thống báo động bán tự động mới của Nhật đang được xây cất.

Khi nhận thấy phi cơ Nga, các khu trục chiến đấu của lực lượng phòng thủ Nhật lên chận đầu, nhưng không có vụ đụng chạm nào được loan báo cả.

Để phá Mỹ và lôi kéo Bắc Hàn

Nga đòi quân đội Liên Hiệp Quốc PHẢI RÚT KHỎI ĐẠI HÀN

LIÊN HIỆP QUỐC, 5-12 (AP) Nga xô và 13 nước khác vừa đệ trình LHQ một dự án quyết nghị đòi quân đội ngoại quốc phải rút khỏi Nam Hàn trong một thời hạn 6 tháng.

Dự thảo quyết nghị cũng yêu cầu rằng từ nay về sau vấn đề Triều Tiên sẽ không được thảo luận trước LHQ, đồng thời LHQ phải tức khắc giải tán ủy ban thống nhất và tái thiết Triều Tiên của LHQ.

Quân đội ngoại quốc đến Đại Hàn trong trận chiến tranh Triều Tiên do nghị quyết của Hội Đồng Bảo An LHQ. Nhưng rồi từ 13 năm nay thì hội đồng không nhận được một báo cáo nào của lực lượng LHQ ấy. Nó đã trở thành một vấn đề thuần túy của Mỹ.

Tiểu ban dự án trong ủy ban chính trị LHQ đang nghiên cứu xem vấn đề Triều Tiên có nên được ghi vào chương trình nghị sự của Đại hội đồng không và liệu có nên mời đại diện của hai miền Nam Bắc Triều Tiên không.

Bộ ngoại giao Bắc Cao vừa ra tuyên bố ủng hộ dự án quyết nghị nói trên và yêu cầu LHQ cho đại diện Bắc Cao phát biểu ý kiến trước LHQ. Từ trước đến nay Bắc Cao vẫn từ chối tham dự mọi cuộc tranh luận trước LHQ về việc thống nhất Triều Tiên.

Từ Đại hội CS Hung

Lãnh tụ CS Bảo vội vã gặp Tito

BELGRADE, 4-12 (AP) —Todor Zhivkov, Thủ tướng Bảo gia Lợi kiêm đệ nhất bí thư ban chấp hành trung ương đảng Cộng sản Bảo đã hội đàm hôm thứ Hai với Tổng thống Nam Tư Josep Broz Tito Tin này được chính thức loan báo tại thủ đô Belgrade.

Lãnh tụ Cộng sản Bảo trên đường về nước từ đại hội Cộng Đảng Hung Gia Lợi ở Budapest sẽ viếng thăm Nam tư trong một ngày.

Theo bản loan báo chính thức ngắn ngủi thì Zhivkov đến Belgrade do lời mời của Tito. Tito vừa về nước hôm chủ nhật sau 3 ngày thăm viếng Lỗ mã Ni và hội đàm với lãnh tụ Cộng Sản Lỗ Nicolas Ceausescu. ●

9 XEM TIẾP TRANG 8

Chính sách đối ngoại của Nhật vẫn là

Tiếp tục buôn bán với TC mà chỉ thừa nhận THQG

Nhật phụ thuộc vào nông sản của Mỹ và bán cho Mỹ nhiều sản phẩm kỹ nghệ

ĐÔNG KINH 5-12 (AP).— Sự giao thiệp giữa Nhật bản và TC vẫn tiến tự [illegible] trên nguyên tắc phân biệt [illegible] với chính trị, đó là lời tuyên bố của Thủ tướng Nhật bản E[illegible] Sato vào trưa nay.

Ông [illegible] nói rõ rằng Nhật bản [illegible] Bắc kinh nhưng chính thức [illegible] nhận chính phủ Trung hoa dân quốc, ông cũng nhắc lại quan điểm [illegible] Ngoại trưởng Takeo Miki [illegible] bày trước đây rằng nòng cốt của [illegible] sách đối ngoại của

13 XEM TIẾP TRANG 8

Vì phi công Úc đình công

Úc thuê Anh chở quân qua VN

SYDNEY ÚC 5-12 (UPI).— Hôm nay, chính quyền Úc đã thuê phi cơ Anh thuộc công ty Lion company để chở quân đội Úc qua VN sau khi cơ quan hàng không Úc khước từ đề nghị của các phi công hiện đang đình công nhận làm công việc trên mà không cần trả tiền.

Một phát ngôn viên của Quata nói rằng không thể giao chiếc phi cơ trị giá hàng triệu đô la vào tay những phi công đã khước từ trách nhiệm của mình.

Trong khi đó, phát ngôn viên của liên đoàn phi công Úc cho rằng cơ quan hàng không Úc đã từ chối lời đề nghị của phi công hiện đang làm reo vì sợ dư luận dân chúng sẽ ủng hộ các phi công này. Việc đình công của phi công Úc đã gây thiệt hại cho chính quyền mỗi tuần 1,5 triệu tiền Úc (1,68 triệu đô la Mỹ).

Phi công Úc đã đình công để phản đối qui chế khắt khe và độc tài của ban giám đốc cơ quan hàng không đối với họ.

Anh hề Mỹ đen lên đường đi Hanoi

NỮU ƯỚC 5-12 (UPI).— Anh Hề Mỹ đen Dick Gregory đã khởi hành chuyến đi sang Hà nội mặc dù không được phép của Bộ ngoại giao. Tài tử 34 tuổi này đã phủ nhận chuyến đi của ông là 1 mánh khóe quảng cáo.

«Nếu tôi muốn quảng cáo tôi có thể sang giúp vui quân đội ở Saigon cố khi chính phủ còn đài thọ nữa và còn được dư luận vô tuyên truyền hình nữa». Gregory dự tính bay qua Luân Đôn ngày hôm nay sau đó sẽ bay qua Hà nội.

Lần thứ nhì phi cơ Mỹ trở lại vùng Hà Nội

DỘI BOM XƯỞNG XE LỬA YÊN VIÊN nối các đường Hải Phòng, Vân Nam, Lạng Sơn

✫ 1 chiến hạm Mỹ trúng đạn từ bờ Quảng Bình bắn ra

SAIGON.— Ngày chủ nhật phi cơ Mỹ lại trở lại dội bom vùng ngoại ô Hanoi đúng như tin đã loan hôm qua. Mig Cộng sản lên nghênh chiến rất đông. Phi công Mỹ cho biết có tất cả 4 vụ giao tranh trên không và rất nhiều lần họ thấy Mig xuất hiện

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ loan báo phi cơ Mỹ lần đầu tiên đã tấn công sân ga xe lửa Yên viên cách Hànội 10 cây số về phía Bắc. Ga này là nơi trong những nơi tập trung các con đường xe lửa và sửa chữa xe lửa lớn. Đây cũng là nơi gặp gỡ giữa các đường xe lửa từ Hà nội đi Hải Phòng, đi Lạng Sơn và đi Vân Nam. Vì tầm quan trọng như thế nên Yên viên chắc do các đội phòng không Trung cộng bảo vệ. Nhiều F105 lại trở lại oanh tạc kho dầu Hạ gia, nơi mà trước đây trong một vụ tấn công 8 phi cơ Mỹ đã bị bắn. Trong khi máy bay Mỹ đang trút bom xuống mục tiêu thì Mig 17 bay lên nghênh chiến. Phi công thuật lại rằng đã có 4 vụ không chiến và ít nhất đã có 1 Mig 17 bị hạ và 1 chiếc bị hư hại nặng. Bom loại 350 ký rơi vào kho dầu Hạ gia đã gây nhiều tiếng nổ phụ, có 1 cột lửa màu vàng bốc ra, nhiều căn nhà bị xịt. Bộ dân cao xạ bảo vệ kho đầu hoàn toàn bị tê liệt.

Ngoài 2 mục tiêu đáng chú ý trên một đàn hỏa tiễn Sam ở cách Hà nội 84 cây số phía Tây Bắc cũng đã bị dội bom cùng với 1 đoàn rất nhiều ghe ở vùng Đồng Hới.

Tổng cộng phi công Mỹ thực hiện tất cả 87 phi vụ oanh tạc trong số có mục tiêu nằm tuốt lên phía Bắc ở Điện Biên Phủ. Cũng nằm trong đà hạt tấn công miền Bắc, khu trục hạm «Y đô sao» của Hải quân Hoa kỳ đã trúng đạn của pháo binh từ bờ biển bắn ra. Pháo binh trấn đóng duyên hải của BV đã bắn vào 1 khu trục hạm Mỹ khi tàu này đậu cách bờ 10 cây số, tức là ở hải phận quốc tế dọc bờ biển Đồng Hới. Chiến hạm này đã bắn trả.

Trong vòng 5 tháng vừa qua

Trên 1.000 xe vận tải *của Bắc Việt bị tiêu hủy*

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 (AFP) Các giới chính thức Mỹ hôm nay cho hay hơn 1.000 xe vận tải Bắc Việt đã bị tiêu hủy trong 5 tháng vừa qua và cuộc lưu thông về phía nam đã bị giảm sút rõ rệt.

Phần lớn số tổn thất này là do các cuộc không tạc ban đêm, các phi vụ oanh tạc ban đêm đã tăng lên gấp ba so với khoảng đầu năm vì ban ngày phi cơ Mỹ thực hiện các cuộc oanh tạc thì Bắc Việt lại lưu thông vào ban đêm Việt gia tăng oanh tạc ban đêm vào các nơi tập trung xe vận tải khiến Bắc Việt bị tổn thất nặng nề.

Phi cơ Mỹ đã nhận được mục tiêu nhờ Radar, hỏa châu hoặc những máy khám phá có hồng ngoại tuyến rất nhạy cảm đối với sức nóng của động cơ.

Các giới thẩm quyền Mỹ cho rằng các cuộc oanh tạc của Hoa kỳ đã được thực hiện trên những vùng rộng lớn, vì vậy ảnh hưởng của nó tới hoạt động của địch nói chung và nhất là tới mức độ xâm nhập vào Nam VN có lẽ chỉ hiện rõ trong tương lai mà thôi.

Trong vụ Tân Sơn Nhất

Tổng số Việt Cộng bị hạ là 30

SAIGON 6-12 — Binh sĩ thuộc lữ đoàn kỵ binh thiết giáp 11 Hoa kỳ hôm 4-12 đã phát giác nhiều căn hầm của VC ở tỉnh Phước Tuy. Trong những căn hầm này chứa rất nhiều vật liệu y tế thuốc men và thực phẩm.

Tại vùng này binh sĩ Mỹ đã chạm súng với độ 1 trung đội VC nhưng không có thiệt hại nào đáng kể.

Trong vụ tấn công Tân sơn Nhất có tin cho biết thêm là có 12 Việt cộng đã bỏ mạng như vậy tổng cộng có cả thảy 30 Việt cộng bị hạ khi xông vào căn cứ.

Ủy Ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ

SẮP MỞ MỘT LOẠT ĐIỀU TRẦN về các biến chuyển ở V.N.

HOA THỊNH ĐỐN 5-12 (Reuter). — Ủy ban ngoại giao Thượng viện Hoa kỳ sẽ khai diễn vào đầu năm tới một loạt các cuộc điều trần về các biến chuyển mới nhất về cuộc chiến tranh VN, các vấn đề Trung cộng và minh ước Bắc Đại tây Dương. Tin trên vừa do chủ tịch ủy ban là TNS Fulbright loan báo.

Trong năm nay, ủy ban này cũng đã mở một loạt các cuộc điều trần về những đề tài trên đây, trong đó các quan điểm trái ngược đã được trình bày một cách dài giòng. TNS Fulbright là một địch thủ chính trị của TT Johnson về chính sách Hoa Kỳ ở VN.

Trong loạt điều trần năm tới, nhiều nhân viên chính quyền sẽ được mời làm nhân chứng và cuộc

3 XEM TIẾP TRANG 8

Phi cơ Mỹ đánh phá tàu đánh cá TC

BẮC KINH.— Thông tấn xã chính thức của TC tối qua tố cáo phi cơ Hoa kỳ đã đánh phá một đoàn tàu đánh cá của TC. Tân hoa xã nói có 17 người bị thiệt mạng và 26 người bị thương.

Phát ngôn viên bộ quốc phòng Mỹ cho biết Bộ không bình luận gì về các tin tức do T.C loan đi.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRUÔNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỬ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 95 —

HỒI THỨ MƯỜI BẢY

MUỐN TRÁNH MÀ KHÔNG ĐƯỢC

Tôn Tam vâng lời đứng dậy ngay, bước về phía trước mấy bước, chắp tay chào Hoàng Nhung một cái, rồi vênh váo nói :

— Tôn Tam không tự lượng sức lực của mình, muốn thỉnh bạn họ Hoàng chỉ giáo cho vài thế võ ?

Hoàng Nhung cười khẩy đang định đứng dậy, thì Hồng Giao đã đứng dậy trước, lên tiếng :

— Đối phó với tên ăn mày hôi hám này thì việc gì mà Hoàng lão gia phải đích thân ra tay, để cho tiểu bối cho y một bài học trước.

Nói xong, y không đợi cho Hoàng Nhung nói gì, đã vội tiến lên, đi tới trước mặt Tôn Tam...

Lý Huyền thấy thế, lắc đầu thở dài nói :

— Hà ! Những người tuổi trẻ cứ hay khinh thường bọn nghèo, phải biết trong cái bị đeo ở ngang lưng người ta có bảo bối rất lợi hại đấy. Phải nên sáng mắt ra một chút mới được !

Tuy Hồng Giao là người ít trải tình rất nóng nảy, nhưng đầu óc của y không đến nỗi ngu xuẩn cho lắm, nên y nghe thấy Lý Huyền nói như vậy, không dám đi nhanh như trước nữa..

Hoàng Nhung chỉ Lý Huyền, mỉm cười gật đầu, rồi quay lại bảo Hồng Giao rằng :

— Giao nhi, con phải nên nghe kỹ lời của Lý đại hiệp vừa nói mới được.

Lúc ấy Hồng Giao đã đứng ở trước mặt Tôn Tam, trợn ngược đôi lông mày lên, lớn tiếng nói :

— Bạn họ Tôn kia, ngu mỗ không tự lượng hơi sức, ra đánh trận đầu này để lãnh giáo mấy thế tuyệt học của bạn họ Tôn.

Tôn Tam liếc nhìn Hồng Giao một cái, rồi cười khẩy đáp :

— Cậu bé kia, ra tay đấu với cháu không phải là chuyện đùa đâu, khuyên cậu nên để lại tính mạng cho nhỏ ấy mà sống thêm vài năm nữa có hơn không ?

Hồng Giao trợn ngược đôi lông mày lên giận dữ đáp :

— Nói bậy, mau gỡ khí giới ra, để tiểu gia xem người có tài gì mà dám đến đất Sơn Đông này gây sự như thế ?

Tôn Tam cười khẩy, từ từ thò tay vào túi lịnh lung nói tiếp :

— Cậu bé hãy mở to mắt ra nhìn cho thực kỹ. Bằng không, khi mỗ vừa giở khí giới ra một cái, cậu chưa trông thấy gì mà đã phải làm con ma ở đó, thì mới thực là chết oan chết uổng.

Hồng Giao cười khẩy một tiếng, thò tay ngang lưng rút luôn một cây nhuyễn tiên bằng gân Long Giác Giao ra, tay phải cầm cái đuôi rồng, đầu rồng thì hướng về phía trước và trầm giọng đáp :

— Trong túi của bạn có cái gì là kinh người thì cứ việc lấy ra cho mỗ xem ?

Tôn Tam lại cười khẩy một tiếng mắt lộ hung quang, nhìn thẳng vào mặt Hồng Giao, tay thò vào túi từ từ rút ra luôn...

Các thực khách ngồi ở những bàn khác ở lại xem trò vui, vì vừa rồi nghe thấy Lý Huyền nói như vậy, ai cũng đều biết vật ở trong túi Tôn Tam không phải là vật thường, cho nên cùng chăm chú nhìn vào tay Tôn Tam và im hơi lặng tiếng để xem trận đấu.

Lúc ấy trên lầu yên lặng như tờ.

Bỗng từ phía cầu thang có tiếng kêu "hung hung hung" một ông già mặc áo xám chạy lên, xua tay lia lịa và nói :

— Hãy khoan ! Hãy khoan ! Đều là người nhà với nhau, có chuyện gì cứ thư thả mà nói với nhau !

Người này vừa lên tới trên lầu, Hoàng Nhung và các thực khách đã lần lượt đứng dậy, chắp tay chào ngay.

Lý Huyền, Kiếm Bình, Khai Minh ba người vội đưa mắt nhìn người đó, đã nhận ra ngay y là Tam Nhỡ Cửu Sát Dương Cửu Tư, thủ hạ rất đắc lực của Ma Tâm Tú Sĩ Cổ Ngọc Kỳ, nên ba người đều nghĩ bụng :

« Tin tức của chúng nhanh thực... thử xem y sẽ giải quyết cuộc rắc rối này ra sao ? »

Xà Cái Tôn Tam nghe thấy tiếng nói ấy đã ngừng tay lại ngay và vội đưa mắt liếc nhìn, mặt lạnh lùng và cười khẩy hỏi :

— Bạn họ Dương muốn nói gì thế ?

Cửu Tư vừa lên tới trên lầu, mỉm gật đầu đáp lễ cùng các người một cái, đã phát giác bọn Lý Huyền cũng có mặt tại đó, y liền biến sắc mặt ngay, đang định lên tiếng hỏi thì đã nghe thấy giọng nói rất chọc tai của Tôn Tam, y ngẩn người ra...

Đồng thời, Hồ Diệp Tây cũng lạnh lùng lên tiếng hỏi :

— Bạn họ Dương đến đây làm chi ?

Cửu Tư là người rất ngông cuồng, lúc này y liên tiếp nghe thấy hai câu hỏi rất chướng tai của hai người, y đã không vui rồi. Nhưng vì muốn can thiệp vào việc này nên bắt buộc y phải gượng cười, rồi chắp tay chào Hồ Diệp Tây mà hỏi lại :

— Ma Quân giá lâm tệ địa hồi nào thế ? Sao không báo tin cho biết để chúng tôi ra nghênh đón ?

Hồ Diệp Tây dùng giọng mũi kêu "hừ" một tiếng, lạnh lùng đáp :

— Lúc này báo tin cho bạn biết cũng chưa muộn, phiền bạn về nói cho Cổ đại trang chủ hay.

Cửu Tư nghe nói ngạc nhiên hỏi :

— Cái gì ? Chả lẽ tệ trang chủ đã có việc gì thất lễ với Ma Quân chăng ?

Hồ Diệp Tây cười khẩy đáp :

— Có việc gì hay không thì Cổ trang chủ của bạn đã biết, bạn hà tất phải hỏi nhiều như thế làm chi ?

Thấy y nói như vậy, Cửu Tư liền lộ vẻ thắc mắc, nhưng Lý Huyền, Kiếm Bình đã hiểu ngay, biết cái tin Bạch Mẫu Đơn bị [illegible], đã lọt đến tai Hồ Diệp Tây rồi, cho nên y mới tới đây tìm kiếm Cổ Ngọc Kỳ để vấn tội.

Nhưng mặt khác bọn Lý Huyền ba người lại thấy Cửu Tư lộ vẻ ngơ ngác, vậy không biết y giả bộ hay là không hiểu chuyện thực ?

Lúc ấy Hoàng Nhung cũng đã hiểu rõ, giữa Hồ Diệp Tây với Cổ Ngọc Kỳ thế nào cũng có sự rắc rối gì rất quan trọng, nên y thừa cơ liền lên tiếng kêu gọi người [illegible] điệt :

— Giao nhi, con hãy về chỗ đi ! Nơi đây là đất của Cổ đại trang chủ, con không được vô lễ như thế !

Hồng Giao vâng lời, quay trở về chỗ ngồi ngay.

Cửu Tư đưa mắt liếc nhìn mọi người một cái, mỉm cười hỏi Hồ Diệp Tây tiếp :

— Ma Quân nói như vậy, đủ thấy không phải tới đây để xem cuộc đua tài với tuyển mỹ nữ của tệ trang đây ?

Hồ Diệp Tây lại dùng giọng mũi kêu "hừ" một tiếng và đáp :

— Bảo phải cũng được mà không phải cũng được, tới lúc ấy xem tình hình như thế nào mới có thể quyết định được.

Cửu Tư lại ngẫm nghĩ một chút, đưa mắt liếc nhìn về phía Hoàng Nhung, rồi mới trả lời Hồ Diệp Tây rằng :

— Thế vừa rồi Ma Quân với Hoàng tổng trại chủ...

Hồ Diệp Tây đã vội gạt lời :

— Đó là một món nợ cũ, không dám phiền tới bạn họ Dương phải bận tâm tới.

Nghiêm nét mặt lại, Cửu Tư nói tiếp :

— Sao Ma Quân lại nói [illegible] phạm vi quản của tệ trang [illegible] cũng phải nể mặt tệ trang [illegible].

Hồ Diệp Tây cười khẩy nói tiếp :

— Nể mặt cái gì ? Thế sao trang chủ của bạn lại không nể mặt Hồ Diệp Tây này chút nào ?

Lời nói ấy của y rất rõ ràng, là [illegible] gây thù gây hấn với Cổ Ngọc Kỳ, nên Cửu Tư [illegible]. Vì vậy, y dùng giọng mũi kêu "hừ" [illegible]

— Bất cứ Ma Quân với Hoàng [illegible] cũng vậy, mà Ma Quân [illegible]. Hễ Ma Quân tới chỗ cai quản của tệ trang, thì bất [illegible] tới đây cũng đều là quí khách cả. Theo phép tắc thông thường tệ trang vẫn phải tiếp rước hết.

Nói xong, y lại nhìn Hồ Diệp Tây [illegible] mặt lạnh trầm giọng hỏi :

— Đến ngày mốt là ngày của tệ trang khai mạc đại hội thi đua vật báu với tuyển mỹ nữ, nếu được Ma Quân chấp thuận thì đến hôm đó xin mời giá lâm tệ trang, tới giờ quyết một thể. Chẳng hay Ma Quân nghĩ sao ?

Ngẫm nghĩ giây lát Hồ Diệp Tây [illegible] khẩy đáp :

— Cũng được, vì món nợ cũ của bạn [illegible] đằng nào bản Ma Quân cũng sẽ thâu cả vốn lẫn lời, [illegible] một hai ngày cũng không sao.

Cửu Tư quay lại chắp tay chào Hoàng Nhung và hỏi :

— Chẳng hay ý kiến của Hoàng tổng trại chủ ra sao ?

Hoàng Nhung cười ha hả đáp :

— Việc trả nợ càng chậm ngày nào càng hay ngày ấy, có khi nào đệ lại không ưng thuận cơ chứ ?

Cửu Tư đưa mắt liếc nhìn bọn Lý Huyền ba người một cái, rồi trầm giọng hỏi :

— Còn ba vị này có phải đích tới đây để làm khán giả dự đại hội tuyển mỹ nhân và thi đua vật báu của tệ trang tổ chức đây không ?

(CÒN TIẾP)

Cảm tưởng
đối với Hội Nghị Thượng Đỉnh Ma Ni

Bảy nước anh em họp luận bàn
Ngăn làn sóng đỏ khỏi tràn lan
Quyết xây đời mới đầy tươi sáng
Tạo cảnh thanh bình khắp thế gian

Con thuyền Nam Việt vượt muôn trùng
Đại dương lướt sóng chống phong ba
Bao quản gian nguy cũng thoát qua
Mỏng manh gan lỳ, chèo lái vững
Vinh quang chào đón khải hoàn ca
Nước nhỏ, dân nghèo, sức vẫn hăng
Khẩn ngay rèn đúc chí kiên ngang
Đồng tâm quyết thắng muôn ngàn khó
Đẩy mạnh con thuyền đến vẻ vang
Lá cờ dân chủ phất nêu cao
Độc lập tự do chẳng thẹn nào
Nước yếu nhưng lòng người chẳng yếu
Thăng trầm gắng sức chí không nao
Nhổ cày nhưng cần nhổ hại cây
Sáu nước đồng minh nguyện tiếp tay
Chiến thắng dẫu xa nhưng rồi đến
Tiếng kèn chính nghĩa rộn hiên tây
Trên dưới đồng tâm chí quyết cường
Anh linh liệt sĩ rọi soi đường
Nghìn năm lịch sử còn ghi nhớ
Nam quốc sơn hà rực vẻ vang
Chín năm bịp bợm đã tan rồi
Dân đứng cùng lên quyết ngỏ lời
Tranh lấy dân quyền và lẽ sống
Quét màn đen tối đến vui tươi
Anh hùng hào kiệt kịp ra tay
Cứu lấy giang sơn lúc hiểm nguy
Diệt lũ sài lang phường cáo thỏ
Toàn dân mong mỏi cảnh an vui
Bao năm dân đã khổ muôn vàn
Nước ngã, nhà nghiêng nghẹn tiếng than
Yêu nước thương nòi ai đó tá
Cứu dân ra khỏi cảnh gian nan
Đồng tâm xin hãy nhớ gương xưa
Đoàn kết rồi ra sức có thừa
Cúi đến nhớ đơm rang hội đậu
Phất cờ chiến thắng đẹp ngày cờ

QUỐC HƯƠNG

NATIONAL TRUST
một tổ chức kỳ lạ đang bành trướng

★ B.I.S.

Hiện nay các cơ sở học đường đang tham gia công cuộc tranh đấu để bảo vệ gia tài của nước Anh gồm những tài nguyên thiên nhiên và lịch sử. Họ đã bắt đầu ghi tên vào tổ chức « National Trust », là tổ chức kể từ đầu thế kỷ này đã cố gắng xuất tiền ra mua những địa điểm thiên nhiên độc biệt xinh đẹp và những kiến trúc có tính cách quan trọng về lịch sử hay mỹ thuật, nhằm mục đích để bảo vệ cho khỏi bị phá hoại và duy trì ích lợi cho công chúng.

Dầu «cành trẻ» này của tổ chức «National Trust» mới có từ 6 tháng nay, nhưng đã có trên 40 trường ở Anh quốc ghi tên gia nhập. Phong trào này rồi đây cũng sẽ còn được nhiều tổ chức thanh niên khác nhau hưởng ứng.

Lịch sử thơ mộng của tổ chức National Trust

Lịch sử của tổ chức National Trust bắt đầu từ năm 1895, thời kỳ mà người ta ý thức được nguy cơ là cái đà gia tăng dân số và phát triển kỹ nghệ sẽ có thể phương hại đến những danh lam thắng cảnh tại Anh.

Trước hết có một vài nhà tiền phong nhảy vào cuộc tranh đấu. Họ tuyên bố rằng : «Chúng ta phải lo bảo vệ lấy tài sản của chúng ta, vì một khi mất đi thì không dễ gì tái tạo ra được».

Tài sản đầu tiên mà họ tậu được đó là một dẫy bờ giốc nằm về phía bắc xứ Galles.

Ngày nay, 70 năm sau ngày thành lập, tổ chức này đang sở hữu và bảo vệ để khỏi bị hư hỏng một diện tích gồm chừng 162.000 mẫu tây gồm có đất bằng, đồi núi, bãi hoang đầm lầy, những chỗ đậu thiên nhiên hay những rừng chim chóc, ở cả Anh quốc, xứ Galles và miền bắc Ái Nhĩ Lan (Tô Cách Lan có riêng tổ chức National Trust của họ).

Tổ chức này cũng là bổn chủ của 200 ngôi nhà và di tích thư cổ kính, cũng còn có toàn bộ một số làng và thắng cảnh khảo cổ quan trọng thuộc quyền sở hữu của họ.

Tất cả những tài sản nói trên đều đã được tổ chức National Trust xuất tiền riêng của mình để mua tậu, vì đây là một tổ chức tư nhân, không có sự tham gia của Nhà Nước ; tổ chức này chỉ sống nhờ các tặng phẩm, di tặng phẩm hoặc đóng góp của hội viên, cùng với số lợi tức do các nông trại, ruộng đất hoặc bất động sản của tổ chức thu hoạch.

Huy hiệu của tổ chức National Trust

Hầu như khắp nước Anh, người ta đều trông thấy huy hiệu của tổ chức National Trust : một chùm lá sồi để chỉ tỏ rằng ngôi nhà nào đó, biệt thự nào đó hoặc đám đất nào đó là tài sản của Hội.

Chẳng hạn như chúng ta thấy huy hiệu trên bức trường thành Hadrien mà người La Mã đã dựng lên cách đây gần tám trăm năm mươi năm từ phía đông cho đến phía tây ở bắc bộ nước Anh, hoặc trên diện Knole Park ở tỉnh Kent một cung điện vĩ đại mà người ta bảo là gồm có 365 phòng cứ mỗi phòng để ở một ngày trong suốt năm, và cũng là nơi đang cất giữ những đồ dùng bằng bạc của vua Charles đệ nhị, cũng như tại Flatford, thuộc tỉnh Norfolk là nơi nhà đại nghệ sĩ John Constable đã hành nghề.

Tại sao gần đây nhứt mà tổ chức này vừa tậu được là lâu đài Chartwell, nơi cư trú của Sir Winston Churchill tại Kent. Tại lâu đài này người ta được xem nhiều kỷ vật của nhà chánh khách Anh, chả hạn như những bộ sắc phục của ông, những huân chương cùng những bức họa do chính ông họa ra.

Nhờ những trường của họ đã gia nhập tổ chức National Trust, các bạn trẻ cũng được hân hạnh dự phần vào kế hoạch dự trù mới nhứt của tổ chức này, gọi là «Đại kế hoạch Neptune» nhằm mục đích giữ cho bờ biển dài 1400 ki lô mét khỏi bị chiếm để làm nhà cửa hoặc khai thác.

Do đó, những bạn trẻ này được dự phần vào công cuộc bảo vệ tài sản quốc gia của họ vậy.

★ ★

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Xa cách, Lạo rồi, Tâm sự nửa đêm (Vương Anh). Đêm đọc bánh Mưa thu lạnh, Nếu chẳng yêu em (Lê Chinh). Tâm sự Tề thiên Đại Thánh. Cảm tưởng đối với hội nghị Ma N (Quốc Hương).

— TRUYỆN DÀI —
của SƠN NAM
★
— Số 65 —

Kim Tươi nói to :

— Anh cứ đi. Em hiểu anh nhiều quá rồi. Anh cứ đi nơi khác, kiếm cô gái đẹp khác để phá hại trinh tiết. Anh cứ xưng danh là tay em của Đơn Hùng Tín thì có chán vạn người yêu anh.

Nhơn tát mạnh vào mặt Kim Tươi :

— Đừng nói bẩn, đừng xúc phạm tới thanh danh đại ca Đơn Hùng Tín. Bây giờ... được rồi.

Nói xong chàng cúi mình, cầm cán cây dao xắt thịt nhổ lên khỏi mặt đất. Kim Tươi đứng im ưỡn ngực :

— Muốn giết em thì anh cứ giết.

Nhơn đáp :

— Anh đâu phải là đứa Sở Khanh. Tay em của Đơn Hùng Tín luôn luôn biết trọng danh dự, biết giữ lời thề và chẳng bao giờ lường gạt gái tơ đâu. Nè !

Kim Tươi và thằng Chột kêu rú lên một lượt :

— Trời ơi !

— Trời ơi !

Cây dao to đã giáng xuống, máu tuôn xối xả. Nhơn vừa để bàn tay trên bộ ván, xòe ra và chặt đứt ngón tay rớt xuống và trong một thoáng, dường như ngón tay đứt rời ấy tự động nhảy lên như...có linh hồn.

Thằng Chột lanh trí, chạy tới đỡ bàn tay cho Nhơn. Nhơn cố nén cơn đau đớn. Chàng nói với thằng Chột :

— Không sao đâu ! Cọ chặt ngón tay như vầy anh mới ra khỏi căn chòi được. Ra ngoài sân bứt một mớ cỏ mực, gần gốc cây chòi mòi đó !

Bây giờ, thằng Chột mới hiểu Nhơn là người can đảm và tỉnh táo. Chàng biết loại cỏ mực là thứ thuốc cầm máu đại tài. Kim Tươi ôm lấy Nhơn :

— Anh, em hiểu anh rồi ! Anh đừng hủy hoại thân thể như vậy. Em xin lỗi anh. Anh cứ đánh đập em đi. Bởi vì em hèn yếu, khinh khi anh nên anh mới làm như thế.

Nhơn để bàn tay lên. Bàn tay vẫn còn run run mạ. dầu chàng cố làm chủ bộ thần kinh :

— Cạo mở lọ cỏ. Cho mau nó. Máu sao chảy hoài vậy ? Anh không tiếc máu của anh đâu. Nhưng anh sợ mất sức khoẻ lúc sắp sửa gặp nhiều gian nguy.

Kim Tươi bắt đầu tỉnh táo. Nàng cạo mở lọ nồi ra với cỏ mực mà thằng Chột vừa nhai nát trong miệng. Thứ thuốc cấp cứu ấy làm cho máu không chảy nữa. Kim Tươi vung tay, xé vạt áo để rịt thuốc cho Nhơn. Chàng mỉm cười :

— Em về nhà đi. Sớm muộn gì anh cũng trở lại đây với em. Lúc này mà có em đi theo thì hư hỏng việc lớn, về đi. Anh đi đây.

Rồi Nhơn cúi mình, lượm lóng tay, quăng thật xa ngoài đồng cỏ. Chàng không quên nắm cây dao oan nghiệt với tất cả sức lực. Chàng nói với thằng Chột :

— Mình đi ! Em đi trước dẫn đường chớ.

Thằng Chột đáp :

— Chắc ông Tư Hên chờ đợi mấy giờ. Cậu gan quá.

Từ phía chòi, Kim Tươi kêu lên :

— Anh !

Nhơn cố giữ thái độ lạnh lùng sắt đá nhưng hai giọt nước mắt cứ tuôn ra. Chàng dừng lại, thấy Kim Tươi đang ôm gốc cây chòi mòi để khỏi té. Đôi mắt nàng chắc chắn là đẫm lệ, gió đêm thổi áo nó qua đồng cỏ. Phía chợ Sóc Xoài, phố xá đã im lìm.

Đến chợ, thằng Chột dẫn Nhơn dọc theo bờ kinh xuống chiếc tam bản. Tư Hên cảo nhẫn khi thấy Nhơn :

— Trễ rồi ! Cai Tư đi chợ Long Xuyên, vợ Cai Tư cũng chưa về. Chắc là nhơn viên mật thám kéo nhau lên Núi Sam để bắt đại ca Sáu Đức. Sống chết gì mình cũng ở đó để cứu nguy. Hay là thời vận của bọn mình đến hồi đen tối ?

oOo

Xếp Hiến chạy vào phòng của ông Trưởng ty Rờ Nu :

— Ông... thưa ông...

Tên Rờ Nu là tay mật thám giỏi địa ở tỉnh Long Xuyên. Xếp Hiến đóng vai trò phụ tá đắc lực cho ông ta. Vừa nghe gọi, tên Rờ Nu đã lên tiếng :

— Chuyện bọn cướp Đơn Hùng Tín đâu đọc bầy trâu rồi giết Tư Hoài phải không ? Thôi, bỏ qua đi. Chuyện nấy nhỏ, đừng làm cho to chuyện. Dư đảng Đơn Hùng Tín còn đông đảo lắm. Vả lại, chúng ta nào có lợi gì.

Xếp Hiến dẫy cửa, ngồi đối diện với tên Rờ Nu. Cả hai người trước kia đều gián tiếp ủng hộ Đơn Hùng Tín, lúc Đơn Hùng Tín còn sống. Đơn Hùng Tín dám tung ra một ngàn đồng bạc — số tiền to tác thời bấy giờ, để chuộc tội cho bất cứ đứa tay em nào rơi vào lưới mật thám hoặc lưới của lính mã tà địa phương. Tên Rờ Nu được trọn quyền phóng thích lấy cớ là cho tội nhơn trở về sào huyệt để dễ đóng vai trò nội gián.

Xếp Hiến hơi buồn vì tên Rờ Nu tỏ ra lạnh nhạt. Xếp Hiến nói :

— Bà Cai Tư tới tới đây gặp tôi báo cáo vụ trâu chết. Chuyện này ít thấu tai ông chủ đồn điền Phu Xi ở Saigon.

— Tôi biết rồi. Nếu mình giải quyết không xong thì bà Cai Tư đi Saigon. Mình nên tránh chuyện hiểu lầm với ông Phu Xi. Chờ mấy ra lịnh cho bà Cai Tư về Sóc Xoài..

Xếp Hiến ra ngoài, lát sau trở vô :

— Bà Cai Tư báo là không dám về, sợ bị tên Tư Hên ám sát dọc đường.

Tên Rờ Nu vỗ bàn :

— Vậy thì giam giữ bà ta.. để bảo vệ tánh mạng cho bà ta. Chán quá.

Xếp Hiến chạy ra rồi lại trở vào :

— Thưa ông, xong rồi. Tôi ra lịnh giam bà Cai. Bà than khóc quá mà. Bà o o trách nhà nước Long Sa, tại sao người vô tội, bị bức hiếp lại bị giam ?

— Biết rồi !

Nói xong, tên Rờ Nu đi tới lui trong phòng, ra vẻ buồn phiền Xếp Hiến. Tên Rờ Nu chẳng muốn truy nã bọn dư đảng Đơn Hùng Tín, lúc họ suy yếu, sống lý tao. Lẽ do rất dễ hiểu : nếu truy nã thì bọn chúng dễ bị sa lưới, hễ sa lưới thì bọn chúng cung khai bậy bạ, tới cuộc làm mất uy tín tên Rờ Nu. Bọn chúng dám tố giác là gì tên Rờ Nu và luôn cả Xếp Hiến đã ăn của đút lót. Hồi lâu, tên Rờ Nu nói :

— Nè ! Xếp Hiến ! Chú còn trẻ con quá. Khi Đơn Hùng Tín còn sống thì bọn tay em tỏ ra can đảm, bị tra khảo đến chết cũng không hé răng cung khai. Nhưng Đơn Hùng Tín bị bắn chết rồi thì bọn tay em trở nên hèn nhát..

Xếp Hiến gật gù thích thú vì vô tình tên Rờ Nu muốn bàn vào chuyện riêng, một chuyện quan trọng mà chỉ riêng Xếp Hiến mới biết rõ :

— Thưa ông, Đơn Hùng Tín chết nhưng còn tên phó đảng Sáu Đức, hiện ở núi Sam, Châu Đốc. Hai thằng Nhơn với Tư Hên là tay mặt tay trái của Sáu Đức.

(CÒN TIẾP)

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

NỆM RƠM

Chúng ta ở tỉnh thành, khi trời lạnh chúng ta cần nệm bông hay nệm cỏ. Nhưng thật ra các loại nệm đó vẫn thua nệm rơm ta. Nệm rơm thường vẫn được những người sống nơi thôn dã dùng trong những ngày đông tháng giá. Nệm rơm rất êm, vì thế nên mới có câu : «No cơm tấm, ấm ổ rơm».

Muốn làm nệm rơm, trước hết người ta lấy rơm bện thành một cái khuôn chặn xung quanh giường hoặc đặt trên một khoảng đất vừa nằm. Bề trong giải rơm thật dầy. Rơm này phải được chọn lựa kỹ càng và phơi phóng khô ráo sạch sẽ. Nằm nệm rơm thường ngửi thấy mùi thơm nhè nhẹ, như mùi lúa con. Nếu phơi rơm không kỹ, nệm bị ẩm sẽ có mùi ai ngái và lâu dần trở thành mùi ẩm mốc rất khó chịu.

Rơm mới bao giờ cũng thơm và sạch hơn rơm cũ. Nệm rơm cũ thường hay có những con bọ màu trắng, nếu nó bò vào người thì ngứa lắm. Muốn tránh, người ta thường giải lên trên rơm một lớp cành hoa sen, sau đó giải chiếu lên trên rồi hãy nằm. Cành hoa sen kị sâu bọ rệp đâu, thì hồ ướm khỏi sợ những con bọ bẩn thỉu bò vào người.

MÁCH GIÚP

● HÀ MAI LAN

Em KIỀU PHƯƠNG (Châu Đốc)

a) Cứ để tên các vị đó và gửi như thường sẽ tới tay. Lẽ dĩ nhiên các vị đó có bạn đọc thư, vì quá nhiều công việc làm sao đọc từng cái được, tùy thiên nếu thơ của em có những ý kiến độc đáo, các vị sẽ lưu ý ngay.

b) Đợi khi tới lớp tuổi sẽ được gọi đi.

Bạn ANH QUẾ (SAIGON)

Xin lưu ý đề nghị của bạn. Nếu Chính Luận ra thêm ra thêm trang, 12 trang chẳng hạn, sẽ mở thêm mục đó.

Em VƯƠNG ANH (Hậu Giang)

Em cứ gửi thơ về, ban tuyển cho sẽ lựa, bài nào hay sẽ đăng. Thơ chọn theo thứ tự gửi trước sau hoặc tùy so từ. Sở dĩ có nhiều tác giả, thường có thơ đăng là vì trước đối chúng tác giả đó làm thơ dễ tay, có ít bài dở.

Bạn ĐẶNG VĂN TRỌNG (SG)

a) 16-12-1948 : 16-11 Mậu Tý

b) Nặng 55 ký mới vừa.

c) Từ 20 cho tới 30.

Ông NG. VŨ HÙNG (SAIGON)

Ở Bangkok có một tiệm ăn đó mở thôi, cứ để như thế là tới. Chủ nhân tuyên bố với ký giả VTX vào hồi đầu năm nay (1966) về việc muốn mượn các bà các cô giúp việc cho nhà hàng của ông ta.

Em HỒNG THU (PHÚ LÂM)

Làm ngân hàng cũng tốt lắm, mà ở ngay Saigon gần gia đình.

TÌM VIỆC

— Nữ Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy kèm học sinh chương trình Pháp từ 6è trở xuống và Anh văn từ đệ Ngũ xuống vỡ lòng. Hỏi hoặc biên thư tại 20/10L Kỳ Đồng Saigon từ 16g đến 17g.

— Nam giáo viên sư phạm cầm thư I Tú Tài đôi, muốn kèm tại tư gia vào buổi tối từ 19g đến 21g từ Đệ Tứ trở xuống điều kiện dễ. Xin liên lạc với Lê tuấn Hoàng 15 Võ Tánh Saigon (Nhờ chuyển giao cho Cảnh)

— Con trai 17 tuổi, học lực bậc Trung học, nghèo. Muốn tìm một việc làm vừa sức. Xin biên thư về số 117 Nguyễn tiểu La (Chợ lớn) (nhờ chuyển giao cho Nguyễn văn Sánh).

— Nhận kèm Toán Lý Hóa [illegible] xuống. thù lao [illegible] một chỗ ăn ở riêng biệt. Hỏi cô Nga 618 Bà Hạt Cholon.

— Sinh viên Khoa học nghèo, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống, điều kiện dễ dàng (có thể kèm từng nhóm). Thư từ xin liên lạc với Thiệu Đỗ 702/46 Phan thanh Giản Saigon.

— Sinh viên Đại học Sư phạm cần tìm việc làm vừa sức để tiếp tục học, có thể hợp tác tư thục (gần Saigon) hay kèm trẻ tư gia. Thư : Lân (trao Mẫn) 612/89 Phan đình Phùng Saigon.

— Sinh viên Đại học Sư phạm đã có C.C M.P.C PC MR nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa đệ Nhất trở xuống kết quả bảo đảm. Cần xin biên thư cho Dung số 416/564A Phan đình Phùng Saigon.

— Sinh viên M.P.C xin kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống hoặc dạy giờ cho trường Tư Thục, chịu đi các vùng lân cận Đô thành. Điều kiện dễ dãi. Thư 38A Tản Đà Chợ Lớn.

— Sinh viên kỹ sư Điện người Huế, đứng đắn thích kèm tại tư gia về Toán, Lý Hóa từ Đệ nhất đến Đệ tam. Liên lạc thư với Phan 197 Bùi Viện Saigon.

PHÒNG KHÁM BỊNH của ĐÔNG Y SĨ
Trương Chấn Giang
số 13 đường BẠCH-VÂN CHOLON
LỐI VÔ THẲNG CHỢ HÒA-BÌNH
Người mắc những bịnh lâu năm
Máu Độc Phong Độc

BỊNH THẬN, DI MỘNG HUỢT TINH
TIM, BAO TỬ, PHỔI, GAN, RUỘT. TRĨ KHOA
CON MẮT, LỖ TAI, LỖ MŨI và CUỐNG HỌNG
THAM KHẢO Phương pháp cải vả mới, để bịnh nhân được lành mạnh MÁU LẺ

Xin lưu ý :
Bạn phong tê thấp có thể chạy khắp nơi sinh biến chứng, chạy vào phổi làm nám phổi, khạc ra máu ; chạy vào thận : đau lưng, thoát tinh. Quý bà đau giây chằng ra huyết trắng, hiếm con, chạy vào [illegible] khó ngủ, nhức đầu, mờ mắt, tê, bón, lở ngứa, đau nhức xương ; chạy vào bao tử : sình hơi, hay ợ, đau bụng, chậm tiêu, nước tiểu vàng.
Tóm lại, bịnh chứa mãi không khỏi phải nghĩ là bịnh phong tê thấp, uống thuốc gia truyền Đại minh tê thấp hoàn Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon, đừng bệnh sẽ khỏi liền. Hoặc còn nghi ngờ tới coi mạch cho rõ bịnh, chữa cho mau lành. Bán tại Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon và các tiệm thuốc Việt Hoa.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
• CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NG HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn. 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng mặt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng : Thuốc Bổ Tim TÂM CHI BỬU La Vạn Linh (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 610 ngày 18-12-63.

Các chứng Ho khan, Ho có đàm
Phong rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được, gầy yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với PHẾ TẠNG BỬU La Vạn Linh.
(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh CHOLON
K.N. số 607 ngày 18-12-63

Cửu-long-hoàn
VÕ ĐÌNH DẦN

KHI Đi xa, thức đêm Lao lực nhiều.
BỔ HUYẾT, DƯỠNG TÂM, TRÁNG THẬN.
K.N. 541 20-11-63

TAM.TINH HẢI.CẨU
BỔ.THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
MỘNG MỊ
DI.TINH

VÕ-VĂN-VÂN
DƯỢC PHÒNG THỦ DẦU MỘT
K.N số 688-17-1-64

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH (TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh :
CON NÍT • BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO.SƯNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG :
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ :
SƯNG ÂM ĐẠO_SƯNG DẠ CON_RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ Ý TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trang 3 Số 807 Ngày Thứ Tư 7-12-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LE TAM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

KHÁM PHÁ THÊM NHIỀU CHUYỆN ĐỘNG TRỜI Ở THƯƠNG CẢNG SAIGON :

HÀNG TRĂM TẤN GANG ĐƯỢC BÁN CHO VC CHẾ LỰU ĐẠN

300 TẤN ĐANG DI CHUYỂN LÉN LÚT BỊ BẮT TẠI TRẬN

★ Trộm Thương cảng và Cảnh sát bắn nhau dữ dội giữa trưa, tàu tuần Hải quân phải đến yểm trợ, bắt lại được một số hàng quan trọng

SAIGON 6-12. — Nhật báo Saigon Post thuật lại một nguồn tin cảnh sát cho biết nhân viên an ninh đã bắt được 300 tấn gang, khi số gang này đang được lén lút đưa ra khỏi thương cảng vào hôm cuối tuần vừa rồi.

Giới chức cho biết số gang này sẽ được bán cho Việt Cộng để làm lựu đạn. Loại lựu đạn chế bằng loại gang này thường tìm thấy trong các cuộc hành quân.

Các viên chức cũng cho hay là 1 số người sở hàng và hãng tàu chuyên chở bị dính líu vào vụ đánh cắp này và « họ sẽ bị đưa ra tòa ngay ».

Viên chức này tiết lộ hàng gây số hàng lậu bị tịch thu ở Thương cảng lên tới cả 1000 tấn, trong số này có rất nhiều loại được chuyển tới tay Việt Cộng.

Trong khi đó cũng nguồn tin này giới hữu trách đang điều tra vụ ăn cắp 1 số các chất hóa học chưa rõ tên mà Việt Cộng dùng để chế chất nổ.

Lại bắn nhau ở bến tàu

SAIGON 5-12 (VTX).— Nhân viên Ty cảnh sát quốc gia Hải cảng trưa 4-12, đã phát giác một vụ trộm hàng quan trọng của Mỹ trên sông Saigon gần cầu Xa lộ. Khi đến vây bắt, bọn trộm có võ trang bắn trả dữ dội nhưng kết quả nhân viên cảnh sát đã bắt được hai tên và tịch thu số hàng hóa quan trọng.

Theo tin Cảnh sát Hải cảng cho biết vào lúc 1 giờ 30 trưa qua nhân viên tuần giang trên sông Saigon khi tiến đến gần cầu lơn xa lộ thì gặp một bọn trộm từ bờ Thủ Thiêm đang lén trộm hàng trên chiếc xà lan số BC. 6533 của quân đội Mỹ chở đầy hàng của Hãng RMK đậu tại đây.

Lúc tàu tuần giang vừa cập vào xà lan để bắt bọn trộm thì từ trên bờ một số người có võ trang nổ súng để yểm trợ cho bọn tẩu thoát. Nhờ sự yểm trợ của tàu tuần Hải quân VN, Cảnh sát đẩy lui được bọn chúng và bắt được hai tên là Phạm văn Tư và Nguyễn văn Đông.

Sau đó nhân viên Cảnh sát liền lục soát gần nơi xà lan đậu và bắt được một số hàng hóa máy móc quan trọng trị giá vài triệu bạc của bọn trộm chưa mang đi dấu trên bờ cây tạm.

Trên xà lan nhân viên cảnh sát thấy một số thùng còn và không và một số thùng khác bị cạy phá.

Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. Người ta biết rằng trước đây cũng đã có một cuộc chạm súng dữ dội giữa nhà chức trách và bọn buôn lậu dùng xe Chữ 1 hộp chở hàng tại vùng bến tàu Saigon.

Biện pháp khám hàng mới ở Thương cảng

SAIGON.— Thông cáo của Liên bộ tài chánh, thương mại, công kỹ nghệ và tổng nha thương cảng về vụ giải tỏa số xà lan và ghe chài hiện cặp bến tại thương cảng Saigon. Nay ấn trọng thông báo các nhà nhập cảng nhằm mục đích giải quyết tình trạng hàng hóa còn ở dọng trên xà lan và ghe chài, những biện pháp sau đây sẽ được áp dụng kể từ 12-12-66 trong việc khám hàng và thâu thuế đối với những chiếc xà lan và ghe chài hiện chưa rõ hàng.

Tạm thời sẽ áp dụng biện pháp khám hàng và tính thuế theo biên lai hành lý trên các xà lan và ghe chài hiện còn hàng hóa chưa rõ tại thương cảng Saigon.

Biên lai hành lý được xem như tờ tường khai từng vật lô có chữ ký của chủ hàng. Mỗi xà lan và ghe chài sẽ được coi như một kiện hành lý, nhân viên quan thuế sẽ lần lượt khám hàng và tính thuế từng từng ghe và xà lan 1 trên bãi trống tại kho thương cảng dành riêng cho việc này. Kiểm hóa viên sẽ coi từng loại hàng để thâu thuế theo thuế biểu hiện hành dưới sự hiện diện của chủ hàng hoặc đại diện. Chủ hành lý trong biên lai hành lý và ký tên, biên lai này được xem như tờ tường khai từng vật mua. Chủ hàng sẽ chính tay khai tên hàng và đồng thời xuất trình giấy phép nhập cảng giá buôn, hóa đơn, bảo liệt kê hàng hóa và các vật liệu khác như bảo hiểm để tiện cho việc khám hàng. Sau khi thuế đã được trả hay được bảo đảm bằng ngân, hàng có thể lấy ra ngay.

SẮP MỞ CÁC CUỘC HÀNH QUÂN CẢNH SÁT ĐẠI QUY MÔ

KHÔNG GIẤY TỜ HỢP PHÁP

SẼ BỊ TỐNG ĐI PHÚ QUỐC

★ Hiện có đến 20.000 người sống lén lút tại Đô thành
★ Hẹn 1 tuần để điều chỉnh giấy tờ, thủ tục dễ dãi

SAIGON 5-12-66.— Theo sự tiết lộ của Trung Tá Ngọc (Phó Đô trưởng Nội An) với chúng tôi thì sáng nay đã có một cuộc họp đặc biệt giữa Đại Tá Đô Trưởng và các Quận trưởng Cảnh sát.

Buổi họp đặc biệt về an ninh này đã có 1 quyết định là sẽ mở các cuộc hành quân Cảnh sát đại quy mô để «vớt» những phần tử không có giấy tờ hợp pháp. (Không thẻ căn cước, không sổ gia đình...) sau khi điều tra xong sẽ đưa họ ra Phú Quốc. Thông cáo về vấn đề trên sẽ được ký trong ngày nay hoặc ngày mai ; để giúp đỡ những người ngay tình khỏi bị trở ngại công cuộc làm ăn, Đại tá Đô trưởng đã quyết định dành cho họ một tuần lễ để điều chỉnh giấy tờ, kể từ ngày ký thông cáo ; các Quận trưởng đã được lệnh giản dị đến mức tối thiểu về thủ tục giấy tờ cho khai sổ gia đình mà không cần giấy di chuyển v.v. để khuyến khích đồng bào dễ dàng điều chỉnh. Trung tá Ngọc cũng tiết lộ cho biết thêm hiện có khoảng 20.000 người không có đủ giấy tờ hợp lệ cư ngụ lén lút tại Đô thành mà đại đa số thuộc thành phần bất hảo cần phải diệt trừ, người ta biết rằng quyết định này được công bố sau những vụ pháo kích và tấn công của VC vào sân bay Tân Sơn Nhất.

— Thiếu Tướng Nguyễn Đức Thắng, Tổng Ủy viên Xây dựng trong ba ngày 2, 3 và 4-12 đã hướng dẫn Phái đoàn xây dựng Trung ương đến viếng bốn tỉnh miền Trung là Bình Thuận, Ninh Thuận, Lâm Đồng, Quảng Đức để duyệt xét kế hoạch xây dựng nông thôn năm 1967.

Các ông bà nghị Đ.T. bắt chước Đại Hàn, quyết định :

LẬP «CẦU NỔI» VÀ «CẦU NGẦM» để giải quyết nạn kẹt xe

• Lại bàn về việc lập khu Hành Chánh và Ngoại Giao
❋ Tường thuật của THANH-CHIỀU

SAIGON.— HĐĐT đã nhóm phiên họp thường lệ thứ nhất trong tháng, khai mạc vào hồi 15g30 ngày 5-12, bàn về các vấn đề : Thành lập khu Hành chánh và Ngoại giao — Tìm giải pháp giải tỏa nạn nghẹt lưu thông, Hai vấn đề này đều là những vấn đề cũ được đem ra bàn lại vì trước kia đã quyết định nhưng thực hành thì chưa đâu vào đâu cả.

Khu Hành Chánh và Ngoại Giao

Theo như ô. Nghị Gia tiết lộ riêng với chúng tôi thì khu Hành Chánh Ngoại giao sẽ nằm trong chạm vi vuông vức tiếp giáp các con đường Nguyễn bỉnh Khiêm — Nguyễn Du — Huyền Trân Công Chúa — Hồng thập Tự. Trong diện tích đó có khoảng 150 gia đình và cơ sở xây cất là những biệt thự, cơ sở thương mại lớn...

Vấn đề này đã được đưa ra trước HĐĐT trong phiên họp ngày 15-2-66, HĐ đã quyết nghị : Chấp thuận trên nguyên tắc sự thành lập khu Hành chánh Ngoại giao tại nơi chỉ định và đề nghị không áp dụng biện pháp trưng thu mà chỉ nên thương lượng với những sở chủ ở trong khu vực đó. Ông Nghị Gia (thuyết trình viên) báo cáo với Hội nghị là sau đó thì Tòa Đô Chánh đã mở một cuộc điều tra tiện và bất tiện, hầu hết những sở chủ được hỏi ý đều phản đối dề án đó. Ông đề nghị nên giữ nguyên quyết định cũ của HĐĐT và thêm đề nghị mới : « Chính phủ nên tiết kiệm ngân quỹ chỉ sử dụng những đất công sản còn trống hoặc thâu hồi những lô đất đã nhượng cho những đoàn thể hoặc hiệp hội không có tính cách ích lợi chung. Trong cuộc thảo luận, ông Nghị Hoàng cơ Bình cho rằng các đề án lập khu hànhchánh ngoại giao chỉ là ý kiến riêng của Tướng Kỳ. Ông góp ý là Dinh Độc lập phải là trụ sở của UBLĐQG và UBHPTƯ, trường Thống nhất cũ sẽ là nơi xây cất trụ sở Quốc Hội, rồi ông đề nghị các Nghị viên đã trúng cử Dân biểu nên đục Chính phủ xây cất gấp 2 trụ sở của 2 viện trong tương lai cho kịp. Cuối cùng Hội nghị quyết định như thuyết trình viên đề nghị.

Cầu chìm cầu nổi

Vấn đề tìm giải pháp giải tỏa nạn nghẹt lưu thông do ông Nghị Bảo thuyết trình. Ô. đem kinh nghiệm của chuyến đi Đại Hàn về để áp dụng, đề nghị HĐĐT nên quyết định việc thành lập những cầu nổi tại các nơi có nhiều người sang ngang đường để tránh làm nghẽn trở lưu thông xe cộ. Theo ông, những chiếc cầu đó chỉ tốn 2 thước, bằng sắt, tốn phí mỗi cái độ trên 100.000đ. Tiếp theo ông Trưởng Ty Cảnh Sát Công Lộ cho biết ở Gia Định sắp thiết lập cầu nổi ở trước cửa tòa Hành Chánh Tỉnh sang Lăng Ông và kêu gọi HĐĐT nên chấp thuận đề nghị của Ô. Nghị Bảo bảo cho Đô thành được đi tiên phong. Ông cũng cho biết thêm cầu cao khoảng 4 thước 50, dù đã cho những xe cao nhất đi lọt qua. Trong một phiên họp cách đây khá lâu HĐĐT đã bàn về vấn đề cầu nổi thì lập tức có vị đưa ra ý kiến lập cầu ngầm, lần này cũng vậy, bà Nghị Thoa sợ xe.. đụng gẫy chân cầu nên mong lập cầu ngầm bằng những.. ống cống lớn ! Hội nghị bàn cãi một thời gian khá lâu để tìm nơi dựng một cây cầu đầu tiên làm thí nghiệm và sẽ nhờ Công binh góp sức để sự hoàn tất được mau chóng ; rất có thể đồng bào đô thành sẽ được trông thấy cây cầu nổi này trước Tết Nguyên Đán. Thêm vào sự quyết định lập cầu nổi, HĐĐT cũng biểu quyết yêu cầu tòa Đô chánh cho sửa lại những phần ranh của khách bộ hành sang ngang đường.

Khánh thành trại giam Tù phiến Cộng

ở gần chùa Non Nước Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG.— Một trại giam tù phiến Cộng tại khu vực chùa Non nước ở Đà Nẵng đã được hoàn tất vào ngày 30-11 vừa qua. Trong buổi lễ khánh thành được tổ chức vào 9 giờ sáng thứ hai 5-12-66 Thiếu tướng Hoàng xuân Lãm đã trao chìa khóa tượng trưng cho ông Chỉ huy trưởng trại giam, và sau đó Thiếu tướng Lãm cùng các vị tướng lãnh và quan khách đi viếng thăm các cơ sở trong khu vực trại giam này. Hiện diện trong buổi lễ, người ta nhận thấy còn có Đại tướng Walt, Tư lệnh TQLC Hoa kỳ tại Đà Nẵng, Trung tá Tỉnh trưởng Đà Nẵng cùng nhiều sĩ quan cao cấp Việt Mỹ.

Được biết, trại giam này xây cất trên 1 diện tích 3cs vuông, với đầy đủ tiện nghi cho 500 người. Tổn phí xây cất hết gần 16 triệu đồng do công binh Hoa Kỳ và 2 nhà thầu VN xây cất, được hoàn thành trong thời gian trên 2 tháng kể từ ngày 22-9 đến 30-11 vừa qua. (TV)

— 17 giờ chiều 5-12, ông Mai văn Đại, Thứ ủy Thông tin, đã đến chủ tọa lễ bế giảng khóa 3 huấn luyện cán bộ Thông tin, tại Trung tâm huấn luyện Trung ương, số 77 đường Trần Nhân Tôn Saigon.

Khóa này khai giảng từ ngày 6-10-66, và sau thời gian 60 ngày học tập đã có 113 khóa sinh tốt nghiệp, gồm 94 nam và 39 nữ. Trong hai năm qua kể từ ngày Trung tâm Huấn luyện Trung ương được thiết lập tổng số khóa sinh tốt nghiệp tại Trung tâm lên tới 2.629 người.

Việt Cộng giả Cảnh Sát

bắt cóc chủ khóm Bình Tiên

• Lựu đạn nổ ở Tân Sơn Hòa, 3 Mỹ 2 Việt bị thương
• Khám phá mìn 15 kí sắp nổ ở hãng dệt Vinatefinco

SAIGON.— 8g 30 tối 4-12, Việt Cộng đã liệng lựu đạn M26 nổ dữ dội tại căn nhà số 136/5 ấp Sơn Ca xã Tân Sơn Hòa Gia Định làm 3 người Mỹ và 2 người Việt bị thương.

Người lối xóm cho hay vào giờ trên trung sĩ nhảy dù Đặng văn Kinh, chủ căn nhà này cùng 3 người Mỹ và 2 bạn Việt đang ngồi chơi trong nhà thì 2 VC đi xe gắn máy qua liệng trái lựu đạn vào. 2 người Việt bị thương là bà Nguyễn thị Tâm (38t) vợ ông Kinh và em Đặng xuân Võ con ông Kính (VTX)

Bắt cóc chủ khóm

SAIGON.— 1 giờ sáng 4-12, VC giả Cảnh sát tới nhà ông Lương văn Điều, chủ khóm 20 phường Bình Tiên và xét sổ gia đình để bắt ông đưa tới nhà ông Nguyễn văn Ph. (26t, phụ tá Tâm lý chiến khóm 20 phường Bình Tiên ở hẻm 131 bến Nguyễn văn Nhỏ Cholon). Chúng bắt ông Ph. hăm dọa rồi sau đó chúng lại thả ông ra, còn bắt ông chủ khóm đem đi mất tích. (SS)

Tin thêm về vụ VC đánh sân bay Tân Sơn Nhất

GIA ĐỊNH.— Sau vụ VC pháo kích vào phi trường Tân sơn Nhất, sáng 4-12, Lực Lượng quân đội, Cảnh sát và an ninh mở cuộc hành quân có lập hóa nhiều con đường qua h vùng này, bao vây các vùng ấp : Phú Trung 1, 2, ấp Tân Phước ấp Tân canh Phú Thọ Hòa và nhiều vùng quanh xã Hạnh Thông Tây. Kết quả có lối 50 người đàn ông, đàn bà cư trú bất hợp pháp bị bắt đã mở cuộc điều tra lý lịch.

Trong cuộc lục soát ở ấp Phú Trung 1, có 1 kẻ lạ mặt trong căn nhà thoát chạy, cảnh binh nổ súng, tên kia thoát thân được bỏ lại chiếc xe đạp.

Cũng trong đêm phi trường bị tấn công, có mấy quả đạn rớt vào ở ấp Đồng Tâm, xã Hạnh Thông, làm 4 căn nhà bị nổ tan tành, 4 người chết là các bà Trần thị Sang (60t) Nguyễn thị Tuôi (50 tuổi), Nguyễn thị Cúc (14 tuổi) và Nguyễn thị Tảo (7 tuổi). Hai người bị thương là bà Nguyễn thị Sương (29 tuổi) và Đỗ văn Tào Ngoài ra có 1 quả đạn rớt vào chuồng bò bà Võ thị Nhiêu nổ dữ dội, làm 6 con bò chết và 1 bị thương. Cũng trong lúc ấy có trái hỏa châu rớt xuống ấp nói trên làm cháy rụi 6 căn nhà.

— Hồi 6 giờ sáng 4-12, người ta bắt gặp 1 quả mìn 15 kí đã có gắn ngòi với cuộn dây điện hơn 100 thước đặt cách xưởng dệt Vinatefinco ở ngã tư Bà quẹo. Chuyên viên Đô thành đã đến nơi tháo gỡ. Nếu không tìm ra kịp, thì có lẽ xưởng dệt này sẽ nổ tan tành. (DL)

Mặt khác sáng 4-12, hầu hết các loại xe cộ lưu thông trên Quốc lộ 1 (Saigon, Hốc Môn và Trảng B ng) đều bị nhà chức trách Quận sự các Tỉnh Gia Định, Hậu Nghĩa chặn lại không cho đi chuyển, khiến xe kẹt dậu dài có mấy cây số và mãi đến xế trưa mới được giải tỏa. Nguyên nhân vì quân ta hành quân truy kích dịch. (PV)

---

2 kẻ lạ đi xe díp bắt cóc táo bạo

ông thư ký hàng không

SAIGON.— 4 giờ chiều 3-12 ông Nguyễn văn Bảy nhân viên hãng hàng không Lao, (nhà riêng 28/2 Trần Bình Trọng) đang làm việc tại văn phòng ở đường Ngô Đức Kế thì bị 2 kẻ lạ mặt đi xe díp tới tự xưng là cảnh sát đến mời về sở quan cảnh sát có chuyện.

Ông Bảy đi theo họ, người xuất quanh báo tin cho vợ ông là Lê thị Tư. Bà đi đến tất cả cơ quan cảnh sát ở Sài Gòn Gia Định để hỏi nhưng không nơi nào nhận đã giữ ông Bảy. Nghi chồng bị bắt cóc, bà Tư đã làm đơn trình nhà chức trách.

Ngoài ra cùng ngày nói trên, 2,3 kẻ lạ mặt, cũng tự xưng là cảnh sát hăm dọa ông Trần Ca (31 tuổi), và ông Lê văn Phái (30), làm việc tại căn nhà số 10 đường Ngô đức Kế, bắt 2 người phải đưa Mỹ kim cho họ nếu không sẽ bị bắt. Cả 2 người đã tới bót trình nhà chức trách. (SS)

GÂY LIỀN 2 TAI NẠN

còn dận ga gây thêm tai nạn thứ 3

Thiếu úy Huỳnh Công Bạch bị 1 năm tù

SAIGON.— Sáng 5-12, Tòa án Quân sự đã xử phạt Thiếu úy Huỳnh công Bạch (25t) thuộc Tiểu Đoàn 51 Biệt Động Quân 1 năm tù ở về tội ngộ sát, ngộ thương và đào tẩu. Theo cáo trạng thì ngày 11-5-1966, bị can lái xe díp từ BiênHòa về Thủ Đức, trên xe chở 2 quân nhân và một thiếu phụ (là vợ 1 quân nhân) khi chạy đến địa phận xã Bình Trước, xe đụng phải 1 người đi xe đạp khiến nạn nhân chết tại chỗ, ô. Bạch vẫn thản nhiên lái xe chạy.

Được một quãng nữa, xe lại đụng luôn 1 công nhân đang hốt rác làm người này bị thương nặng. Bị can vẫn không ngừng xe, nhưng chỉ chạy thêm được mấy chục thước thì xe đụng vào trụ điện bên đường lật xuống làm thiếu phụ ngồi trên xe bị thương nhẹ. Trước Tòa, ô. Bạch vẫn ngoan cố không nhận tội gây tai nạn mà chỉ nhận húc vào trụ điện vì đèn pha của xe Mỹ làm mình chói mắt.

Trái lại, một nhân chứng đi trên xe hôm đó là hạ sĩ Nguyễn duy Xuân, lúc đầu đã có những lời khai có lợi cho bị can, ra tòa bị chất vấn lại phản cung và khai khi xảy ra tai nạn, nhân chứng có kêu Thiếu úy Bạch ngừng lại nhưng ông này không chịu chạy luôn. Đại úy Ủy Viên Chính phủ đã buộc tội gắt để yêu cầu tòa lên án tối đa với bị can. Tiếp sau lời biện hộ của luật sư Nguyễn văn Nhi cho bị can, Tòa đã xử phạt Thiếu úy Bạch như trên.

Vụ tranh chấp ở thương cảng trở lại căng thẳng

600 CÔNG NHÂN BỊ GIẢI CÔNG

★ Người Mỹ muốn dành quyền bốc rỡ hàng quân sự cho các hãng Mỹ để tránh sự xâm nhập của Việt Cộng

SAIGON — Trong vài số báo gần đây, theo Bộ Lao Động, chúng tôi đã loan tin cuộc hòa giải về sự tranh chấp của công nhân thương cảng Saigon đã đi dần đến chỗ khả quan. Nhưng hôm 5-12 lại có tin trên 600 công nhân Bến Mới (Newport) đã bị giải công tập thể số công nhân trên là một phần bộ thuộc 45 phân bộ tại bến Thương Cảng trong nghiệp đoàn Công Nhân Thương Cảng và liên thuộc hệ thống Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

Người ta biết rằng trong thời gian vừa qua, khi chờ đợi kết quả cuộc hoà giải, toàn thể 5.000 Công Nhân tại đây đặt trong tình trạng báo động, cấp lãnh đạo mỗi phân bộ đều liên lạc trực tiếp Văn Phòng Liên Hiệp Đô Thành để chờ chỉ thị mới. (VIT)

Ông Nguyễn Hoàng Tấn, Tổng Thư Ký Nghiệp Đoàn Công Nhân Bến Tàu tuyên bố với báo Việt Nam Guardian rằng giới chức Mỹ đột nhiên loại bỏ các công nhân vì bãi cảng nằm trong vùng quân sự. Ông nói rằng công việc rỡ hàng từ nay sẽ giao cho các hãng Hoa Kỳ.

Các công nhân đã phản ứng lại vì họ đã từng rỡ các loại hàng này kể cả xe tăng, phi cơ, súng ống đạn dược v..v... một cách êm thấm. Họ nói rằng lý do tào thương cảng là vùng đất quân sự chỉ là 1 cái cớ để giới chức Mỹ có thể loại họ ra.

sự loại ra đông đảo các công nhân rồi là để đề phòng sự xâm nhập của Việt Cộng sau vụ 200 ký TNT tìm thấy ở giữa thương cảng và cầu Saigon hôm thứ sáu vừa qua.

Á VẬN HỘI 1967

chưa khai mạc đã lắm rắc rối

VỌNG CÁC 5-12 (AP).— Có nhiều phái đoàn đã lên tiếng chỉ trích Thái Lan trong việc tổ chức Á Vận Hội.

Trước hết là phái đoàn lực sĩ Phi cho rằng việc phân chia thì giờ để cho các đội quần vợt tập dượt không có qui củ, nên các tay quần vợt của Phi đã không được tham dượt trên sân dành cho cuộc so tài, trong khi đó các nhà quần vợt Nhật bản đã được tham dượt tại đây đã hai ngày Ngoài ra Phi cũng bất mãn về việc không có xe để chuyên chở lực sĩ.

Mặt khác, các phái đoàn Mã lai, Nhật, Nam Dương đã không hài lòng về việc sắp xếp các toán đấu thủ về môn lam cầu. Theo sự sắp xếp này, Mã Lai, Nhật và Nam Dương ở cùng một toán, phải tranh tài rất chật vật trong khi Thái lại ở cùng toán với Phi, Hồi, Đại hàn, Trung hoa quốc gia, rồi đấu thủ Thái sẽ vào chung kết một cách dễ dàng.

Ngoài ra, một bộ phận của phái đoàn lực sĩ Ấn đã bắt đầu đến Vọng Các. Lúc đầu Ấn đã định không tham gia Á Vận Hội vì khó khăn về tài chánh.

NỮ TÀI TỬ

Barbara Hutton

ly dị hoàng thân Đoàn Vinh

BA LÊ 4.12 (REUTER).— Cựu nữ tài tử Barbara Hutton đã từ Tanger đáp phi cơ đến Ba Lê hồi đêm nay.

Đại phú Hutton, 54 tuổi, và người chồng thứ bảy Hoton thân Việt Nam Raymond Đoàn Vinh đã rời giã nhau hồi tuần rồi, sau khi lấy nhau được đúng 2 năm rưỡi.

Dường như Barbara Hutton sẽ về Hoa Kỳ để xin ly dị.

---

3 sinh viên vượt tuyến họp báo từ biệt

trước khi trở sang Tây Đức

SAIGON — Hồi 10 giờ sáng ngày 5-12-66 tại Trung tâm Quốc gia Báo chí đã có một cuộc họp báo của 3 Sinh viên Việt Cộng vượt tuyến tại Đông Đức. 3 Sinh viên này đã về thăm Việt Nam Cộng Hòa nhân dịp Quốc Khánh 1-11-66 và hôm nay trước khi trở sang Tây Đức tiếp tục việc học, họ lại tiếp xúc với báo chí một lần nữa.

Tưởng cũng nên nhắc lại là trong một số báo cách đây ít lâu chúng tôi đã tường thuật đầy đủ những lý do khiến 3 SV này vượt tuyến và trong cuộc họp báo hôm nay họ cũng nhắc lại những sự việc đó nên chúng tôi xin phép được miễn tường thuật lại ở đây.

TIN VẮN

— Lễ đỡ đầu trung tâm Thiếu sinh quân Cao Nguyên của Sư Đoàn 4 Bộ Binh Hoa kỳ hiện đỡ trợ tại Pleiku đã được cử hành sáng 5-12 tại Pleiku dưới sự đồng chủ tọa của Tr.T. Vĩnh Lộc, Tư lệnh quân đoàn 2 và Vùng 2 Chiến thuật và Trung Tướng Arthur S. Colling Tư Lệnh Sư đoàn 4 Bộ Binh Hoa Kỳ. Sư đoàn 4 BB Hoa Kỳ đỡ đầu Thiếu Sinh Quân Cao Nguyên cho tới khi nào SĐBB này dời VN.

— Trung tá Hồ Nhựt Quan, Thị trưởng Vũng Tàu, trong tuần qua đã cắt băng khánh thành các công trình kiến thiết do Quân đội Úc thực hiện tại Khóm Nam Bình, thuộc xã Phước Thắng, Vũng Tàu.

Các công trình kiến thiết này gồm một dãy nhà xây gạch, lợp tôn, nền xi măng rộng 8 thước, dài 16 thước gồm 4 phòng phát thuốc và chữa răng phòng dạy may. Việt phục và 2 lớp học mẫu giáo với đầy đủ tiện nghi, trong số có nhiều máy may, trị giá gần 10.000.000đ.

Ngoài ra, vào buổi sáng cùng ngày trường thiếu sinh quân Vũng Tàu cũng đã khánh thành 8 lớp học do quân đội Úc thực hiện giúp trường này.

BẠN ĐỌC CHÍNH LUẬN cứu trợ nạn lụt

MIỀN TÂY

— Giáo chức và Học sinh trường Trung Tiểu học Tư Thục Tây Hồ 14 Phan Thanh Giản Đà Nẵng — 6.580đ
Số tiền hôm trước : 433.739đ
TỔNG CỘNG : 440.239đ

(Tất cả là bốn trăm bốn mươi ngàn hai trăm ba mươi chín đồng).

Thay mặt đồng bào nạn nhân, Chính Luận xin cám tạ quý vị trên và sẽ chuyển số tiền đến cơ quan hữu trách.

GHI CHÚ.— Tặng phẩm nhận ngay trên báo quán và có giấy biên nhận. Bổn báo không phái một nhân viên nào đi quyên tiền tại tư gia. xin quý vị đề phòng những kẻ mạo nhận và báo tin cho nhà chức trách bắt giữ ngay.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 6-12-1966 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư
(Trưa Thứ Tư 7-12-1966 từ 13g đến 14g 30g)

B.S. Phạm huy Sinh	180, Đinh Tiên Hoàng	Saigon
B.S Phan văn Dương	156, Lý thái Tổ	Saigon
B.S Bùi thị Nhụ	64, đường Bắc Việt, Phú Thọ	Cholon

Tối Thứ Tư 7-12-1966 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm
(Trưa Thứ Năm 8-12-1966 từ 13 đến 14 giờ 30)

B.S. Tạ văn Du	406, Đồng Khánh	Cholon
B.S. Phạm Cừu	303, Bến Chương Dương	Saigon
B.S. Đặng văn Đang	49-A Võ Tánh	Saigon

---

tin cần biết

Hối suất chính thức 1 mỹ kim : 80đ

— Tổng Nha Hối Đoái vừa ra thông cáo cho các Ngân Hàng Trung gian được thừa nhận rõ là kể từ ngày 18-6-1966, hối suất áp dụng trong những vụ nhập cảng không ngoại tệ theo chương trình bảo đảm phương diện thông tin (I.M.G.) và chương trình trao đổi vãi bông Việt Pháp (I.C) là Hối suất chính thức 80đ VN : 1 Mỹ kim

Diễn thuyết về tổ chức bầu cử tại Hoa Kỳ

— Ông Stanley Frosh, một Luật sư ở Maryland rất hoạt động về chính trị và là ứng cử viên Hạ viện ở Maryland trong kỳ tuyển cử mới rồi, sẽ nói chuyện về Tổ Chức Bầu Cử Tại Hoa Kỳ tại Hội Việt Mỹ, 55 Mạc đỉnh Chi vào tối thứ tư ngày 7-12 lúc 20 giờ. Ngoài vấn đề luật pháp ông Frosh còn lưu tâm đến vấn đề luật công cộng, chánh quyền, tài chánh, điền địa, giáo dục quốc tế, và nhất là vấn đề thiếu nhi phạm pháp. Ông Frosh hiện đang viếng thăm Việt Nam trong khuôn khổ chương trình trao đổi Văn Hóa và Giáo Dục.

Hội thảo về nghiên cứu thị trường

— Trung Tâm Khuếch trương Kỹ nghệ vừa cho biết những buổi hội thảo về nghiên cứu thị trường do ông Singson Benjamin Tolentino chuyên viên kinh tế Phi Luật Tân thuyết trình sẽ được tổ chức tại Phòng Hội của Công ty kỹ nghệ Bông vải Việt Nam (Sicovina) số 4 Lê Lợi Saigon, vào mỗi buổi sáng từ 9 giờ đến 12 giờ trưa trong thời gian từ 6 đến 16-12-1966.

Ông Singson B. Tolentino là một chuyên viên có nhiều kinh nghiệm về khoa nghiên cứu thị trường và hiện là Giám đốc sở nghiên cứu thị trường của Công ty San Miguel (Phi Luật Tân), vừa được tổ chức năng suất Á Châu cử sang Việt Nam để tổ chức nhiều buổi hội thảo và để tài trên giúp đỡ giới công kỹ nghệ Việt Nam.

Để tiện việc tổ chức và xếp chỗ, Trung tâm khuếch trương kỹ nghệ yêu cầu công kỹ nghệ gia muốn tham dự những cuộc hội thảo hãy liên lạc ngay với Trung Tâm bằng Điện thoại số 23.988 — 25.795 — 25.796 để giữ chỗ và nhận tài liệu hội thảo.

Thông Cáo

Triển hạn kiểm tra xích lô máy hữu sản hóa Gia Định

Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định vừa cho biết việc kiểm tra 300 xe xích lô hữu sản hóa mang số Tỉnh Gia Định từ 7650 đến 7950 được triển hạn đến ngày 31-12-1966 thay vì 30-11 như đã ấn định trước đây.

Những công nhân hiện đang chạy xe hữu sản hóa thuộc những số ghi trên chưa lập phiếu kiểm tra, xin liên lạc với Ty Cảnh sát Quốc gia Đô thành, các Ty và Chi Cảnh sát Quốc gia Gia Định để lập phiếu kiểm tra.

---

từ QUÊ ra TỈNH

LỄ KỶ NIỆM 10 NĂM LẬP T.Đ. CÔNG KỸ NGHỆ V.N.

SAIGON.— Ngày 8-12-66, nhân dịp lễ kỷ niệm 10 năm thành lập Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam, Tổng Đoàn sẽ tổ chức một tiệc liên hoan tại Á Đông Tửu Lầu số 22 Trần thanh Cần Cholon. Trong buổi liên hoan còn có một chương trình ca nhạc đặc sắc do nhiều ca sĩ tên tuổi thủ đô đảm nhiệm.

ĐẠI HỘI THANH NIÊN KINH THƯỢNG ĐOÀN KẾT

PLEIKU — Đại hội Thanh Niên Kinh Thượng Đoàn kết quy tụ gần 1000 trại sinh dưới hình thức Trại Công Tác đã khai mạc sáng 5-12 tại Pleiku, dưới sự chủ tọa của Trung tá Hồ Vinh, Tỉnh trưởng Pleiku. Đại hội này kéo dài trong 3 ngày và các trại sinh sẽ cùng thảo luận để hoạch định chương trình hoạt động của thanh niên trong thời gian tới. (VTX)

DÙNG CÔNG XA ĐỂ TRỘM TỚI BẠC TRIỆU HÀNG

SAIGON.— Gần đây hãng thầu Equipment có mướn nhiều tài xế vận tải chở nhiều vật liệu quân trang Mỹ từ kho 9 giao cho các kho phụ vùng Cholon và Giađịnh nhưng luôn luôn xảy ra chuyện khi giao thì thùng hàng đầy đủ nhưng trong ruột đều trống không. Ngày 5-12, nhân viên chận xét 1 chiếc Công Xa đậu trước 1 căn nhà ở ấp Tân Việt (đường Lê văn Duyệt nối dài) bắt được quả tang 3 ông Liêu vĩnh Ph. (20t tài xế hãng thầu) Nguyễn văn H. (33t tài xế) Nguyễn văn M. (36t cai kho nhà Cấp Thủy) cùng một số hàng trị giá tới bạc triệu. Cả 3 đã thú nhận tội lỗi lấy công xa đi tiêu thụ số hàng trên, sáng 5-12 họ bị giải tòa. (SS)

CÙNG MỘT NGÀY 2 XE BUÝT ĐỤNG 2 NGƯỜI

SAIGON.— 4-12, ông Văn văn Quý (quân nhân 32t) cỡi xe Lambretta chạy trên đường Hàm Nghi bị xe buýt chạy đường Saigon — Phú Xuân đụng gãy chân trái, xe hư nặng. Cùng ngày tại ngã ba đường Hai bà Trưng và Trần văn Thạch (Tân Định) một xe buýt khác đụng phải bà Hồ thị Thanh cỡi xe đạp té bể sọ chết liền tại chỗ. (CC)

ĐI XEM HÁT VỀ CHÚT XÍU BỊ HIẾP

SAIGON.— Tối 5-12 cô Phạm thị H. (16t, nhà ở đường Phan thanh Giản - Gò Vấp) đi coi hát về gần tới nhà bị H. (22t) và T. (18t) chận đường, dùng dao uy hiếp bắt đưa vào ngõ hẻm toan cưỡng hiếp. Cô kháng cự và tri hô, cảnh sát tới bắt cả 2 tên nọ đem về bót. (SS)

TƯỚNG CƯỚP GIỎ VÕ CỞI ÁO CHẠY, BỊ BẮN QUỴ

GIAĐỊNH.— 5g chiều 4-12, T. 1 chúa trùm du đãng cùng 1 số bộ bạ tụ tập trước quán càphê hẻm 672 để cướp giật bị Cảnh sát bao vây bắt khóa tay lại. T. lẹ làng dùng thế võ vật lộn với Cảnh sát cởi tuột áo bỏ chạy nhưng bị cảnh sát rượt theo nổ súng, bắn trúng chân ngã quỵ. (DL)

NGHỊCH ĐẠN MÓC CHẾ 2 EM NÁT THÂY

BÌNH DƯƠNG.— 4 giờ 50 chiều 4-12 tại ấp Tây xã Vĩnh Phú Lái Thiêu Bình Dương, em Huỳnh văn Bảy (11 tuổi con ông Quyền) với em Phan văn Bửu 9 tuổi (con ông Tiền ngụ nhà số 9/3) lượm trong vườn được 1 đầu đạn móc chế đem ra nghịch nổ khiến 2 em nát nhừ cả thân thể, ngoài ra hai em Phan thị Vi (12 tuổi) và Phan thị Vị (6 tuổi) bị trọng thương lăn lộn trong vũng máu. (PV)

KÝ GIẢ MÀ VÁC SÚNG NGHÊU NGHỆU ĐI PHỐ

SAIGON.— 8 giờ tối 4-12, tại đường Ngô đức Kế Cảnh sát chận bắt 1 ngoại kiều vác khẩu Carbine đi thong dong không giấy tờ. Ông ta khai là SL. DV. (21t) ký giả cho một hãng thông tấn ngoại quốc nhà ở đường Phan đình Phùng. (SS)

BAN NGÀY, DÍ SÚNG VÀO HÔNG LỘT ĐỒNG HỒ

SAIGON.— 7 giờ sáng 5-12, ông Nguyễn văn Chánh (buôn bán, ngụ tại đường Hiền Vương Thị Nghè) đang đi trên đường Hiền Vương bị 1 thanh niên giả vờ hỏi chuyện rồi rút súng lục ra dí nhẹ vào hông, bắt đưa yêu đà y lột cái đồng hồ, nếu cự sự y dọa sẽ nổ súng. Ông Chánh hoảng sợ đành xuôi tay để y lột mất đồng hồ. Lột xong y nhét đồng hồ vào túi, dắt súng vào lưng rồi thót lên xe gắn máy chạy mất. (CC)

VÁC ĐỒ TRỘM NGHÊU NGHỆU ĐEM ĐI BÁN

SAIGON.— 12 giờ trưa 4-12, Cảnh sát gác tại cầu Kiệu xét hỏi 2 thanh niên tên Trần thanh S. (21t) và Lê thanh Th. (20t ngụ đường Lê quốc Hưng) cầm 1 cái cần khoan điện loại đặc biệt thì được biết 2 cậu bọ vừa mới trộm được của 1 người thợ làm hãng RMK và toan đem bán. (CC)

TOAN LÀM ẨU KHÔNG ĐƯỢC, ĐÁNH NGƯỜI

SAIGON.— 11 giờ đêm 4-12 bà Nguyễn thị D. (33 tuổi) chủ bar đường Nguyễn văn Thinh kháng cự 2 Phi kiều T.V.N và F.C. vì sau khi nhận đã bọ trở mòi 35. Bà bị 2 ông này đánh bị thương. Cảnh sát tới can thiệp bắt cả 2 chàng về bót. (SS)

LỰU ĐẠN LĂN LÔNG LỐC BÊN LỀ ĐƯỜNG

SAIGON.— 9 giờ rưỡi sáng 5/12, Cảnh sát tuần tiễu trên đường Phan thanh Giản gặp 1 quả lựu đạn tấn công M 34 bỏ nằm bên lề đường. (CC)

TỰ TỬ HAY BỊ GIẾT, XÁC TREO TÒN TEN

SAIGON — Khuya 3 rạng 4-12 ông Từ ngọc Th. (30t ngụ đường Trần nhân Tôn) chưa rõ tự tử hay bị kẻ khác giết, chết xác treo tòn teng trên sàn nhà.

— Cùng đêm, 1 cậu 15t (chưa rõ tên và nguyên nhân) đã đứng trên cầu chữ Y mé Bến Hàm Tử lao xuống sông tự tử. Đội cứu hỏa đến cứu cậu sống trở lại.

— Trưa cùng ngày cô Trần thị Đ. (21t nhà ở Vạn Đò) cũng chưa rõ nguyên nhân đã uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh trước hàng ba 1 căn nhà hẻm số 288 đường Công Lý. (CC)

TIỆM DƯƠNG CẦM BÁN ĐÀN, KHÔNG BUÔN ĐÔ LA

SAIGON.— Trong số báo ra ngày 2-12 như các đồng nghiệp khác, chúng tôi có loan tin «tiệm dương cầm không bán đàn lại buôn đô la», chủ tiệm là bà Ngô lãnh Yến vừa gởi thư đến đính chính rằng tiệm của bà thật sự bán đàn và không buôn đô la bao giờ và vợ chồng bà không hề bị mời về bót. Sự thật nhân viên quan thuế có tìm thấy 34 đô la xanh tại đây nhưng tiền này là tiền còn thừa lại trong số ngoại tệ bà Yến được Viện Hối Đoái cấp phát khi bà xuất ngoại, sở quan thuế có phạt bà 2900đ. Vậy xin nói thêm cho rõ.

Chính Luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ - TÁNH — SAI - GON — Điện thoại : 25.977
Năm thứ 3 Số 807 — 8 trang 8 đồng
Thứ Tư 7-12-1966 (26-10 Bính-Ngọ)

Đài BBC bình luận

Ý nghĩa tình hữu nghị đột ngột giữa Nga-Pháp

Thứ năm vừa rồi thủ tướng Liên xô ông Kossyguine bắt đầu cuộc viếng thăm nước Pháp lâu 9 ngày, đáp lại cuộc viếng thăm của tổng thống De Gaulle mùa hè vừa rồi. Hai lãnh tụ Liên xô cao cấp hơn ông Kossyguine, ông Podgorny và ông Brejnev cũng sẽ sang thăm nước Pháp theo lời mời của tổng thống Pháp vào đầu năm tới. Trong bài bình luận sáng 5-12 một ký giả đài BBC nói về ý nghĩa của tình hữu nghị đột ngột giữa Pháp và Liên xô.

Có lẽ chúng ta cũng nên quá xem trọng việc nước Pháp và chính phủ Pháp ngẫu nhiên mà được các lãnh tụ Liên xô săn đón. Tất nhiên về mặt chính sách thì lập trường của Pháp và của Liên xô có một vài khía cạnh tương đồng; nhất là về các điểm nào mà về sự cộng tác chặt chẽ hơn nữa có thể là sẽ có lợi cho cả hai bên cả lãnh vực kinh tế và khoa học có thể nói là cả lãnh vực thương mại nữa vì hiện nay Pháp mua hàng của Liên xô nhiều hơn là bán hàng cho Liên xô.

Trong lãnh vực chính trị thì khó mà cho rõ rệt những quan điểm giống nhau giữa hai nước và lại sự cộng tác giữa các nước ở Âu châu đối với người Pháp thì có nghĩa khác và đối với người Nga lại có nghĩa khác. Trước đây TT De Gaulle đã từng nói đến giấc mơ thực hiện một Âu châu ràng buộc chặt chẽ với nhau từ Đại tây dương đến miền núi Uran.

Mùa hè năm nay, khi TT De Gaulle sang Liên xô thì các lãnh tụ Liên xô đã nhã nhặn mời ông đến xem những miền xa xôi ở Liên xô, nhưng các lãnh tụ Liên xô không đả động gì đến nguyên tắc của Pháp muốn lập một Âu châu thống nhất.

VN cũng là một vấn đề mà lập trường của Pháp và Liên xô giống nhau một phần nào, nhưng chỉ giống ở chỗ là cả hai nước này xem sự hiện diện quân sự của Hoa kỳ tại VN như là một điều bất hạnh. Vì lập trường của Pháp và của Liên xô bắt nguồn từ những căn bản khác nhau cho nên nếu sự viếng thăm của ông Kossyguine có thể đưa ra một thể thức mà hai bên đã chấp nhận để chấm dứt chiến tranh VN thì quả là một chuyện lạ.

Cả hai nước Pháp và Nga đều chú tâm đến vai trò của nước Đức ở Âu châu. Pháp cũng như Liên xô sẽ lấy làm hân hoan nếu tìm ra được một phương pháp để chặn đứng cái thế lực mỗi ngày một mạnh của Tây Đức và một lần nữa Pháp và Liên xô nói rằng phải để cho người Âu giải quyết các vấn đề của Âu châu.

Thế nhưng trong khi người Pháp lãnh đạm với Hoa kỳ thì quan hệ giữa Liên xô và Hoa kỳ lại có vẻ thân thiện hơn nhiều so với năm ngoái và chưa chắc gì người Pháp nay tỏ ra nhiệt thành với lời Liên xô yêu cầu họ công nhận Đông Đức và người Pháp rất lạnh lùng đối với bất cứ một đề nghị nào nói đến việc ký kết một hiệp ước cấm phổ biến võ khí hạch tâm, một vấn đề mà gần đây Liên xô càng ngày càng tỏ ra chăm chú hơn.

Nói chung lại thì cuộc viếng thăm nước Pháp của ông Kossyguine hiện nay chỉ là một phần của cả một chương trình đi qua các nước không cộng sản. Hồi tháng 5 ông đã qua Ai cập một quốc gia Liên xô có rất nhiều quyền lợi kinh tế và ông ta rất quan tâm tới chính trị tại đó. Hồi tháng sáu ông Kossyguine đã sang Phần Lan, đáng lẽ ông cũng qua Thụy Điển nhưng cuộc viếng thăm bị bỏ và cuộc viếng thăm Ấn độ vào dịp đầu tháng 9 cũng thế. Trong chỉ một tuần nữa ông Kossyguine bắt đầu cuộc công du Thổ nhĩ Kỳ. Đầu tháng hai 1967, ông sẽ sang Luân đôn.

Những cuộc viếng thăm này cho thấy không phù hợp với một khuôn mẫu nào rõ rệt cả. Nhưng cũng có nhiều ý nghĩa nếu chúng ta xét tới quyền lợi quốc gia của riêng Liên xô.

Các phát ngôn viên Liên xô bắt đầu nói đến tính cách quan trọng về hiệp ước an ninh Âu châu và theo quan điểm riêng của Liên xô thì các chính phủ Anh và Pháp thấy rằng một hiệp ước như vậy thì có lợi cho cả Anh lẫn Pháp và đứng trước những hoạt động thù nghịch của Trung Cộng thì chính Âu châu là nơi mà Liên xô thấy rằng phải khẩn cấp hoạt động để bầu không khí thêm cởi mở. Cũng lắm nếu sự chia rẽ Nga Hoa đi đến chỗ chiến tranh giữa hai nước thì ông Kossyguine và những người cộng tác của ông ta sẽ cần đến tất cả những người bạn mà họ có thể có được và hiểu theo nghĩa đó thì tình hữu nghị của TT De Gaulle đối với Liên xô thật là một điều đáng quí vậy.

Vụ ám sát Kennedy bùng trở lại

ỦY BAN ĐIỀU TRA WARREN không muốn nghe sự thực ?

(tiếp theo)

Xạ đạo kỳ dị của viên đạn xuyên qua hai người

«Chỉ trích thì dễ». Nhưng phải hiểu rằng Ủy ban điều tra đã làm việc trong điều kiện nào gặp những trở lực nào và những giới hạn nào. Đó là đề tài chính yếu của «bản phúc trình Epstein» Trong cuốn ấy vụ ám sát chỉ được bàn đến qua loa. Tác giả không hề tỏ vẻ nghi ngờ đức độ thanh liêm chính trực của 7 vị chánh án trong Ủy ban và các nhân viên trong đó.

Tác giả chỉ công kích những phương pháp điều tra và mối liên hệ mập mờ của ủy ban với chính quyền đã ấn định cho Ủy ban một mục đích nhất định là đánh tan những lời đồn đại về âm mưu hạ sát TT Kennedy

Tác giả bộc lộ những nỗi dằn do dè dặt của Ủy ban. Chẳng hạn như vấn đề có bao nhiêu phát súng bắn vào đoàn xe Tổng thống, trước sau vẫn không giải đáp được. Ngay cả các ủy viên cũng không được thỏa mãn.

Ai cũng biết giải thuyết chủ chốt cho cuộc điều tra cho rằng tất cả có 3 viên đạn đã bắn ra và trong đó có một viên đạn đi theo một xạ đạo kỳ lạ đã xuyên qua người Tổng thống và Thống đốc Connally. Về điểm chủ yếu này, Ủy ban cũng không đồng ý với nhau. Lúc thảo phúc trình đã có chuyện «tranh cãi về tĩnh từ»: các vị thẩm phán không thỏa thuận với nhau về chữ «bằng chứng không thể chối cãi được», đành phải dùng chữ «những chứng xác tín». Lại còn một nguyên nhân cản trở nữa là bổn phận bắt buộc phải bảo vệ an ninh cho các cơ quan quốc gia. Khi Ủy ban hỏi Sở công an Liên bang (FPI) rằng Lee Oswald có phải là một nhân viên FBI không thì cơ quan này trả lời : không. Có lẽ sự thật là như vậy.

Nhưng dù sao mặc lòng, giả thử là có cũng vẫn phải trả lời là không. Tất nhiên cơ quan FBI phải giữ bí mật về hoạt động và bảo vệ thanh danh của mình trong nước. Đối với một vị chánh án ông John Mac Cloy, thì phải «chứng tỏ cho thế giới thấy rằng nước Mỹ không phải là một nước Cộng hòa những cuội, đến nỗi chánh phủ có thể bị lật đổ vì một âm mưu».

Như vậy, Ủy ban nhằm 2 mục đích: Khám phá sự thật nhưng đồng thời, vì ái quốc, cũng phải «đánh tan mối ngờ đối với các định chế của Mỹ». Nếu sự thật có hại cho quyền lợi quốc gia, thử hỏi thái độ của Ủy Ban sẽ ra sao? Chính vì đã hy sinh sự thật vì quyền lợi quốc gia mà phần lớn dư luận Mỹ ngày nay quy trách Ủy ban Warren

Ủy ban này hoạt động như thế nào ?

Nhiệm vụ của Ủy ban là «phát giác, thẩm định trình bày những sự việc liên quan đến vụ ám sát cố tổng thống John F. Kennedy». Sau khi đã cử ông Earl Warren làm chủ tịch tổng thống Johnson chọn 6 người cả thảy đều là những nhân vật tối cao trong đời sống xã hội Mỹ và thuộc về những giới khác nhau, 2 thượng nghị sĩ Richard B Russell (dân chủ) và Johnson Sherman Cooper (Cộng hòa cựu đại sứ ở Ấn độ). Hai người nữa là dân biểu Hạ nghị viện : Hale Boggs (dân chủ) và Gerald R Ford (cộng hòa) Hai người chót là Allen W. Dulles, cựu giám đốc cơ quan tình báo Trung Ương (CIA) và John Mac Cloy (cựu ủy viên Mỹ ở Đức quốc). Ủy Ban được toàn quyền và tự do hành động. Mọi tổ chức của chính quyền đều được lệnh giúp đỡ Ủy ban. Thật là một việc chưa từng thấy trong lịch sử Mỹ Quốc.

Ủy Ban nhóm họp lần đầu ngày 5-12-1963. Hôm 9-12 Sở FBI nộp ủy ban một báo cáo gồm 4 cuốn, kết quả điều tra sơ khởi. Ngày 13-12, Quốc Hội cho phép Ủy Ban triệu thỉnh nhân chứng bắt buộc họ phải khai và cho họ được hưởng quyền bất khả xâm phạm (Hiến Pháp Hoa kỳ đặc miễn cho nhân chứng không phải có giác những điều gì buộc tội cho mình. Nhưng không hề có nhân chứng nào đòi hưởng quyền đặc miễn ấy.

Khẩu lệnh chung cho các luật sư là : «Sự thật là thân chủ duy nhất của các ông». Người ta cũng căn dặn các luật sư là thâu thập các sự kiện mà đừng rút ra kết luận. Sau đó, chánh án tối cao là Earl Warren báo cho các luật sư biết rằng cuộc điều tra có thể liên quan đến những vấn đề an ninh quốc gia và bổn phận họ phải giữ bí mật về những cuộc điều tra của mình.

Mark Lane được bà mẹ của Oswald nhờ cậy bênh vực cho Oswald cho nên đã xin được chỉ định làm luật sư biện hộ cho bị cáo và chất vấn các nhân chứng. Lời thỉnh cầu ấy đã bị bác đi.

Vợ Oswald khai man trước tòa

Các phiên họp để nghe nhân chứng bắt đầu với Marina Oswald hôm 3-2. Cuộc thẩm vấn này kéo dài 4 ngày. Những lời khai của Marina đầy rẫy những mâu thuẫn, những khuyết điểm và một luật sư đã nhận xét rằng «nhân chứng này khai với Ủy ban những gì mà y thị tưởng rằng Ủy Ban muốn nghe». Trong một bản báo cáo, một luật sư là Norman Redlich tuyên bố :

« Marina Oswald đã khai man với cơ quan mật vụ với FBI, với Ủy ban này. Và y thị đã khai man như thế nhiều lần về những vấn đề tối quan trọng đối với nhân dân xứ này và thế giới».

Nhiều luật sư yêu cầu thẩm vấn Marina lại một lần nữa. Đề nghị ấy bị những người khác bác bỏ thành ra gây nên cuộc bàn cãi dữ dội. Một luật sư còn đe dọa từ chức nếu không hỏi cung lại người vợ của Oswald. Vì các vị thẩm phán trong Ủy ban vẫn tin ở lời khai của Marina, người ta gọi chung cả bọn là «Bạch Tuyết và 7 chú lùn».

Ngày 14-3, kết thúc vụ án Ruby, cuộc điều tra tại chỗ bắt đầu. ngày 20-3 tại nơi xảy ra vụ ám sát đã diễn lại những hành vi ước đoán của Oswald với sự giúp đỡ của các nhân chứng mục kích.

Mark Lane được gọi ra làm nhân chứng, là người duy nhất yêu cầu được nói trước một phiên họp công cộng. Ủy ban chấp thuận.

Ngày 5-6, ông Earl Warren thẩm vấn nhân chứng cuối cùng tức là bà John F Kennedy, bà này chứng khai tại nhà riêng

Ngày 7-6, ông Earl Warren đến Dallas để thâu nhận lời cung khai của Ruby.

Trong phòng nói truyện của đề lao hạt Dallas, giữa vị chánh án tối cao với tử tù Jack Ruby, kẻ sống sót cuối cùng trong các nhân vật của tấn thảm kịch, cuộc đối thoại thật là kỳ dị.

WARREN.— Ông Ruby, tôi xin nói để ông biết rằng việc chấp cung chậm trễ này không phải là lỗi ở trong sự bênh vực cho ông. Cách đây 2 tháng, ông ấy đã viết thư cho tôi nói rằng ông muốn cung khai và sẵn sàng tuân theo bất cứ cuộc trắc nghiệm nào. Chẳng may chúng tôi bận rộn quá thành thử không kịp thẩm vấn ông sớm hơn...

RUBY — Thưa ông Chủ tịch Warren thật là đáng tiếc rằng ông không đưa tôi đến trụ sở của Ủy Ban cách đây 6 tháng. Bao nhiêu thời gian đã trôi qua rồi, thành ra những gì mà tôi có thể nói ra được cũng không ích lợi gì cho ông nữa. Thật là bị dắt đến nỗi người ta không thể nói ra được.

Ngày nào mà các ông chưa đem tôi đến Hoa thịnh Đốn thì các ông chẳng thâu lượm được điều gì quan trọng ở tôi đâu. Phải đem tôi đi mà phải đi cho mau vì rằng việc này đụng liên quan tới ông nữa, thưa chủ tịch Warren..»

Và Ruby nói thêm : Ở đây, tính mạng tôi lâm nguy» Ruby nhấn mạnh rằng anh ta không nói đến chuyện bị kết án tử hình.

Thay vì làm cho Ruby yên lòng và khai ra một vài tin tức ông chánh án Warren lại cảnh giác anh ta rằng : nếu ở vào hoàn cảnh của ông thì có lẽ tôi cũng do dự nếu lời cung khai nguy hại cho tính mạng của tôi- Nếu ông xét thấy thái độ hay lời nói của tôi gây ra một mối nguy hiểm cho ông thì tôi xin nói rằng ông được hoàn toàn tự do chấm dứt cuộc nói truyện của chúng ta.»

RUBY : (cả cười) Nếu ông muốn ông cũng không có quyền mang một tội nhân đi theo hay sao ?

WARREN Tôi không có quyền..

RUBY.— Ông là người duy nhất có thể cứu được tôi. Tôi tin chắc rằng ông có đủ quyền hành. Nhưng trong khi bỏ qua mất từng giờ từng phút, ông bỏ phí mất cơ hội. Tôi chỉ muốn nói lên sự thật, có vậy thôi.

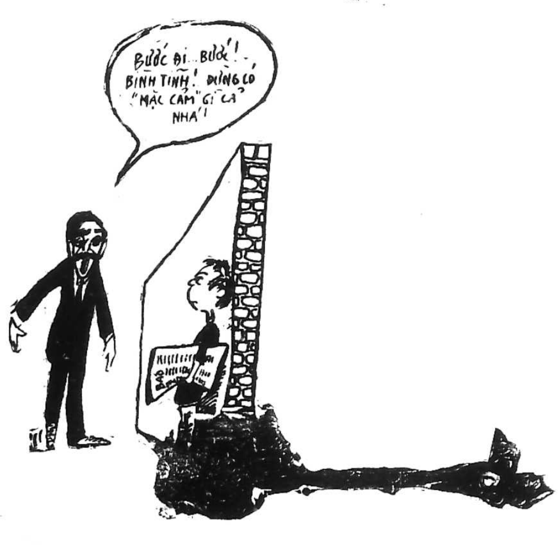
Ông Warren hứa hẹn sẽ làm một cái gì ngay «nếu có thể được» và Ruby trả lời :

«Nếu vậy, ông sẽ không gặp tôi nữa, tôi xin nói để ông biết như vậy»

Cuộc hội kiến lâu 3 giờ, đã kết thúc với lời bình luận chán chường của Ruby:

«Bây giờ, rất có thể là một vài người không tha thiết muốn biết sự thật, như tôi có thể nói ra được.».

(Còn tiếp)



VĂN THƠ
486 TRƯƠNG-MINH-GIẢNG SAIGON
SẢN XUẤT SỬA CHỮA
CÁC LOẠI ĐỜN, TRỐNG VÀ DỤNG CỤ ÂM NHẠC
do ông TRẦN-TRỌNG-THƠ phụ trách Kỹ thuật

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS

NGÔI BIỆT THỰ

PHẠM-TUẤN-HÙNG

Luận thắng xe lại đột ngột và cáu nhàu:

— Lại kẹt đường. Kẹt hoài à!

Túc giơ tay coi đồng hồ rồi mỉm cười bảo bạn:

— Mới có 7giờ50. Còn sớm chán, yên trí...

— Đến cái ngã tư Nguyễn huỳnh Đức—Trương minh Ký này là bao giờ cũng phải chờ. Sớm thì 3,4 phút, lâu...có khi 1,2 giờ. Túc phì cười:

— Đúng là ngã tư quốc tế rồi còn gì. Nghe dân Saigon «tả oán» mà đau khổ lây.

Rồi Túc nhổm người lên nhìn. Hàng dãy xe nối đuôi kẹt cứng đầu phía trước phun khói mù mịt. Xe đạp, xe gắn máy đủ loại chen nhau lấn nhau từng centimètre một. Cái chợ con bên trái, sát mé cổng ấp Tây Ba, vẫn thản nhiên họp, quang gánh vất tùm lum tà la ra phía mặt lộ.

Mãi 7, 8 phút sau chiếc xe trước mặt mới từ từ chuyển bánh. Luận gài số một và cho xe lăn từng vòng nối đuôi. Rầy xe hơi lừ lừ đi như một đám rồng rắn. Bỗng Túc hỏi bạn:

— Sao đường này kẹt mày không đi đường Công lý nó phải hơn không. Cậu chẳng rút kinh nghiệm gì cả!

Luận lắc đầu như lên đồng.

— Hừ..mày lạc hậu rồi. Đường Công lý ngày xưa nó thì mới đỡ kẹt. Thời đại vàng son đó chấm dứt từ lâu rồi. Hiện nay Saigon có 4 con đường mà xe cộ chỉ có thể chạy số 1 là Lê văn Duyệt Hai Bà Trưng, Trương minh Giảng và Công Lý. Giờ này đi ngả Công Lý — Cách Mạng thì lãnh đủ với các ông... Tổng Tham Mưu. Vậy cho nên sao chọn đường Trương minh Giảng vẫn thơm hơn.

«Pin ... pin... Rọt ọt ọt»». Hai người nghe tiếng còi giựt này người chưa kịp nhìn lên thì một chiếc Honda cỡ bự đã rọt qua như một chiếc hỏa tiễn.

Luận chửi thề còn Túc lắc đầu:

—Bọn quỷ này dì ẩu ghê thật. Ai bảo là người ngoại quốc tôn trọng luật giao thông hơn mình đâu.

— Tôn trọng ở bên nước họ thôi chứ. Bên này riết rồi nó cũng phải «khôn» dần ra.

Đường xe đã kẹt lại gập ghềnh, gò ghề, chiếc 2 CV của Luận nhún lên nhún xuống như một cái thuyền gặp bão. Túc thành thật phê bình:

—Mấy ông Công chánh mình bết quá. Chặng đường này tao thấy làm hoài, sửa hoài mà báo vẫn kêu vậy thì nhiều là tại mày sao

—Còn tại làm sao nữa. Cái mụn ung thư mày đem miếng giấy dỏ dán lên trên rồi bảo khỏi rồi thì 2,3 ngày nó thối ra có gì là lạ đâu? Hơn nữa họ làm như trò chơi. Cống thoát nước không, mặt đường làm hờ hờ 1 lớp nhựa. xe nhà binh 30 bánh 40 bánh xe tăng, cỡ nặng nó nghiến nhẹ một lần là đi tiêu » hết. Túc gật gù:

— Không phải khoái thực dân, nhưng mình phải nhận là tụi Tây ngày xưa nó làm cầu làm đường «xếp» thật nhỉ!

— Tại vì nó thực dân, hối lộ cái gì thì cái nhưng nó không «ăn» cả kỹ thuật! mấy ông chuẩn úy Công binh của mình làm đường mà không «xếp» hay sao!

— Về Saigon thấy cảnh đường xá, kẹt xe kẹt cộ thế này mà bi quan thêm!

— Bi quan làm mẹ gì. Đến trước cái Hotel có bao cát đằng kia tao mà tốp bây lại một cái thì mày hết bi quan ngay.

Hai bên đường Trương minh Ký, đoạn dưới nhà thờ Ba Chuông một chút, những căn biệt thự rộng, cây cối xanh um tươi tốt như khiêu khích.. người lính từ giã thành phố trở về tiền tuyến sau mấy ngày nghỉ phép ở thủ đô.

Túc nhìn không chán mắt những dàn hoa tím, đỏ, những cây dừa cao, những đọt thông xanh lá rủ chung quanh các ngôi nhà đó. Chàng thầm nghĩ:

—Giá mình có cái garage nhà cỏ mà ở thì cũng quá «thơm» rồi.

Xe đang chạy ngon bỗng lại thắng bất tử. Bốn bánh xe siết trên mặt đường và chút xíu nữa đầu Túc đập vào mặt kính trước.

— Cái gì đó mày?

— Bộ mày mơ ngủ hay sao. Nhìn coi.

Luận hất đầu bảo bạn. Một chiếc quân xa 10 bánh chở đầy gỗ mằng và cát nằm quay ngang giữa lộ. Ngồi sát volant, anh tài xế mặc đồ xanh vòng hết cả hai tay ghì chặt, và «de» vào căn nhà đang xây dở.

— Lại «cha nội» nào đang xây nhà. Căn này «bự» quá. Ít nhất cũng 4,5 triệu. Tiền đâu ra mà bọn nó lắm thế không biết. Xây căn này phải lâu hàng năm...

— Mày không thấy mới sáng banh mắt ra đã xong một xe đầy cát và ciment à. Họ làm việc như điên ấy chứ. Tao dám cá chỉ trong 3 tháng là...«rồi hết.

— Tao hiểu. Có lẽ đây là khu «Phan chu Trinh, Saint Benoit Saigon» chứ gì?

— Không hẳn là như vậy, nhưng...

Tiếng còi dục liên hồi phía sau át cả tiếng nói của Luận. Xe Luận đã chạy qua mà Túc còn ngoái cổ nhìn lại căn nhà vĩ đại đang được xây cất đó. Chàng rút một điếu thuốc đặt lên môi. Tiếng phản lực rít trên trời cao. Tiếng bom của B-52 chắc là đang oanh kích một mật khu nào của VC ở gần Saigon nổ ì ầm, rung chuyển cả mặt đất.

Chàng bâng khuâng nghĩ tới chỉ vài giờ sau đây, chàng sẽ có mặt ở đơn vị.

Lại lội ruộng, nằm rừng và những trận đánh sẽ nối tiếp theo từng chiến dịch. Và những chiến dịch sẽ nuốt trọn hết năm tháng cùng những cảm nghĩ của chàng. Chàng thù ghét VC cuồng tín ngu xuẩn, đã nhân danh các «danh từ trống rỗng» rồi ... vì đó mà thanh trừng, vì đó mà chiến đấu..

Nhưng về đến Sàigòn chàng lại thấy chán. Chàng có cảm tưởng như bị lạc lõng giữa khối bụi, khối rác cùng khối người lúc nhúc trong cái đô thị hòa bình giả tạo và đầy những tin tức giật gân này. Quả thật Túc thấy mình không hợp với Saigon.

°o°

...Nhưng 4 tháng sau nhận một chuyến về công tác, Túc vẫn phải trở lại thành phố nhộn nhịp này. Con đường Trương Minh Giảng vẫn kẹt xe như ngày nào dù đang được nới rộng. Mặt đường vẫn lồi lõm gập ghềnh.

Từng chú GI phóng Honda như ma đuổi và đội mũ sắt y hệt mấy người ở trên một hành tinh xa lạ nào. Trẻ con lau nhau đứng hai bên lộ hò reo:

— Hê lô!

— Ô kê! Hêlô!

— Năm bờ oăn, năm bờ oeo, năm bờ theo!

— Ô kê! Salem, tí tí đô la. con gái.

— A ha... ha... nó cười với tao, chúng mày ơi.

Ngôi biệt thự mà Luận và chàng thấy bữa trước đang xây dở bây giờ đã cao vút thẳng tắp và rực rỡ mầu vôi óng ánh ánh nắng. Một hàng rào kẽm gai. Mấy chục bao cát đặt ngoài và một MP sừng sững nhai kẹo cao su...đi đi lại lại. Súng shoot gun trên tay, khẩu colt 12 ly kè kè bên hông. Xe nào đi ngang đó cũng xả máy chạy như ma đuổi.

Tiếng còi xe, tiếng rít của phản lực cơ, tiếng rú của đoàn convoi, của xe gắn máy.. ngựa phát điên cái đầu.

Khác với lần trước ở lại Saigon một tuần, lần này xong công tác trong hai ngày, Túc «dọt» lẹ về đơn vị.

Trên đường ra phi trường với Luận, khi xe chạy ngang ngôi biệt thự trong giây lát, hai người lính cùng lặng nhìn nhau.

CÁO-THỊ KHẢO-GIÁ

MỤC ĐÍCH.— Đóng tủ đề xếp hồ sơ kỹ thuật cho Khu Kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn.

SỐ LƯỢNG CẦN ĐÓNG: Hai trăm cái tủ.

THỜI HẠN HOÀN TẤT: 2 tháng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: 31, đường Hàn-Thuyên, Saigon.

THỜI HẠN NỘP ĐƠN HIẾN GIÁ: đến 17 giờ ngày 15-12-66 là ngày cuối cùng.

TỔNG QUẢN-TRỊ
KHU KỸ-NGHỆ AN-HÒA N. SƠN
HOÀNG-KÍNH

Thư ngỏ gửi Hội Đồng Dân Quân về vấn đề trường Tây

Thư ngỏ gửi ông Chủ tịch Hội Đồng Dân Quân

Vấn đề trường Pháp hiện nay gây nhiều nguồn dư luận trong phạm trong giới thức giả. Người đồng ý đóng cửa, người khuyên nên để tình trạng hiện hữu với một chương trình chuyển tiếp và một vài thay đổi cho phù hợp với tình thế. Để bênh vực ý kiến của mình, phái thứ nhất đã nêu những lý do đại khái như sau:

1) Sự hiện diện của trường Pháp làm mất chủ quyền VN.

2) Hai nền giáo dục song hành gây 2 lớp thanh niên khác nhau;

3) Học sinh trường Pháp sau này sẽ vong bản.

4) Phụ huynh học sinh trường Pháp thừa tiền, thiếu óc quốc gia, vọng ngoại.

Lập luận của phái thứ hai cũng căn cứ trên 3 điểm như sau:

1) Cần biết ngoại ngữ để dễ kiếm việc làm và dễ học từ Đại học trở lên.

2) Tổ Chức Văn Hóa Pháp tương đối chu đáo.

3) Trung Tâm Văn Hóa Pháp đài thọ chi phí và giáo sư để cho con em ta được hưởng một nền văn hóa khá.

Kính thưa ông Chủ tịch.

Trước hết tôi xin thưa là dân ta may mắn được sống dưới một chế độ tự do nên mới được thẳng thắn phát biểu ý kiến như hiện đương làm.

Vì là một vấn đề ảnh hưởng đến tương lai một thiểu số, nhưng lại là thiểu số có văn hóa, Chính phủ đã lưu tâm đến ý kiến của dân chúng, mà cơ quan đại diện là Hội Đồng Dân Quân. Đó là một vật báu mà ít quốc gia dành cho dân chúng. Dân chúng xin tri ân.

Tôi xin trở lại những lý luận mà 2 phái đã nêu ra và cũng xin có một vài nhận xét để tỏ sự bất đồng ý kiến với phái thứ nhất và đã ủng hộ lập trường của phái thứ hai.

Lý do của phái thứ 1: chống sự hiện diện của trường Pháp

1) MẤT CHỦ QUYỀN VN.— Có thể ông Chủ tịch và quý Hội đồng cũng đồng ý với tôi là lời quả quyết trên hơi quá đáng. Trên thế giới, nhiều quốc gia tiền tiến như Huê kỳ, Gia nã Đại, Đức Quốc, Nhựt bổn.. trở xuống đến Ấn độ, Ai cập.. hiện vẫn chấp nhận trường Pháp như hiện ta đương chấp nhận. Đối với trường học Pháp, sau khi thỏa ước 1949 và 1960 mãn hạn, ta có toàn quyền bắt họ đóng cửa, ta có thể buộc họ theo một đường hướng và một chương trình do ta định, và kiểm soát họ khi ta muốn. Ta lại có thể, nếu thấy cần, không công nhận văn bằng Pháp khi thâu nhận sinh viên vô đại học, khi gọi nhập ngũ cũng như khi tuyển lựa nhân viên vô các công sở. Như vậy chủ quyền VN thiệt là đầy đủ.

Việc để một nước ngoài hoạt động văn hóa trong quốc gia mình là một việc đáng khuyến khích, miễn là phải theo những thỏa ước song phương bình đẳng. Nhờ đó văn hoá mới có dịp phát triển theo trào lưu quốc tế.

2) GÂY 2 LỚP THANH NIÊN KHÁC NHAU

Học sinh thường có nhiều bạn hữu trong trường của mình hơn là trong các trường khác. Khi lớn lên vô Đại học, vì là bạn cũ, mối tâm giao lại càng keo sơn hơn. Do đó thường có nhóm này nhóm kia trong Đại Học.

Ngay thời Pháp thuộc, kỷ luật học đường thiệt là sắt đá mà học sinh trường này còn ác cảm với trường nọ, đôi khi đi đến đánh lộn giữa các nhóm với nhau.

[illegible] Họ đâu có phải là [illegible] khác nhau, vậy mà vẫn có đố kỵ. Những không [illegible] như vậy hướng xảy ra tại bất cứ cộng đồng nào trong xã hội [illegible] cũng như trong các xã hội khác.

3) HỌC SINH TRƯỜNG PHÁP SẼ VONG BẢN

Đã có nhiều học sinh trường Pháp thi đậu tú tài Việt. Khi lập hồ sơ du học họ đã hãnh diện xuất trình chứng chỉ Tú tài Việt và xuất ngoại với danh nghĩa Tú tài Việt.

Trong các cơ quan cố vấn Chính quyền cũng như trong Chính phủ đương kim, kể từ bậc Giám đốc trở lên, có biết bao nhiêu vị đã xuất thân từ trường Pháp. Trong quân ngũ, nhiều vị Tướng Tá đã xuất thân từ trường Pháp, đã kháng chiến chống Pháp và nay giữ những địa vị then chốt trong Quân đội cũng như trên Chính Trường. Những vị đó không vong bản, trái lại còn là những người yêu nước hơn ai hết và hiện đang hướng dẫn quốc dân tới vinh quang.

Tôi thiển nghĩ phàm là người học cao hiểu rộng, là người đã hấp thụ được những văn hóa ngoại bang, biết dân nước người đã thành công và hạnh phúc là nhờ ở chỗ ham làm việc, quý đạo đức, trọng kỷ luật, hiểu lẽ phải, những người đó lại càng nối sẵng muốn áp dụng những cái hay cái đẹp của người cho xứ sở mình. Ô. Bửu Hội là 1 nhà bác học nổi tiếng, được nước Pháp chiều đãi, ban cho bao nhiêu ân huệ. Thế mà ông cũng trở về nước nhà để đảm nhận những nhiệm vụ dẫn dắt kẻ đi sau, ông Bửu Hội đã không vong bản. Tiếc rằng về sau ông đã nhầm lẫn bước qua chính giới, nên đã theo trào Ngô mà tiêu tan sự nghiệp.

Ông Sygman Rhee lấy vợ người Áo, suốt đời sống ở hải ngoại, khi Đại Hàn được độc lập, ông đã trở về lãnh đạo QG.

Hai ông Gandhi và Nehru đều do các trường Anh quốc đào luyện, sau thế chiến thứ 2, Anh trả độc lập cho Ấn độ, hai ông đã kế tiếp nhau lãnh đạo nước nhà. Ba danh nhân trên đâu phải là người không yêu tổ quốc và cũng không phải là người vong bản.

4) PHỤ HUYNH HỌC SINH TRƯỜNG PHÁP CÓ NHIỀU TIỀN

Tôi xin trình bản kê học phí một tam cá nguyệt niên học 1966-67 của 2 trường sau đây để dễ bề so sánh:

	TRƯỜNG TABERD Chương tr. Việt	TRƯỜNG CTPháp	JJ ROUSSEAU Ch tr. Pháp
Đệ I và đệ II	1800đ	2600đ	1800đ
Đệ III đến đệ VI	1500đ	2.100đ	đồng
Đệ VI và đệ VII	1300đ	1900đ	giá 1530g
Tiểu học	1000đ	1650đ	1230đ

Tại trường JJ Rousseau có thể mướn sách học khỏi phải mua, mỗi năm tiền mướn sách là 210đ cho Tiểu học và 540đ cho Trung học. Thêm niên liễm Hội Phụ Huynh và Bảo Hiểm cộng chung là 210đ (tùy ý không đóng cũng được). Ngoài ra không còn đóng góp gì khác nữa.

Quần áo mặc sao cho gọn gàng sạch sẽ là đủ, không có đồng phục. Một số gia đình may mắn có phương tiện đưa đón con em bằng xe hơi, còn các phụ huynh khác đưa con em đến trường và đón về bằng xe hai bánh đủ kiểu. Khi lớn các em dùng xe máy đi học không khác chi các em trường Việt.

Phí tổn về trường Pháp như vậy thiết tưởng cũng không nhiều lắm. Vả lại đồng tiền bỏ ra cho con ăn học là đồng tiền khôn. Đó cũng là một thứ thức đầu tư dài hạn, chắc chắn đáng làm. Biết rằng trường công Việt, Tiểu học cũng như Trung học đều không mất sở phí. Chỉ tiếc là không đủ chỗ nên một số lớn các em khác phải học trường tư hoặc trường Pháp. Thêm nữa là từ Tiểu học thi lên Đệ Thất, 10 trò chỉ đủ chỗ cho 1. Như vậy trò phải nuốt các tầng một tiếp tục được học lên Trung học, 9 trò còn lại dù muốn dù không phải bỏ dở hoặc phải vô trường tư. Trường Pháp lấy 4 trong số 10 trò thi vô 6è.

Đứng trước tình trạng đó, cha mẹ có bổn phận phải lo kiếm cho con một lối thoát tương lai an toàn. Và cũng vì thương con nên muốn cho con sau này dễ kiếm công ăn việc làm (Ngân hàng Việt Nam Thương Tín của Chính phủ khi tuyển nhân viên thường chỉ cứu xét hồ sơ có văn bằng Anh, Pháp), hoặc có đủ phương tiện để học hỏ thành người hữu dụng. Có thương con, mến gia đình, mới yê[u] [illegible] Nhân quyền. Thử hỏi những kẻ coi thường gia phong, sao lăng vợ con, đâu có thể yêu nước thương nòi được?

5) THIẾU TINH THẦN YÊU NƯỚC VÀ VỌNG NGOẠI

Tôi lại xin nói tới trường Taberd là trường đứng đắn, dạy học có kết quả cả văn hóa lẫn đạo đức. Tại đây, cùng một trường sở, cùng một ban giám đốc và giáo sư, cùng một đường lối, trường dạy 2 chương trình: Việt và Pháp. Học trò tùy ý lựa chọn. Niên khóa 66-67 sĩ số nhà trường là 5200, 43% học sinh theo chương trình Việt và 57% học sinh theo chương trình Pháp. Những gia đình học sinh chương trình Pháp không giàu có như ta tưởng, một phần lớn là tiểu công chức, họ cũng không thiếu tinh thần yêu nước và cũng không vọng ngoại. Thưa, họ chỉ chọn một đường đi học cho là chắc chắn cho con em mà thôi.

Bệnh nhân đến nằm điều trị ở GRALL không phải vì quên bệnh viện công, hoặc vọng ngoại, mà chỉ vì muốn chóng khỏi đau dù tốn tiền. Cũng như mấy bà ưa dùng mỹ phẩm Pháp mấy bà sợ hư da thịt chớ không phải muốn làm giàu cho Pháp.

Lúc này thử hỏi ai còn ngu dại gì mà vọng ngoại. Chúng ta đang chiến tranh một mất một còn với Cộng sản, Chúng ta không mù quáng chấp nhận đường lối của Pháp hiện nay nhưng cũng cần sáng suốt để phân biệt chính trị và văn hóa.

Lý do của phái thứ hai: ủng hộ sự hiện diện của trường Pháp

1) CẦN BIẾT NGOẠI NGỮ.

Người Việt thông minh, chuộng ngoại ngữ, học rất mau. Người nào trong thâm tâm cũng ước mong biết một ngoại ngữ. Và nếu có dịp là học, cho con em học, học ngoại ngữ nào thông dụng, có thể giúp cho việc mưu sinh cấp bách cũng như cho việc học hành để tiến thân sau này.

Hiện nay còn tồn tại trong các tủ sách gia đình, trong các công sở, trong các thư viện, tại các văn khố rất nhiều sách báo Pháp văn, Khoa học, kỹ thuật, chuyên môn, pháp luật... ta thường tra cứu các sách báo đó.

Muốn học tiếng Anh, tiếng Đức, nếu đã có chút vốn Pháp văn học sinh cũng thấy dễ dàng phần nào. Tại Đại học, các bài giảng cũng như các sách tham khảo, một phần lớn đều bằng tiếng Pháp, tiếng Anh.

Du học sinh biết ngoại ngữ cũng sẽ đỡ thiệt thòi nơi đất khách. Thanh niên khi ra ngoài đời biết ngoại ngữ sẽ có nhiều tự tin và tầm con mắt cũng nhờ đó mà được rộng thêm.

2) TỔ CHỨC VĂN HÓA PHÁP TƯƠNG ĐỐI CHU ĐÁO

Vì đã có sẵn cơ sở, nền nếp và tổ chức từ lâu, nên các trường Pháp ít vấp phải những thay đổi đột ngột làm xáo trộn chương trình học vấn và làm khủng hoảng tinh thần học sinh.

Giáo sư thường thiết tha với nghề nghiệp, cũng như học sinh phải tôn trọng kỷ luật, chăm chỉ, lễ độ. Trường sở được rộng rãi, giữ gìn sạch sẽ, ngăn nắp (vẫn biết là do Chính phủ cho mượn). Sức khoẻ học sinh được theo rõi và săn sóc. Nhà trường có thư viện. Phụ huynh được thông báo đều đều tình trạng học vấn của con em.

Học sinh (lớn nhất 17,18 tuổi) cũng như giáo chức không làm chính trị. Vì vậy họ đã không gây phiền phức cho Công lực trong những dịp xáo trộn như ta đã thấy.

Nhờ đó cha mẹ học sinh được yên lòng làm ăn, và cơ quan An ninh cũng được rảnh tay để lo trật tự nơi khác.

3) TỐN PHÍ ĐỂ DUY TRÌ CÁC TRƯỜNG PHÁP

Để phục vụ 12.159 học sinh niên khóa 1966-67, cơ quan Văn hóa Pháp phải chi tiêu 350.000.000đ VN (chỉ 410 triệu thâu 60 triệu) sử dụng 192 giáo chức Tiểu học và 243 giáo sư Trung học, có một tổ chức hoàn hảo và nhiều kinh nghiệm. Ngoài trường của Văn hóa Pháp trong nước còn có nhiều trường tư dạy chương trình Pháp như các trường Frères, trường Soeurs, trường Pasteur, trường Les Lauriers De Gaulle mà sĩ số cộng chung sẽ vào khoảng trên dưới 10.000. Để dạy số học sinh này, số giáo sư cần thiết sẽ gấp đôi số giáo sư của Văn Hóa Pháp. Lại thêm một số nhân viên văn phòng để quản trị. Trong khi ấy Ngân sách ta bị giới hạn vì chiến tranh, giáo chức ta thiếu thốn vì chiến tranh. Được người khác săn sóc giùm cho một số học sinh, dù là không bao nhiêu Bộ Giáo dục cũng được thong thả dồi phần để dựng cơ cấu học vấn nước nhà ngày một hoàn bị. Thiết tưởng cũng là một điều không nên từ chối.

Kính thưa ông Chủ tịch,

Những lý do trên đây còn thiếu một điểm rất quan trọng ấy là điểm Chính Trị. Điểm này thật là mênh mông bát ngát, vì nó trừu tượng như một đề tài Triết lý, không mực thước nào có thể đo lường cho biết phải quấy. Nó còn mênh mông bát ngát ở chỗ hậu quả của nó rất khó mà lường. Vì vậy tôi không dám đề cập tới. Vạn nhất nếu vì lý do Chính trị mà vấn đề trường Pháp được giải quyết, tất cả những thảo luận trên báo chí, những cuộc bàn cãi giữa các hội đồng, sẽ không mang lại kết quả gì trong quyết định của Chính phủ.

Điểm quan trọng khác là điểm quyền lợi cá nhân. Ta không nên vì ý kiến riêng hay vì chính kiến của đoàn thể mà giải quyết sai lệch một việc Chung có ảnh hưởng tới cả một tầng lớp xã hội. Ta nên hoàn toàn Vô Tư và chỉ nên nghĩ tới hậu quả của nó đối với tập thể sẽ ra sao sau khi quyết định.

Sau nữa là điểm Dân Chủ «Xin trọng quyền tự do lựa chọn trường học của phụ huynh học sinh», đó là lời BS Đô Trưởng Saigon đã nói trước Hội đồng Đô thành.

Tôi thiển nghĩ thay vì lo đóng cửa trường Pháp, ta nên lo khuyến khích việc mở cửa thêm Trường Anh, trường Đức, trường Nhựt. Nếu tiêu chuẩn những trường này khả dĩ làm cho phụ huynh học sinh thấy có lợi cho con em, trường sẽ không thiếu học sinh. Trường Pháp lúc đó nếu không theo kịp là tự nó sẽ đóng cửa. Nhờ các trường này con em chúng ta biết nhiều ngoại ngữ sẽ tung cánh đi học hỏi tại các nước ngoài, mang thêm ánh sáng về cho xứ sở, âu cũng là một điều mong mỏi chính đáng.

Tất cả những ý kiến trình bày trên đây cũng như những ý kiến xây dựng khác về vấn đề trường Pháp dù sao cũng chỉ là ý kiến của một bên. Bên kia là Văn hóa Pháp họ sẽ phải có ý kiến của họ. Và một thỏa ước sẽ được ký kết để 2 bên được tôn trọng cho tới mãn hạn kỳ. Nhưng ta phải bàn luận trước để tìm những quan điểm khả dĩ dù bênh vực quyền lợi tinh thần và vật chất cho phía chúng ta.

Kính thưa ông Chủ tịch,

Đề cập tới vấn đề trường Pháp trong buổi lễ khánh thành Trung tâm Giáo dục Y khoa tại Cholon ngày 16-11-66, Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ có khuyên nhủ anh em Sinh Viên là «nên thận trọng, đừng nghe những lý luận chỉ có tính cách thỏa mãn lòng tự ái nhưng không có ích lợi thiết thực mà lại có hại cho công việc học tập»...

Tôi xin thành kính tin tưởng rằng quý Hội đồng là cơ quan mà Chính phủ đã tin nhiệm giao phó trách nhiệm nghiên cứu vấn đề trọng đại này, quý Hội đồng sẽ cân nhắc kỹ càng, sẽ lưu tâm đặt một kế hoạch chuyển tiếp vững vàng, tuần tự nhi tiến, và chú ý tới những thiện chí thành thật và tài đức, để nếu đã bắt tay vào làm là phải thành công. Nhờ vậy quý Hội Đồng sẽ tránh được những quyết định thỏa mãn nhất thời nhưng phương hại đến tương lai cả một thế hệ thanh thiếu niên ham học. Tôi xin trân trọng kính chào ông Chủ Tịch.

NGUYỄN VĂN TUẤN
642—A đường Nguyễn Trãi Saigon

THƠ VUI

Phương diện quốc gia mà

Theo Lời Vịt báo Quyết Tiến, sau vụ một dân biểu đòi dùng «kỷ luật cá nhân» để thanh toán một dân biểu khác, cụ chủ tịch Quốc hội Phan Khắc Sửu đã hạ lệnh cấm các dân biểu không được mang súng vào nghị trường.

Nghị trường đâu phải chiến trường?
Đấu tranh có một con đường mà thôi
Dùng miệng lưỡi đủ rồi, các cụ!
Ở nơi đây quy tụ lòng dân,
Đạn bom thiệt quả không cần,
Chỉ cần riêng cái tinh thần tự do.
Xin đừng búa lớn, dao to!
Súng kia xin để dành cho chiến trường.
Nay áp dụng «mấy đường kỹ thuật»,
Đem trình bày «kỷ luật cá nhân».
Dân lo, dân sợ muôn phần,
Nghĩ xa thôi lại nghĩ gần vẩn vơ.
Cụ chủ tịch bấy giờ lúng túng,
Cấm anh em mang súng vào nhà.
Có gì nhỏ nhẹ thông qua,
Cũng là phương diện quốc gia, đừng đùa!

DÂN

thắc mắc khiếu nại

Tại sao Nha «lớn» hơn Bộ?

Kính thưa ông Ủy viên Công Chánh và Giao Thông.

Chúng tôi một số anh em nhân viên Phụ tá kế toán viên phục vụ tại Tổng nha Điện lực VN trân trọng kính trình ông Ủy viên xét cho việc sau đây:

Nguyên trước đây cách lối 6 tháng, thông cảm hoàn cảnh của anh em chúng tôi, ông Ủy Viên đã ký một quyết định cho tất cả anh em Phụ tá Kế toán viên được xếp lại Ngạch B2/H theo Quy tắc Điện lực VN. Thế mà từ đó đến nay chúng tôi chẳng được một tin tức gì cả. Anh em chúng tôi tất cả các cơ quan của Tổng nha ĐL chỉ có mười mấy người thế mà không hiểu vì sao số nhân viên đề quá lâu thiệt thòi cho quyền lợi chung tôi. Chúng tôi có hỏi qua mấy có phụ trách trong Sở Nhân Viên thì mấy có trả lời là hồ sơ mất hết rồi (?) muốn xếp lại thì bổ túc thêm.

Việc cải ngạch chúng tôi đã được Ông Ủy viên chấp thuận trên giấy tờ thế mà chúng tôi còn phải chờ đợi hằng nửa năm, huống hồ những khiếu nại khác thường bị xếp xó.

Chúng tôi lại nghe phong thanh rằng nếu xếp lên hạng B2/H thì may mắn lắm chúng tôi chỉ sắp xếp làm sao cho ngang bậc lương cũ thôi, còn thâm niên, và bậc mà chúng tôi đã được Ủy Ban nhân viên sắp xếp hằng chục lần rồi thì nay đem bỏ đi.

Và nếu cứ cái điệu này bỏ đi xếp lại, xếp lại rồi bỏ đi thì chúng tôi e rằng đi làm việc được mấy chục năm rồi cũng ở nguyên bậc cũ.

Vậy kính xin ông Ủy viên can thiệp cho chúng tôi được xếp lại ngạch mới, được truy lãnh từ ngày Ô Ủy Viên ký quyết định và được giữ nguyên tối thiểu ở bậc cũ.

Tiện đây chúng tôi cũng trình ông Ủy Viên rõ là mang danh là PT Kế toán viên nhưng công việc chúng tôi phụ trách chẳng khác gì kế toán viên cả, vì thế từ trước đến nay mức lương không được điều chỉnh, nên một số lớn nhân viên trong ngành kế toán đều dần dần xin thôi việc gần một nửa gây tai hại rất nhiều cho cơ sở Điện lực đang cần rất nhiều nhân viên trong ngành này. Những người có công trong công việc khởi đầu thiết lập Cơ sở Điện lực thì dần dần bỏ đi hoặc không được tưởng thưởng xứng đáng và lại có những dự định thay vào đấy những người kế toán viên mới với đặc cách được chấp thuận hưởng lương cao hơn chúng tôi thì chúng tôi e rằng lại gây thêm niềm bất mãn suy bì.

Trân trọng kính chào ông Ủy viên
Võ văn Tài.

Văn Phòng Luật Sư HOÀNG QUỐC TẦN và LÊ THĂNG
Luật Khoa Tiến Sĩ—Luật Sư Tòa Thượng Thẩm, 182 đường Pasteur S.G

VIỆT NAM CỘNG HÒA

Trích Lục Bản Án Phòng Lục Sự Tòa Sơ Thẩm S.G

Tòa Sơ Thẩm Saigon ngày 28-5-1966
CTVK AN TINH, TRẦN ĐÌNH THÂN và k.k.
Số 3014 bis BI số đăng đương 3455 Án đương tịch

MỘT ĐẰNG LÀ, Ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon, Công Tố Viện VÀ MỘT ĐẰNG LÀ: 1) AN TINH, TRẦN ĐÌNH THÂN, con TRẦN KHẮC PHỤC và NGUYỄN THỊ CHI. Chủ nhiệm báo. sanh năm 1921 tại Nam Định, ngụ tại 43 N. ... An Ninh Saigon, có vợ 7 con chưa can án. 2) NGUYỄN LỢI tự VĂN LƯU, con NGUYỄN KỲ và NGÔ THỊ GẤM, Quản lý nhà báo, sanh năm 1929 tại Nam Định, ngụ tại số 40 Nguyễn An Ninh Saigon, có vợ con, chưa can án. 3) NGUYỄN THẾ PHI tự ANH PHI, con NGUYỄN THẾ SĨ và TRƯƠNG THỊ VÂN, đài phóng viên sanh năm 1928 tại Gò Công, ngụ tại 803-25B Trần Hưng Đạo Saigon độc thân, chưa can án.

Bị cáo về tội phỉ báng công khai Cơ... hâu.

TÒA ÁN

VÌ NHỮNG LẼ ẤY:

Phạt AN TINH, TRẦN ĐÌNH THÂN, NGUYỄN VĂN LỢI tự VĂN LƯU, ANH PHI tức NGUYỄN THẾ PHI có phạm tội nói trên, TRẦN ĐÌNH THÂN phỉ báng công khai, NGUYỄN VĂN LỢI và NGUYỄN THẾ PHI đồng lõa, và chiếu theo những điều luật mà Ông CHÁNH ÁN đọc cho bị cáo nghe.

Phạt AN TINH, TRẦN ĐÌNH THÂN, NGUYỄN VĂN LỢI, ANH PHI, mỗi bị can 1.000đ vạ và phạt liên đới chịu án phí tính rồi là 45đ không kể án phí bản án này.

VỀ QUYỀN LỢI DÂN SỰ NGUYÊN CÁO

Xét vì, Việt Nam Dệt Sợi Công Ty (VINATEXCO) có Luật Sư LÊ THĂNG biện hộ xin đứng dân sự nguyên cáo, yêu cầu Tòa dạy các bị can phải trả cho đương sự số tiền 1đ, bồi thường thiệt hại và xin truyền đăng chủ văn bản án trên 4 tờ báo 2 Việt, 1 Pháp, 1 Hoa ngữ, do đương sự nguyên cáo lựa chọn, phí tổn về phần các bị đơn liên đới gánh chịu.

Xét vì, lời yêu cầu hợp lý, nên chấp nhận.

BỞI CÁC LẼ ẤY

Chấp nhận sự xin đứng dân sự nguyên cáo của Việt Nam Dệt Sợi Công Ty (VINATEXCO).

Truyền bị can phải trả cho 1đ, bạc tiền bồi thường thiệt hại, bằng mọi cách theo luật định.

Truyền đăng chủ văn bản án trên 4 tờ báo, 2 Việt, 1 Pháp, 1 Hoa ngữ, do dân sự nguyên cáo lựa chọn, phí tổn về phần các bị đơn liên đới gánh chịu.

Định câu thúc thân thể trong thời hạn ngắn nhứt theo luật định.

Án này làm ra, xử và đọc trong phiên nhóm công khai của Tòa án xử Sơ Thẩm về việc Tiểu Hình ngày hôm nay, 28 tháng 5 năm 1966, tại Pháp Đình Saigon, có mặt các Ông:

NGUYỄN ỨNG CHUNG, CHÁNH ÁN, NGUYỄN VĂN ĐỘ Biện Lý, NGUYỄN ĐANG Lục Sự.

Ký tên: NGUYỄN ỨNG CHUNG và NGUYỄN ĐANG

Duyệt thuế chịu tại Ty III Saigon
Ngày 17 tháng 6 năm 1966
(Thuế trước bạ . . . 120d.)
Thiếu 140d.
(Thuế con niêm . . . 20d.)
Trưởng Ty Ký tên NGUYỄN HỮU Ý

Vậy nhân danh VIỆT NAM CỘNG HÒA, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia truyền lệnh cho Thừa Phát Lại thi hành bản án này khi được triệu dụng.

Truyền lệnh cho các vị Chưởng Lý và Biện Lý giám đốc sự thi hành đó.

Truyền lệnh cho các vị chỉ huy Binh Lực và viên chức cao cấp có quyền lực Quốc Gia phải giúp sức khi được triệu dụng một cách hợp pháp.

Bản án thi hành đã kiểm điểm và cấp phát cho Luật Sư HOÀNG QUỐC TẦN và LÊ THĂNG theo lời yêu cầu của Ông.

Tòa Án
Saigon, ngày 22 tháng 9 năm 1966
Chánh Lục Sự (ký tên không rõ)
Nay công bố
HOÀNG QUỐC TẦN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *Mỗi dòng sau tính thêm 20đ*

ĐÃ PHÁT HÀNH
Chọn Lọc số 53
(4-12-1966)

Với những bài:
— Chùa ngon là [illegible]
— Chính thịt [illegible] là thủ phạm [illegible]
[illegible]
— Có đào [illegible]
[illegible]
BỒ VĂN LÂN

Bà cô [illegible]

Cháu [illegible] chịu trách nhiệm

NHÀ

Vũng Tàu [illegible] Rembrandt [illegible] Hỏi 148 Nguyễn công Trứ Saigon.

Nhà bán lầu đúc 4 tầng mặt tiền [illegible] Hỏi 695 Petrus Ký Sg. [illegible]

Cần mua gấp Villa [illegible] Hỏi 274A Công Quỳnh Sg.

Nhà [illegible] Phú Nhuận.

Nhà bán [illegible] Hưng Khánh Hội

Bán nhà lầu đúc mới xây rất [illegible] Hỏi số 205/2 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Cần [illegible] Nam 274A Công Quỳnh Sg

CINEMA

REX
Ipcress Danger immediat [illegible] Michael Caine Nigel Green Scope Màu PĐV Anh Hoa

ĐẠI NAM
[illegible] Unforgettable [illegible] Anh Hoa

EDEN
Alerte à Gibraltar (Phá gián điệp [illegible]) Gérard Barray Scope Tiếng Pháp PĐ Việt Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
[illegible] Anh Hoa

PALACE CHOLON
Ipcress Danger immediat (Gián điệp kỳ tài) Michael Caine Nigel Green Scope Màu PĐV Anh Hoa

KIM CHÂU
Alerte à Gibraltar (Phá gián điệp 005 tại Gibraltar) Gérard Barray Scope Tiếng Pháp PĐ Việt Hoa

LONG VÂN
[illegible] Scope Màu PĐVN 2) *Operation* [illegible] Màu.

DIÊN HỒNG
[illegible] PĐV Anh Hoa [illegible]

NAM VIỆT
1) Les [illegible] Stewart R. [illegible] PĐVN 2) *Le fils de Taras Boulba* Sc. Màu PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) 7 Nữ điệp [illegible] PĐV Anh Hoa [illegible]

THANH BÌNH
Les Mystères de Paris (Những bí ẩn [illegible]) Jean Marais D. Robin Scope Màu PĐV Hoa

MODERNE
[illegible] Scope Màu PĐVN [illegible]

VIỆT LONG
Les Mystères de Paris (Những bí ẩn của Paris) Jean Marais D. Robin Scope Màu PĐV Hoa

CASINO SAIGON
Les Mystères de Paris (Những bí ẩn của Paris) Jean Marais D. Robin. Scope Màu PĐV Hoa

ĐẠI ĐỒNG (Bác cổ)
1) Con trai Taras Boulba [illegible] Scope Màu PĐVN 2) Đồng hoang đẫm máu [illegible]

VĂN HOA
4 For Texas (4 người hùng Texas) Frank Sinatra Dean Martin A. Ekberg Ursula Andress Màu

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
Bốn người con trong bộ 2 bối. Phim Trung Hoa. Xã hội. Giáo dục Luân lý. Gia đình. tiếng Việt

Ciné QUỐC THÁI
1) Điệp viên vượt tuyến Phim gián điệp T Pháp PĐVN. *2) Gia nhân với mảnh hổ* Màu T Pháp. PĐVN

Bán 1 căn lầu số 513/25 đường Phan th Giản giá 350.000đ

Cần mướn gấp villa cho ngoại kiều đến ở Vùng Saigon Cholon hoặc Giađịnh. Giá mướn rất cao. Hỏi 137 Võ di Nguy PN.

Phòng và Appt đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi tại 353 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi danh tiếng cho Mỹ kiều và chiều đãi viên số 141 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp nhà căn bia có công lơ nước điện hương đông mặt về 6x5,5 cư xá Trương minh Giảng Lò heo Hẻm 19 số nhà 222/1 Lê G.

300.000 1 căn nhà trệt 3,5x25m tiện nghi, mát mẻ, mặt tiền gần chợ 300 Trương minh Ký Phú Nhuận

Bán gấp Nhà lung đất 4m5x19m Tiện nghi [illegible] 250.000đ 102A [illegible] Lê quang Định (Gia) sau Garage

Đất cần gấp [illegible] Phú Thọ khu B Villa [illegible] 83 84 và 2000m2 ở Phú Thọ Hòa địa điểm tốt Điều kiện dễ dàng Hỏi 780 Phan th Phùng [illegible] ĐT 23.818

Có 1 phòng nhỏ và 1 phòng lớn cho ngoại kiều, hiểu tài viên mướn [illegible] 547 Phan Thanh Giản Saigon

Nhà bán 4x18 h [illegible] Nguyễn huỳnh Đức. Phú Nhuận.

Bán nhà lầu mặt tiền đường C. Giang, tiện buôn bán [illegible] Hỏi 161 Ng thái Học giờ làm việc. ĐT 20521

Nhà bán 32/95 Cao Thắng 3x10m tường, gạch bông, điện nước có gác, sân thượng, xe hơi vào được, [illegible]

Sang nhà 2 mặt đường ngay ngã năm [illegible] 8mx8m, 2 phòng ngủ, 2 lầu tiền phòng tắm phòng ăn, bếp [illegible] Hỏi 1 Trần Thạch [illegible]

Garage sửa vật liệu bán ra [illegible]

Bán [illegible] giá 551.000đ [illegible] 375 [illegible] Đạo Saigon.

Bán một số đất thổ cư, tọa lạc tại Tân Thuận Đông, quận Nhà Bè [illegible] Phú Xuân (Nhà Bè). Do an số 46/6 hẻm Lê văn Duyệt Saigon

Đất NHÀ [illegible] Hồ Ngọc [illegible] 42 Pasteur. Điện thoại 21.806

Bán Nhà đúc 3 từng, khu yên tĩnh có garage [illegible] tiện nghi [illegible] 3.200.000đ trở lại. Hỏi 68/14 Trần quang Khải.

Cho Thuê 1 phòng lầu đúc 4x7 meuble tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu giá rẻ.

Bán 1.700.000đ lầu đúc 4x18m mặt tiền cửa hậu 17E Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng có sân thượng mới xây rất rộng lớn có đất đủ tiện nghi. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon (ngang VHĐ) miễn trung gian

Cho thuê phòng đầy đủ tiện nghi Hồ Golden Building 456 Hồng thập Tự Sg ĐT 21.767

House For Rent độc thân vợ chồng không con hoặc chiều đãi. Hỏi 156/8C Trần bình Trọng Sg

Bán nhà đất 820-2 khu ao sinh gần Hải cảng Đà Nẵng hỏi 3C Lý thường Kiệt Đà nẵng

Nhà bán 4mx20m có điện, nước riêng, giá 620.000đ. Hỏi 3/123 Cư xá Lữ Gia.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu riêng từng phòng Tại số 456 Trần quý Cáp Saigon.

2 Kỹ sư Mỹ cần mướn gấp villa 3 phòng ngủ [illegible] đáng 1 trăm mới. Quý vị đem tới Hiệp Hưng địa ốc gấp 282 Công Quỳnh

Phòng cho ngoại kiều và chiều đãi viên thuê, đẹp đủ tiện nghi 8.000đ 1 tháng. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bán gấp 1 căn phố lầu mới xây 3 từng đầy đủ tiện nghi chỗ thị tứ mở cửa hàng. căn bia 174A Triệu Đà.

Bán rẻ nhà gạch, căn bia, đủ tiện nghi 4mx12m Hỏi Bà Phúc 611/25 Phan Thanh Giản Saigon (vườn Bà Lớn)

Đất bán 2 lô mặt tiền Lê văn Duyệt Hòa Hưng 240m2 (8x30) Hỏi 544 P.T. Giản Saigon.

Sang đất 300m2 đất trống hay từng [illegible] 100m2 khu T.S.N. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả

Rooms For Rent

Nhà có nhiều phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi trú lạnh quạt giường nệm salon v.v. Có thể thuê riêng từ phòng với lối đi riêng giá từ 8000đ tới 10.000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh [illegible] hẻm 402).

Cần Sang hoặc Thuê một Villa tại Trung tâm Saigon cho người Việt ở. Trả giá cao. Hỏi Ô. An 82 Lê Lai Saigon.

Bán nhà luôn xưởng dệt có 5 khung cửi automatique công tơ điện và một máy kéo 5 ngựa. hỏi tại 1645 đường Hồ tấn Đức (phố dệt) Bảy Hiền.

Phòng cho ngoại kiều và chiều đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 505 Trần h. Đạo Sg

Bán nhà luôn cửa hàng sách, mặt tiền, lâu suốt. 54/4 đường Vườn Chuối Saigon

Bán một căn nhà bia có lầu 5x12m đầy đủ tiện nghi, hỏi 487 Nhựt Tảo Cholon.

Cho mướn phố lầu tiện mở phòng mạch văn phòng buôn bán v.v. Tại số 459 Trần quý Cáp Saigon.

Cho mướn Phòng cho nữ sinh viên công chức, đường Công Lý Hỏi 15/29 Nguyễn Trãi Saigon.

Biệt thự 386/19 Trương Minh Giảng Sg. Nhiều phòng [illegible]

Đất bán 2 lô [illegible] Saigon [illegible]

190.000đ nhà bán gác [illegible] Hoc G Đ [illegible] (Tây h Long)

Ô. Bà cần phố đất [illegible] 2 phòng ngủ 50.000 [illegible] đem tới gấp 89C Lê văn Duyệt

Nhà bán 9x4 tại khu Ngoại kiều ở đầy đủ tiện nghi Nhà số 49/6 hẻm 4/8 Bùi thị Xuân gần Lăng Cha Cả

Bán nhà lầu suốt mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán— Villa tiện rộng 788m2 đường Lê văn Duyệt Saigon đủ điện nước giá 1.600.000đ [illegible] Hỏi 167B Trần quốc Toản Saigon

7mx13m 2 căn nhà mặt tiền, khu thương mại [illegible] Hỏi tại 547-549 Bà Hạt Cholon.

Nhà cần có nhiều phòng cho mướn [illegible] Hỏi số 83 đường Phan Đ Phùng Saigon

Nhà Bán 4mx20m Complet điện nước, có lầu đủ tiện nghi, khu yên tĩnh có chỗ để xe 544B Nguyễn huỳnh Đức (gần ông số 6) Phú Nhuận

Villa lầu khu sang [illegible] bán gấp. Hỏi 37A [illegible]

Bán gấp [illegible] Hỏi số 61/760 Hẻm [illegible] Phan đình Phùng

Bán gấp đất Chi Lăng Võ [illegible] Nguy PN nhiều đất gò và lộ Thủ Đức bán và cho thuê. phố trệt Trương minh Ký phố lầu Chi Lăng giá rẻ. Thuê và cho thuê mau lẹ nhà phố, biệt thự, meuble xin liên lạc 180 Chi Lăng PN Địa ốc Nguyễn thị Trinh điện 25.926

Nhà bán. bán 1 căn nhà 4m50x24m mặt tiền đủ tiện nghi [illegible] để xe. Ba phòng ở, có gác [illegible] 1 phòng nhỏ cho người làm. Cầu tiêu bồ tắm, bếp đều [illegible] trắng có lavabo douche. Phía trước có rào lưới thép cao khu rất đông ngoại kiều mướn. Hỏi và xem nhà số 592 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vào buổi chiều từ 14 giờ đến 18 giờ mỗi ngày

Nhà bán mới làm. lầu đúc suốt, Mái bằng lối đi riêng có sân để xe, đủ tiện nghi sâu 22m ngang 4m50. Cầu Trương minh Giảng 220/31-45A

CẦN NGƯỜI

Cần dùng 2 bồi phòng rành. nghề biết tiếng Mỹ. Lương cao, quá tuổi quân dịch. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương tháng 1500đ tiền thưởng 2000đ, khu đông ngoại kiều, có chỗ ăn ở xe đưa rước. Hỏi 161 Nguyễn-thái Học Saigon.

Cần CÔ KHÂU thuy adt khéo biết là ủi. Vĩnh Long 158 Gia Long Saigon.

Cần Bồi nhiều chiêu đãi viên [illegible] Hỏi 32/9A mặt tiền Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 100th bên trái.

Cần 1 người bếp đàn bà lương 2.000đ tới 2.500đ Hỏi 2E Đoàn Công Bửu (Yên Đỗ ra Nguyễn đình Chiểu).

Cần 2 chị hai nhà ít người. Hỏi 426 Minh Mạng CL.

Cần cô kèm trẻ em tại tư gia. Hỏi 266 Phạm văn Chí Cholon gần quận 6. vào giờ làm việc

Cần mướn 1 người nấu bếp [illegible] thợ cho bợp thợ số 1434 Saigon

Uốn tóc cần hai thợ chánh he phụ lương hậu Hỏi 484 Nguyễn tri Phương.

Cần tuyển dụng

Họa viên Kiến trúc rành nghề Thư ký đánh máy giỏi Anh văn và tốc ký. Hỏi 40 Hồng Thập Tự Saigon và điện thoại 25447.

Cần tuyển . — Chuyên viên khai quan thuế biết Anh ngữ — Chuyên viên bốc dỡ hàng — Tài xế [illegible] xe — Thợ sơn, kẻ chữ xe — Thợ điện 29 Yên Đỗ Saigon

---

Bar mới cần 2 cô thân ngân có bảo đảm, và nhiều cô chiêu đãi biết chút ít tiếng Mỹ. lương hậu. Hỏi Loan Anh. 603 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên và một chị giúp việc nhà mở lao công Hỏi 74 Trình minh Thế Khánh Hội.

Cần thợ máy cam nhông dầu cơ bằng lái, thợ đồng và lơ xe hàng do 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Cần gấp một cô bán hàng về đồ Bazar. biết nói tiếng Mỹ hỏi tại 288 Trịnh minh Thế K.H.

Cần gấp thợ may đồ con trai giỏi lương cao, Ngọc Nga 169 Gia Long Saigon.

Cần gấp 10 nữ và sinh để lập Bao Võ Bộ. lương hậu. Hỏi G Sư Cao 275/3 Võ Tánh Phú Nhuận Nhận dạy khiêu vũ riêng từng người tại chỗ hoặc đến nhà

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh đi xa. Hỏi hẻm 39/23 Võ Tánh Sagon.

Tìm Người hợp tác sẵn giấy phép, đồ đạc, dụng cụ và an lực, thiếu địa điểm cần hợp tác với ông bà chủ phố. (Lời nhiều) Hỏi ông Cao 275/3 Võ Tánh PN.

Cần người bán vé hát Cải lương thường trực có tiền thế chân lương hậu Hỏi số 80 đg. Lưu Tịnh Cholon

Bar cần nữ chiêu đãi biết tiếng Anh có lương hỏi Bà M do 109 Đồng Khánh Cholon.

Bar cần nữ chiêu đãi biết tiếng Anh có lương Hỏi 11 Đồng Khánh Cholon.

Cần 2 chị giữ em và 2 chị bồi phòng, cẩn thận, sạch sẽ rành nghề. Hỏi 1097 Trần hưng Đạo vào buổi tối.

LYS BAR 57 Lê Lợi Saigon Cần nhiều nữ chiêu đãi viên lịch sự, ít giới. Tiếp từ 18 giờ mỗi ngày.

Cần 1 thâu ngân viên trẻ đẹp và nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ đi xa. Bao ăn ở, lương hậu làm tại chỗ bảng lương. Hỏi 333/5A Lý thái Tổ Saigon

Cần tài xế lái xe nhà lương tháng 6.000đ Hỏi 411 Tr minh Giảng Sg

Cần gấp 1 người thợ bán điện [illegible] lương ăn và nhiều [illegible] Lambro 3 bánh [illegible] 182 Ngô Tùng Châu Hãng xe [illegible] Gia Định

Cần một cô thư ký Kem Mai Hương 26D Lê Lợi S.G.

Thư Ký Mỹ

Cần 5 cô thư ký biết nói Tiếng Anh, làm cho cơ sở Mỹ kiều. Lương trên 5.000. Hỏi chi tiết tại 307A Lý Thái Tổ Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh Ngữ có thể kiếm [illegible] Hỏi bà bô 12 BAR 27 Ngô đức Kế Saigon [illegible]

Cần [illegible] thạnh máy Singer [illegible] 114A Trần Quang Khải Tân Định

Cần thợ bếp có kh. o trên 40 tuổi người Nam nói khá tiếng Anh Hỏi Beautiful 111 Trần hưng Đạo Sg.

Cần gấp một người bếp nấu cơm tây [illegible] làm chia và [illegible] người đàn bà nấu cơm gia đình [illegible] 12/7 Đoàn thị Điểm Saigon

Cần Tài xế lái xe đầu hạng Citern rành nghề liên lạc 365 hai bà Trưng Tân Định

Cần dùng một kế toán chuyên môn. Do 29 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần Nhiều bồi tập và lương ăn đãi và 1 người [illegible] giỏi, lương hậu. Hỏi Nhà may Đakao, 60 Ng Huy Tự Đakao

Bar mới mở, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh lành nghề lịch thiệp. Hỏi 59 Hai bà Trưng Saigon

Bar Mới cần chiêu đãi viên và một thâu ngân. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Đakao, buổi chiều.

Nhận Nuôi trẻ sơ sinh. Cần 1 nô bộ sinh hương thơ và 1 bà nấu bếp Xin hỏi số 146 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần gấp Écoreur — dédoueur. Do Nagico 66 Công Lý Saigon

Cần Gấp 2 Nữ thư ký từ 22 đến 25 tuổi lương 2.500đ Hỏi 89C Lê văn Duyệt

Cần thợ cắt ráp âu phục phụ nữ hoặc bán hàng giỏi ăn ở lương cao Hỏi 3 Ngô tùng Châu Sg.

Cần gấp 1 cô thu ngân, nhiều cô trẻ đẹp để bán hàng đêm 1 tài xế lành nghề lương hậu. điện viện phải có một quân nhân HSQ bảo đảm. có chứng chỉ tại ngũ. Hỏi tại 148/3 cuối Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Hoà Phú Nhuận G.Đ. vào buổi sáng

Cần TÀI XẾ lái xe du lịch Hỏi Bà Phong 301 Trần hưng Đạo Saigon

Bar lớn mới khai trương Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 744 Trần hưng Đạo

Cần gấp 6 nam thông dịch viên nhà và 2 tài xế xe du lịch làm việc tại Tam Hiệp (BiênHòa) lương hậu Xin hỏi 187bis Phan thanh Giản [illegible] hoặc chiều từ 18g30.

Cần nhiều [illegible] và Contre-maîtres [illegible] Thương cảng. Nhiều [illegible] đánh máy, [illegible] Hỏi Ho [illegible] 9 Trịnh minh Thế Saigon

---

Cần gấp một số thư ký trông nom sổ sách lương giá hậu nếu không có gia đình ở Saigon ăn ở luôn tại hãng. Hỏi bế chi Mondial 21 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Cần một chị nấu bếp. Xin hỏi 105 Ngô Quyền Cholon.

Cần Tài xế vận tải nặng lành nghề hợp lệ quân dịch. lương 12.000đ không rành miễn lại làm luôn chủ nhật. 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần Bếp giỏi ở lại đêm. 1 chị bồng em nhà biết may và tuổi trên 30. Hỏi 457B Trần hưng Đạo Saigon

Cần 2 cô đứng bán hàng ở [illegible] biết tiếng Anh. bao ăn ở, lương cao. hỏi 115/3 đường Thiệu Trị (cổng xe lửa số 6) Vị bảo 1 căn nhà 4x12.

HỌC

MỸ NGỮ Cấp Tốc Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g học 36g. Giáo sư Nguyễn Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách 8 Lê công Kiều) sau bến xe Buýt Saigon).

Anh Văn 201 và 209 Ng văn Sâm. Gần phòng Thông Dịch. Hôm nay 1-12 Mở thêm: Võ Lòng Cấp Tốc (cam đoan 2 tháng biết Nói Viết) Đ m 1 loại Cấp Tốc. GS Tổng [illegible] Milton Học tại biệt thự Sáng — Chiều — Tối.

Dạy Cắt May **Đức-Hạnh**
438. Hai Bà Trưng — Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu Phục, Y Phục Phụ nữ. Áo đầm người lớn trẻ em đủ kiểu mới nhất năm 66 do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn. kết quả mau chóng, đã được tín nhiệm trong và ngoài nước.

Etudiant sec JJR libre le matin, cherche place de précepteur de 6è à 11è ou de Đệ Nhất aux classes inférieures pour Français et Angl. et donne aussi cour d'Allemand aux débutants. Ecrire ou s'adr. à Hùng 414/105 Phan thanh Giản Saigon

Préparation au Concours d'entrée en 6ème assurée par enseignants Français. Renseignements CASANOVA [illegible] rue Pasteur de [illegible]

Xe hơi [illegible] Hòa Hưng xe Huê kỳ. Hỏi [illegible] 27/3 Võ Tánh Phú Nhuận

Họa kiến trúc. Giám thị công trường. Cần sự kiến trúc Trắc lượng viên. Do Kiến trúc sư dạy. Hỏi Mr Tài 222/18 A Lý Thái Tổ Saigon (xa gởi thư)

Anh Văn dễ học

Vỡ lòng (khoa 2 hàng) Căn bản [illegible] Đàm thoại Luyện dịch Văn phạm Giáo khoa thích hợp với hiện tại
39 đường YERSIN Saigon
Kết quả chắc chắn vì ít người (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư **Hoàng xuân Chung** Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dẫn giảng

Thợ Máy Xe Hơi

Dạy sửa ráp máy xăng, máy dầu các máy moto đủ loại. Thực tập 1 ao tập 16 loại máy, sống, chết. Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật. Luyện thi lấy bằng Công Chánh hạng nhì Học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Đặc giảm phí cho 50 người ghi tên trước 100 đ 3 tháng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Giờ học sáng, chiều, tối. Chi tiết xem Chương trình trường HAI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon

LÀM sở Mỹ

Hãy đến học đã h [illegible] tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN 808 Trần hưng Đạo (Bên phải rạp OSCAR) HANOI 370A Trương minh Giảng (Ngã ba đèn màu) Vì nơi vỏ đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 65 và 66. phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày

linh tinh

Máy May bán sỉ và lẻ đầy đủ các hiệu Máy May nơi đáng tin cậy. nhận mua lại máy còn tốt. Hỏi Tín 109A Trần quang Diệu Saigon liền Trương tấn Bửu

Đổi đi xa bán gấp 1 Refrigerator General Electric Year 1966 10 CU FT. 60 Pound Freezer và nhiều đồ vật. Hỏi 340/28A Thánh Thái Cholon

Bán gấp 1 tủ lạnh mới Cò màu hiệu Sharp tại số nhà 258 Nguyễn biểu Thuật Saigon.

THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng.
Nhà In THÀNH-HƯNG
204 Trương tấn Bửu Phú nhuận SG

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI

210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại: Tủ lạnh — Máy lạnh— Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực,Các nhà máy cơ xưởng v.v.

Vì bận đi xa, cần nhượng lại tất cả đồ đạc trong nhà một Stereo Philips. Electrolux. — 1 vô tuyến truyền hình và một số bàn ghế còn tốt như tủ kiến, tủ rượu tủ đựng quần áo và quạt trần tất cả còn mới. Địa chỉ 144ter Trần hưng Đạo phòng 21. lại xem trọn ngày.

Nhắn khách miền Trung Bán sỉ, giá rẻ các loại bàn, ghế, giường lưới v.v.. Nơi 147 Minh Mạng Chợlớn

TV. 19 inh, 16 inh mốp. 1 thu băng M8 1 Sony 500A.bởi tiệm Kim Liên 2/10 Quốc lộ 1, trên Ngã tư Bảy Hiền 400m.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

T.V Mỹ quốc 6" mới nguyên bán rẻ (. 000 đồng). Hỏi 267/59/1A Trương minh Giảng nối dài (Trương minh Ký).

Tủ lạnh Mitsubishi 115l Máy May Necchi mở và Solex 66 đều dư dùng bán rẻ Hỏi tại 491/14/4 Phan đình Phùng Saigon. (cạnh chùa Phước Hòa)

Kỹ nghệ lạnh

Chuyên môn sửa máy Điều Hòa và Tủ Lạnh 259 Lê Thánh Tôn Sg.

Nhà may VINH

Số 8 Cô Giang Saigon, chuyên may âu phục. Để sửa tới tiền, quí khách hãy đến viếng chúng tôi một lần. hạ giá, trong dịp khai trương 1 Complet tergal Poliester de luxe, cả công lẫn vải, giá 2300đ, may song giá hạ. Kính mời quí khách.

Normende Globe trotter Radio 11SW bands MW. LW. VHF. 23 Gia Long (Flat 230) Tél 20004

Akai 1710, TV Admiral 23inc HiFi, Air Conditioner GEC, quay đĩa Garrard A 70 — Suzuki M12 đỏ. hỏi 19 Võ Tánh Saigon (lầu 1).

Bán máy may, Singer, Singer và Solex tất cả toàn đồ nhập cảng. Hỏi 156B Nguyễn hữu Hiếu Khánh Hội (ngang kho 11).

TV Meuble 19inch. 16inch và 14inch bán hẻm 81 số nhà 226/40 Phan văn Trị Giađịnh, gần bác sĩ Kim trong quê.

Bán gấp tủ kính, quầy hàng đồ dùng, để mở tạp hóa Hỏi 69 Lò hèn Thành Saigon

Bán máy lạnh GE 12.000B U còn trong thùng. Hỏi 273 Trần bình Trọng Cholon.

Máy giặt hiệu Ý và Nhật, bán tại 368A Trần quý Cáp

Cần bán 1 máy thêu, Necchi 1 tủ lạnh Mitsubishi 115L 3 máy giặt 40L tại Tân Định Trần khắc Chân 118/1

Bán Mới [illegible] Point (Mỹ) [illegible] chưa xài giá rẻ, tiện dùng cho nhà hàng tiệm ăn lớn. Xin hỏi 812/17 đường Bàn Cờ Saigon) hẻm ngang trường Lam Sơn

Saxo Tenor hiệu Selmer Pháp Quốc mới tinh bán rẻ Hỏi 40 Nguyễn phi Khanh Saigon

Bán Akai M8 2 Speakers SS 110 còn mới bán gấp Hỏi ông Sơn 44 Chu mạnh Trinh Saigon.

Akai M7 SE + Micro bán Hỏi 977/1B Trần hưng Đạo Cholon

Bán Tủ lạnh Itachi 120L giá 27.000đ. Hỏi tại 19B Cao Bá Nhạ SG ngoài giờ làm việc

Bình chữa lửa Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Khung cửa Ciment

Bền chắc đẹp, không mục mối. Hãy dùng khung cửa bằng Ciment cốt sắt. Mẫu sáng chế mới của nhà sản xuất Duy Vinh. Chuyên môn làm hàng [illegible] bằng Ciment cốt sắt Có bán sẵn đủ các loại khung cửa. [illegible] 30/1 Lê văn Duyệt Gia Định qua cầu Bông 120m

Piano cần bán 1 Piano hiệu GAVEAU còn tốt [illegible] 381/43 Thanh Thái Cholon).

Bán Magnetophone Stéréo, Nhật, máy ảnh Petri guitare USA tuyệt đẹp. Áo quần lạnh (du học) ở. Hỏi 217 Triệu Đà (ngoài giờ làm việc).

Bán Pick-Up Stéréophonic Zenith. Radio Philip Transitor 5 Ba des mới tinh giá rẻ Hỏi 629/30 Phan đình Phùng Saigon

2 T.V 19 inches, hiệu Gen. Electric và Philco còn trong thùng giá 27.000 và 30.000đ Hỏi bà Tư 236/30/8 Trương minh Ký G.Đ trong giờ làm việc.

Bán Rẻ máy ghi âm National Stereo automatic 2 haut parleur lọc toàn hảo — Mobylette AV 85 còn mới. 288/13 Cư xá đường Công Lý Saigon

Chú ý!! Chỉ có Saigon Tủ Lạnh Frigonam. 164 Bùi thị Xuân Saigon. Mua. Bán. Đổi, Gởi đủ loại tủ lạnh, máy lạnh mới cũ. Tận tâm phục vụ vừa ý quí khách. Mua nhanh bán lẹ, sửa chữa cấp kỳ tinh giá phải chăng. Giao hàng tận nhà và các Tỉnh. Cần mua nhiều tủ cũ điện, dầu hỏi giá cao.

Bán Máy Đan Singer 888 đồ 2 giàn mới nguyên. Hỏi 298 Trương minh Giảng Saigon.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Cholon Đông y sĩ coi mạch tính vị điều trị mãn lành
K. N. 1010 30-9-64

TIN MỚI

Rất Hân Cần nhanh chóng, có bao sửa chữa và sấy cắt bấm cấu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21. Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp bán Thống Nhất của Chợ Lớn Mới
— Ô. Chất Rạp Biên Hùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành Bình dương
— 39 Phan thanh Giản. Vũng Tàu
—180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976

C^ty VỆ SINH TƯ

CARTES POSTALES phong cảnh V.N. 3 kỳ sinh hoạt Nông Thôn. Sản xuất và bán sỉ 10 Lê Lợi Saigon

Máy nước đá 20T/ngày, giá phải chăng. Hỏi ô. Rùm 354 bến Chương Dương ĐT 20851

Tủ lạnh Hitachi 123L. và National 140L. Jetcyle. Lambretta EB 9. bán rẻ. Mỹ Tân 410 Trương m. Giảng Sg.

Television Đặc biệt máy Mỹ ráp thêm bộ phận chạy 50 cycles bảo đảm bắt rõ. Ráp Antenne. Điều chỉnh sửa chữa giá phải chăng HàNội Radio T.V 210 Võ di Nguy PN.

Lâm Kính Chuyên sửa tủ lạnh máy điều hòa không khí thuộc về điện Repair Refrigerators — Air-Conditioners Số 284 đường Minh Mạng Saigon.

Nước điện Chuyên lãnh đặt máy bơm ống nước, dây điện. 295 Trần quý Cáp. 488 Trương minh Giảng Saigon

Bao thầu nhận đưa đón nhân viên các công tư sở nhà hàng khiêu vũ ngày và đêm. Saigon và các tỉnh xin liên lạc thường trực 86 Bùi Chu Tel: 23596.

MÁY MAY BÁN

Nhập cảng nguyên chiếc 100% mua ngay khỏi đặt cọc. Singer Mitsubishi, Soco, Wealth Necchi v.v. và nhiều hiệu khác giá dưới 10 ngàn. Có bán Moteur Mitsubishi (có chuyên viên sửa bảo đảm không tính tiền công). Nh buôn ĐẠT THÀNH 283 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gần Bàn Cờ Saigon. Một địa chỉ đáng tin cậy

RONÉO

Chuyên trình bày DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẦU TƯ SÁCH GIÁO KHOA do Họa sĩ phụ trách. Xin liên lạc NGUYỄN VÕ 221 Phạm ngũ Lão Saigon

Để tránh tai nạn

và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vàng trong chợ An Đông vô cửa chợ của góc mặt.

Hầm cầu đầy

Liên lạc
— 305 Hai bà Trưng Tân Định.
— 265 Nhựt Tảo Cholon
— 24 Pasteur Saigon ĐT 92 403
— 15 Lê văn Duyệt Saigon
— 65 Nguyễn Trãi Cholon
— 208 Ng Hoàng chợ An Đông.

KỸ NGHỆ LẠNH
« VIỆT - LIÊN »

71 Phạm ngũ Lão — ĐT 93.036
Chuyên sửa chữa Tủ lạnh, Máy lạnh, Phòng lạnh, Đồ điện — Có nhận sửa sửa Máy điều hòa —Mua. Bán các loại Máy lạnh Tủ lạnh và Dụng cụ về lạnh. Có nhân viên đến làm tại chỗ dễ phục vụ nhanh chóng cho Quí khách. Giá đặc biệt 3 tháng đầu khai trương.

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi hay Stéreo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

NHÀ LÀM NỆM **Liên-Sơn**
352. Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon
Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Mua ở đâu được

Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ? Bán ở đâu được giá cao? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

NHÀ THUỐC
CỰ - THẤT

287, Gia-Long — Saigon
Chuyên chữa: gẫy xương, bong gân, trật khớp xương, nhức xương, đau gân, đau đầu gối, bắp thịt đau mình, cổ vai, đau lưng, chân tay run giật méo mồm, tê bại, phong thấp, ngứa lở, thận hư và tất cả các bệnh về gân xương.
Đông Y-Sỹ NG-HUY-THẤT
Chủ Nhật nghỉ.
KN số 976/BYT/QCDP ngày 21-8-64

Thuốc trị lỗ mũi

Mới đau sổ mũi nghẹt ngứa, chảy mũi, nhức dẫn, đau lâu có mủ đều trị khỏi.
GIỜ TIẾP KHÁCH: Từ 8 giờ đến 12 giờ — Chiều 2 giờ đến 6 giờ.
Saigon đi vô đường Trần Hưng Đạo đến Cộng Hòa quẹo tay mặt 200 thước gặp đường Phan văn Trị số nhà 29.
Kiểm nhận số 308 — 21-8-62.

Đăng Rao Vặt

và QUẢNG CÁO trên báo Anh ngữ THE SAIGON POST QUÝ VỊ SẼ CÓ KẾT QUẢ MAU CHÓNG
GIÁ TIỀN *2 dòng đầu 100đ. mỗi dòng sau thêm 30đ.*
Xin liên lạc: — 82 LêLai.
— 15 Võ Tánh Đ.T. 25977.
— 30, 32 Pasteur Đ.T. 91081-982
— 339 Trần hưng Đạo Đ.T. 90038

Cáo Thị Khảo Giá

Cần đóng gấp một trăm (100) tủ để xếp hồ sơ kỹ thuật cho Khu Kỹ Nghệ An Hòa Nông Sơn. Xin đến xem họa đồ và điều kiện sách tại số 31 đường Hàn Thuyên Saigon.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

Bán gấp 1 tủ lạnh khoảng 400 lít hiệu Whirlpool RCA dùng cho nhà hàng hay các tiệm buôn. Cô Kim 351 Trương M. Ký.

Tủ lạnh Philip 200L mới nguyên Solex [illegible] bán rẻ. Hỏi 2bis Nguyễn [illegible] Gia Định.

Mua compresseur 9x9 10x10 Caterpillar D342 sẵn có hay sắp về tới. Hỏi 12 Lê quang Hiền Cholon Bình Tây

KHIÊU VŨ

Bạn chưa biết KHIÊU VŨ? — Đừng ngần ngại gì cả. hãy đến học ngay với bạn NGUYÊN VŨ số 233 Trần quốc Toản (lầu 3) Bạn sẽ nhảy giỏi trước Noel. Học phí nhẹ. Bớt nửa tiền học cho nữ giới. Ghi tên học chiều và tối

Lớp Khiêu vũ 221
Hoàn toàn mới. Quý vị muốn rành rẽ về khiêu vũ, xin đến 221 Trần quang Khải Sg. Có lớp chung—riêng

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/1
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Khiêu vũ thượng thặng

Những bước mới nhất của năm 1966
Dạy bảo đảm. Học toàn đường đẹp Nhận buôn tuyển cô nữ và giới thiệu đi làm lương tháng từ 15 đến 25 ngàn. Lou **Thu Hương Tony Thanh**, 207 Bùi Viện (giấy phép 5271/HCNV).

— LỚP — KHIÊU VŨ **«OSCAR»**

[illegible]

XE

Bán xe Volkswagen 1966 EE — Ford — K[illegible] — Prusco 403 Camionnette NCB — Jeep Safari Wagon— Dauphine EC. Xin do nơi [illegible] Tánh Auto 16 Võ Tánh Phú Nhuận

Bán 1 bộ Ca dao xe DKW F 12 hoà toàn mới — 2 máy dầu hiệu [illegible] KH-5611 [illegible] Gia Phú [illegible]

Simca Export NBO NBI [illegible] NBN tốt Cortina EC [illegible] BC Taunus 12m EC Voi microbus EB 2CV NBR BS [illegible] NBA (110.000đ) Salo 415 Trần quý Cáp Saigon

Bridgestone mới tinh chưa đi bán, [illegible] Sang 32 Nguyễn văn Mai Tân Định

Bán xe Scooter Vespa 150cc Super, chưa số [illegible] Hàng 39 Bà Chiểu [illegible]

89.000đ Lambretta Special Origine [illegible] ngũ bán gấp Số 89 Bùi Viện Sg.

Honda dầu bá đỏ bán con mới [illegible] 54D Nguyễn [illegible] Khiêm Đakao

Bán Lambro 550 [illegible] mới sắc [illegible] 33/93 Phan thanh Giản [illegible] Cuối Quận Ba Saigon

Bán Vespa Italie, NAZ hoặc Suzuki M [illegible] Hỏi 137/55/47, Phan Điệm Saigon

Lambro 550 che xe! lấy sẵn tại hãng giá 180.000đ Hỏi ô Bành 150/53 Nguyễn cư Trinh Sg (buổi sáng)

Lambro 550 bán gấp không thùng, chưa số hồi 108/2 Phan Hiền.Chánh Hưng CL.

Vespa EA 4 số thiệt bán 42.000đ hỏi ông Văn đại pha thanh Saigon từ 17 đến 19g mỗi ngày (kể cả thứ 7 và CN)

Taxi Dauphine đời NBS thứ bán 310.000đ. Hỏi ông Ngô-văn-Quang bao phân phối Tổng [illegible] Thông tin Chiêu hồi Saigon.

Mua bao Vespa Super trả tiền liền. Hỏi Lan 98, Đào duy Từ Cholon hay 84. Trần văn Thạch Tân định.

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe và Linh Tinh trang 7

X.13 sang Mông Cổ

— Kỳ 265 —

Tên lại tiếng này giả vờ không chú ý tới một khung cửa sổ, mà nơi đó từ đầu trận đánh hắn ta chưa chĩa súng ra bắn. Mi-Kai từ chỗ đó làm chỗ nhử mồi. Quả nhiên Uynh-Phio bị mắc mưu tên lại càng khốn kiếp đó.

Uynh-Phio tưởng phen này sẽ tố bọn đen ... lược của mình cho nên cứ từ từ bò tới bụng chắn màn lẽ thành ... rồi. Qua khỏi rồng nước, Uynh Phio tới chỗ cái xe, phía sau là một máng nước cho ngựa uống. Uynh Phio nấp sau máng nước, đã h điểm châm ngòi mìn. Hắn ta vừa giơ thanh mìn lên lấy đà chực ném, thì một phát súng nổ, Mi-Kai đã kịp thời bắn ra một phát đạn, và phát đạn đó ghim trúng ngay cổ tay của Uynh Phio, tài bắn của Mi Kai cũng đứng vào hạng bắn xuất quỉ nhập thần, và nói về tài ba lẫm tướng cướp thì đố sao Mi Kai cũng xứng đáng bậc Uynh Phio. Uynh Phio kêu thét lên một tiếng, thanh mìn đang cháy bỗng rơi xuống ngay bên cạnh cách đó lối ba thước tây mà thôi. Uynh Phio kinh hoảng vô cùng, mặc dầu đau đớn, hắn cũng cố lăn đi ba vòng kịp thời nấp sau một mô đất cao ngay bên cạnh đó. Thanh mìn phát nổ làm đất cát bắn tung toé.

Nhưng Uynh Phio đã bị thương nơi tay mặt, và tên tướng cướp này khi đã bị thương rồi thì hắn không muốn đánh nhau thêm nữa. Hắn ta muốn nghỉ ngơi. Giả lúc đó bắn hạ lệnh tấn công thêm thì chưa chắc Mi Kai đã thoát được.

Uynh Phio huýt còi ra lệnh mọi người sửa soạn tháo lui. Tiếng còi đó của hắn xé lên trong đêm tối, rất đinh tai nhức óc. Bọn cướp nhất tề tuân lệnh nhưng chúng cũng làm đúng theo lời căn dặn khi bắt đầu lên đường là bắn hàng trăng súng, đồng thời ném mìn về phía căn nhà. Số mìn ném vào khá nhiều mặc dầu không chui tọt vào trong nhà mà chỉ nổ bên ngoài, nhưng cũng phá tan cả cửa sổ lẫn cửa ra vào đồng thời làm cho một góc nhà bị sụp xuống. Mi Kai nấp bên trong cùng với Giêm Mác Bi tuy bị một mẻ kinh hồn song cả hai vẫn sống nhăn.

Bọn cướp lập tức vực Uynh Phio lên ngựa và đi ngay. Chúng đi đánh Mi Kai cũng là vì Uynh Phio, nay Uynh Phio bị thương thì việc đầu tiên là phải cứu Uynh Phio đã. Nếu Uynh Phio mà chết thì ai ... cho chúng? Bọn cướp đánh nhau, giết người vì tiền cho nên chúng phải bảo vệ vòng anh chi tiền, điều đó không lấy gì làm lạ hết. Còn Mi Kai sống hay chết, đối với chúng không thành vấn đề. Có thể hôm nay chúng đứng trong hàng ngũ Uynh Phio để bắn giết Mi Kai, nhưng mai đây, nếu Mi Kai dùng chúng, trả tiền cho chúng, chúng sẽ bắn giết Uynh Phio. Sự phản trắc đó dễ dàng như ta thò tay vào túi lấy một món đồ vậy. Mi Kai đã từng như thế cho nên hắn biểu cái tâm lý đó lắm. Khi hắn thấy tiếng súng ngưng và tiếng gọi nhau ơi ới, thì hắn biết ngay Uynh-Phio đã bị thương. Nhưng hắn ta không hiểu Uynh Phio bị thương nặng nhẹ thế nào. Mi-Kai rất vui mừng khi thấy bọn Uynh Phio rút lui, bởi lẽ nếu chiến đấu thêm nữa thì hắn cũng nguy to vì số đạn dự trữ trong nhà chỉ còn có vài chục viên nữa là hết.

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

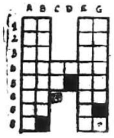
BÁO CHÍNH LUẬN 7.12.66

Mai Bê Bi

Thực hiện Kiều-D.-Hùng Tô-Ngọc

Ô chữ

của LÊ QUÝ TRUNG



NGANG

1) Phò — Mười hai cái.
2) Tiếng Hán là song — Bệnh phổi
3) Một (chữ Pháp) — Một tiếng đi đôi với chữ tối.
4) Làm ra, tạo ra.
5) Thêm Q là lính — Ăn loát.
6) Học bài cũ — HC
7) Nhỏ — Quả trứng.
8) Dê dài đuôi — Yêu ba.

DỌC

A) Giàu và mạnh mẽ.
B) Rất vui mừng.
C) Một giống chim.
D) Bệ hạ liệt
E) Không tiến bộ.
G) Mộng hư không, giấc mơ không đời nào có — Anh

Lời hay ý đẹp

— Nước Lửa và Đàn Bà không bao giờ biết kêu «đủ đủ rồi». **Cách ngôn Ba Lan**

— Tình yêu sơ sự nghi ngờ. Tuy vậy, tình yêu lớn trong sự nghi ngờ và đôi khi chết trong sự biết chắc chắn. **Gustave Lebon**

Câu đố

VÕ HỮU CHÍNH

1) Cây gì đầu cuối đen sì
Khi giặc nào tới cấp kỳ đem ra
Đó là gì?

2) Quả gì trong nước có mùi
Bỏ ra uống nước ăn rồi đều ngon
Đó là gì?

3) Con gì làm chao nấm nay
Chạy nhanh như lửa lên bay
Đó là gì?

4) Đầu rồng, đuôi phụng, cánh tiên
Trai năm bảy vợ, nằm đêm còn gạo
Đó là gì?

GIẢI ĐÁP:

TÒ MÒ

NGUYỄN VĂN QUYỀN

Đông Kinh hiện nay là thành phố đông dân nhất thế giới với 8.733.000 người hơn hẳn Nữu Ước có 8.086.000. Tuy nhiên kể cả ngoại ô nữa thì Nữu Ước đông hơn 14.144.927 còn Đông Kinh chỉ có 13.788.760 thôi. Vài thành phố đông dân khác trên thế giới là Luân Đôn 8.186.830, Bá Linh 7.369.387 và Buenos Aires (Á Căn Đình) 7.000.000.

Giải đáp ô chữ hôm qua

ANH DŨNG, NGAN KHO, HA, A — AN DNA ONC, UK — O — HA, NHA NHAN, GỌN GÀNG.

Cười

Mắt ở trên mặt

Bi chạy ra đường, vì mải ngó lên trời xem phi cơ nên đụng phải một bà, bà ta quát lên.

— Đi mắt để đâu? mà đâm đầu vào người ta vậy.

Bi — Dạ thưa bà mắt cháu để ở trên mặt ạ!

Bà đi đường? ..

Thể lệ chung đăng bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất.
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình.
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Tranh đố vui

Bức tranh trên đây có một điểm sai. Nhờ bạn tìm hộ.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Tiếp theo Mục XE và LINH TINH ở trang 6

Bán Suzuki M30 đen trắng còn mới nguyên hỏi cậu Sơ 136/9A Trần quang Diệu Saigon Xem xe suốt ngày.

Tràng An Honda Service bán phụ tùng và sửa các loại Honda. Nhận xe bình các loại xe Nhật. Tràng An 85 Võ Tánh Saigon

Cần Mướn dài hạn 1 xe vận tải nhẹ. Hỏi 149 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán rẻ xe du lịch Nash Rambler 57 grand luxe Radio máy lạnh toàn hảo. Hỏi 112 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc).

Vespa EC còn thật ốt bán gấp. Hỏi tại 25 Thảo Mười Cholon

Nhường 1 Beone Deluxe BD 300 có tại bảng. Hỏi 319 Phan thanh Giản Sg.

Lambro 550 và Vespa 3 bánh chưa số dư dùng bán gấp, bao sang tên. Hỏi 207 Nguyễn Kim Cholon

Camion Berna Deso chưa xin số, bao sang tên, dư dùng, bán rẻ. Hỏi 3/7 đường Nguyễn Trãi Cholon (gần trường mu

Desoto 55 Bán gấp đời NaM 6 máy còn hảo tại 174 Sư Vạn Hạnh (gần chợ An Đông).

Cần mướn dài hạn nhiều xe rất bảm câu vệ sinh giá cao. Hỏi ông Mười. 209/108 Nguyễn Kim Cholon.

Bán 1 xe nhà Dauphine đời NBR còn thật tốt. 422/2 Thái lập Thành G Đ (chùa Bà Đầm)

Landrover Cần mua gấp một Land-rover Chassis ... Hỏi Các 615/4 Phan đình Phùng Saigon.

Borgward NBO. Bán giá 240.000đ đồng máy sơn còn tốt. Vỏ ruột mới Hỏi 232 Phan thanh Giản Saigon miễn trung gian.

Bán gấp 1 xe Traction Normal. Còn tốt. Nhượng 1 cửa hàng buôn bán với Ngoại quốc tại Củ Chi. Huê lợi nhiều. — Bán 2 căn nhà để buôn bán với Ngoại quốc tiện mở Snack Bar tại Củ Chi. 5 cây tại Tây Ninh. Xem xe tại 612/5 đường Bàn Cờ sau chùa Kỳ Viên, thương lượng nhà tại tiệm Huong'S Store Củ Chi Quốc lộ số 1 suốt ngày. Hỏi ông Phong.

Bán 1 Honda 50cc bỏ xéo. — 1 Comet đời EB có máy lạnh ... disques Radio. Hỏi số 12 Tạ thu Thâu Saigon.

Bán 1 xe Lambro 550 mới có thùng chưa số. Hỏi 345/84 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho mướn Ford vận tải đời EA. Hỏi Bà Tâm ngày 1165/1161 Bến Ba Đình quận 8.

Simca Élysée đời NBS, máy sơn đồng, vỏ ruột rất tốt. Hỏi 402/37B Trương minh Giảng Saigon

Bán Xe hơi Chevrolet và Ford Mercury wagon đời ED toàn hảo. Xin hỏi nơi 850 Trần hưng Đạo Cholon giờ làm việc

Bán thùng sắt xe Beone và con đội bộ phận Beone. 31/7 Tân hòa Đông Phú Lâm

2CV berline EA ... tiền bán gấp 40.000đ. Hỏi 115/1 Trương minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương)

Audi EE6 có radio tự động bán hoặc đổi xe nhỏ. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Vespa NAF, phụ tùng hoàn toàn Italie bán rẻ, dư dùng. Hỏi 31 Bùi thị Xuân Sg.

Một Camion Fargo máy dầu còn tốt 6 vỏ mới giá 480.000đ. Luôn cả hợp đồng đang chạy cho nhà thầu. Cam cung trả 6 tháng mỗi một tháng 60.000đ số nhà 143 Hàm Nghi BH

Lambro mới lấy ra không thùng. Bán gấp 28/16 Cư xá Lữ gia Chợ lớn

Bán gấp Lamb Special 43.. Dauphine NBW. Hỏi số 28 Nguyễn văn Học Gia Định.

STUDEBAKER Commander, máy thật tốt, 4 cửa. 9 nút 2 màu đẹp, Radio Hi-Fi. Hỏi 3 Phan kế Bính (Đakao) Bán gấp.

Puch mới nguyên bán hoặc đổi Suzuki M15 thêm tiền 120 Nguyễn văn Học Gia Định

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Bán Taunus 17M EB... (Radio) — Chevrolet Impala ED — Corvair EC — Ford Fairlane NBU — DS.19 — Préfect — Jeep Land-Rover — Nash.

Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:

115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON

Mọi giao dịch thương mại, xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

VOLKSWAGEN NBV có Radio toàn hảo. Xem cả ngày. 127 Tô hiến Thành SG.

Honda Benly 90 đời EE, còn mới dư dùng bán gấp Hỏi 9 Hoàng Diệu Khánh Hội

Lambro không thùng bán. Hỏi 148 Bà Hạt Chợ Lớn.

Thames Fourg NCD, 6 chỗ ng. bằng, bán rẻ gấp. Coi xe tờ chùa nhựt. Trại từ thiện Minh Đức 38/4 Lý thường Kiệt Hoc-môn.

Bán gấp Chevrolet «58» và 1 xe vận tải Ford F 600 còn trong bảng (lấy liền). Xin hỏi 450 Lý thái Tổ Saigon. Sáng từ 7h30-9h Trưa 12h-3h, Chiều 7h-9h

Taunus 15M NBT, bán gấp giá 250.000đ. Hỏi 48 Trần quang Khải Saigon.

Lambretta 150 bán 65.000 đồng đời ED-4.. Hỏi 210 Võ Tánh (phòng 12) Saigon.

Bridgestone Thật tốt và 1 chiếc mới lấy ra. Bán. Xin hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

Bán Gấp 1 xe Ariane NBT còn tốt dư dùng bán rẻ Hỏi ô. Năm 142 Hàng thập Tự Sg.

Bán 2 Puch 66, 2 Honda nhiều xe cũ mới Goebel và Ischia Hỏi 69 Cộng Hòa chợ (Nàng-Xi)

Vespa bán 42.000đ guidon bọc — toàn hảo 89/2 Đề thám Nhàn, Khánh Hội.

Lambretta 150 Special chưa số muốn nhượng lại giá rẻ Stop. Hỏi tại 45 Cường Đề Stop. Ngoài giờ làm việc xin lại 380/3 Công Lý Sg. Stop.

Suzuki màu đỏ, mới tinh, bán gấp. Hỏi 213 Đề Thám Saigon.

Suzuki M 15, M 12 mới tinh, bán gấp giá rẻ Hỏi 512 Bà Hạt, buổi tối hoặc sáng.

2 CV berline bán, máy lớn, sơn đồng mới. Hỏi 482/9 Phan thanh Giản Sg. sáng và tối.

Fiat 1500L mới toanh chưa số bán và nhượng xe vận tải Desoto PD600 đã đóng bết tiền ký ba. tháng 1-1967 lấy xe. Hỏi 172 Tự Đức Saigon.

Bán 1 Camtte P. 203 — 1 Camtte Chenard Valker — 1 tủ lạnh hiệu G.E. Hỏi 157/8 Trần Quốc Toản Saigon.

Honda 450cc có số rồi, mođèl 1966 bán. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Simca 9 bán gấp toàn hảo. Hỏi số 379 Trần quốc Toản Cholon.

Hit-Ghinh thảo dược làm tăng công điện lực các loại bình điện xe hơi tàu ghe máy. Lambretta, Vespa hai và ba bánh. Honda, Suzuki, Yamaha, Kawasaki... đã phát hành tại số 4 Lê Lợi Saigon.

Đi xa muốn bán 1 chiếc xe hơi Oldsmobile tình trạng rất tốt, hoàn toàn giá rẻ. Xin hỏi tại 169 Hiền Vương. Sáng từ 8 đến 12 — Chiều 3 đến 7.

Bán gấp 1 xe vận tải 7 tấn Ford F600 còn thật tốt giá 600.000đ và một xe Simca 9. Hỏi 487 Nhựt Tảo Cholon

4CV du lịch NBG (thật) rất tốt khỏi sửa, bán gấp rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Kawasaki đỏ, mới tinh giá 41.000đ — Honda C50 đã chạy 2.500m giá 32.000đ Hỏi 35 Nguyễn văn Mai Tân Định.

220.000 ĐỒNG Taunus NBQ. 12/M Sơn nệm máy toàn hảo có Radio (vỏ ruột mới bảo đảm) — **65.000 ĐỒNG** Panhard NBD. Sơn máy mới làm (còn tốt) xem xe từ 11 đến 16 giờ tại 60/1 Bắc Hải (gần cổng cư xá Sĩ quan Chí Hòa đường Lê văn Duyệt Saigon miễn trung gian

Bán Lambretta EE 79 ít đi toàn hảo, Vespa Super mới lấy chưa thuế coi xe tại 204/172/51 Nguyễn Hoàng Chợ lớn từ 12 giờ chiều từ 6 giờ

Xe Ba Corsaire 1300 ED8.. màu bleu marine và Zodiac NBU toàn hảo cần bán xem xe suốt ngày tại 128 đường Yersin Saigon.

Taxi bán do chủ lái, máy đồng mới NBH. Hỏi 219/1 ngõ Cô Giang, Võ di Nguy P.N.

Kawasaki mới nguyên, bán gấp. Hỏi 368 Hai bà Trưng Tân Định

Renault 4cv du lịch rất không chỗ chê bao 117 Trần quốc Toản Saigon

45.000 Honda 50cc đời ... mới. Bán Suzuki 50cc. Hỏi 86 Nguyễn công Trứ Saigon. buổi chiều

Lambretta bán đời FE9 ... Special 150 mới nguyên chưa rodage 452 Phan đình Phùng Saigon

Suzuki M.15 đẹp mới tinh bán gấp, hỏi 16/108 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Jeep Willys cạt bô cao, trắng, nệm, sơn, máy mới 113 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp 2 xe Lambro có thùng bao xin sọc đỏ và số dàng bộ. 129/N5C bến Vân Đồn.

Suzuki M30, Nhường lại 1 chiếc Suzuki M30 Hỏi 45 sau chợ Tr. minh Giảng

Camion Bán 1 Camion hiệu Ford số bence 1 ly máy móc vỏ ruột hoàn toàn hiện đang chạy, hoặc cho thuê dài hạn. Hỏi 197A/197 Lê văn Duyệt SG Xin mời ông ở Biên Hòa tới lại thương lượng thêm.

Bán Xe Suzuki M-15 còn mới Hỏi 490 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Lambretta 2 bánh vỏ ở bảng đem ra, chưa số. Hỏi ông Sơn 44 Cao mạnh Trinh.

Bán Xe Morris fourgonnette EB 7.. xe hoàn toàn, hoặc đổi ra. Hỏi 14 Hùng Vương CL.

Bán 1 xe Peugeot 403 Camionnette 9 nơi toàn hảo Hỏi 536 Trương Minh Giảng.

Bán Bon Vespa Super sắp lãnh Hỏi ông Khanh 163 Đinh tiên Hoàng Saigon

Bán Rẻ Lambro 550 chưa số, chưa dùng thùng. Hỏi 138 Đinh tiên Hoàng

Solex Mới tinh đỏ tất 100% bán 16.500đ. Hỏi 595B Phan thanh Giản Saigon.

Solex Bán, mới đi kỹ lưỡng chắc giá 12.000đ. Hỏi Kỳ 1553 hẻm 55 Hoàng Hoa Thám Gia Định

28.000đ Vespa NAL-9... Hỏi 47 Nguyễn ... Hoàng Cholon

Dicarti Sport 48 Đức mới lấy về, cần bán gấp. Hỏi 4 6/70 Lê văn Duyệt (Cống Bà Xếp).

Bán Borgward NBN giá 190.000đ 203 EF giá 340.000đ Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán F.K. TAUNUS gấp, giá rẻ thật 16. Hỏi 2413 (210) Trần quý Cáp Giađịnh (ngã ba cây Thị)

Kawasaki đen mới lấy bán 66 Đông Du Gia định gần cây xăng nhà thờ.

Kawasaki mới toanh 41.000đ. Hỏi tại 101/15 Trần hoàng Quân Cholon

Salon Nguyễn Điều

15 ô Đại lộ Lý thái Tổ Saigon

Salon Nguyễn Điều trưng bày nhiều xe mới toàn hảo.

Salon Nguyễn Điều lãnh đứng thủ quan và sang tên những xe nhập ...

BÁN.— Peugeot 204 mới chưa số
— Taunus 12M mới tinh chưa số
— Datsun mới EE
— Toyota ED
— Fiat 1.100 EC
— PEUGEOT 404 năm 1964
— Fiat 600 đời EC
— Volkswagen Fourgonnette NCD

Bán Rẻ 140.000đ. Traction 11 légère đang chạy, sơn, nệm, bình điện và 4 vỏ ruột mới. Hỏi ô Phạm sỹ Gi. 106 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) ngoài giờ làm việc

Bán Lambretta [redacted] XS chưa số hỏi số nhà 2 lô 57 đường Vườn Chuối Saigon

Kawasaki đen mới toanh bán tại 174 Trần hưng Đạo Saigon.

Solex mới lấy chưa đi bán Suzuki M 30 bán rẻ Hỏi 111 Phan thanh Giản Dakao

Nhường bao Camion International 1700 tháng giêng 67 có xe không lấy, ở Hỏi 38 Lê văn Duyệt Saigon

T.V NATIONAL

Gắn xe auto chạy bằng accu, avec chargeur, điện 110V và 220V. Mọi nơi, Đô thành. Thôn Quê, trên auto Còn rất ít đang bán tại HẠNG VĂN GIỎI 18 Huỳnh thoại Yến Bến Autobus Bình Tây Cholon. Tél. 36.732. Nhận đặt cọc TV SANYO 19"—23", giao hàng trước Tết Nguyên đán. Nhận sửa chữa và đến tận nhà **gắn Antenne** và điều chỉnh máy bởi một nhóm **Ingenieurs Electronicien** và **Ecole Centrale de Paris** nhiều kinh nghiệm.

Salon Xuân-Quang

354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)

BÁN: Morris 1100 EC — Mazda ED — Meador microbus ED (bảng nệm ... origine) — Simca 9 NBH-NBD — L4 EB — Land Rover ED — ... NBN — Traction 11 Normale EA — Saab NBO — Renault NBQ-NBE — Vespa EE.

Nhận gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

MINH ĐẠO 244D Trần Hưng Đạo — Saigon

Mua, Bán, Sửa, Chữa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, xe Honda, Suzuki, Bridgestone, Yamaha, bán tự do, giá chính thức, lấy liền xe Honda C50. Tủ lạnh Hitachi, National, Sharp.

TẶNG QUÀ NOEL VÀ TẾT!
10.000 BÔNG HOA TƯƠI

Không thơm bằng Nước Hoa: **IMMORTEL** Số Không Năm mới có.

Dùng Nước Hoa **IMMORTEL Số 05** mới có

Quí vị như lạc vào tiên cảnh đầy hoa thơm cỏ lạ. Đã và có bán khắp các tiệm Nước Hoa lớn tín nhiệm.

CON NÍT Nóng và Ban

và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ

Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban: ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tânđịnh) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho «BẠC BƯU»

NHÀNH MAI

TRỊ: Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64

Trị Bệnh Phong Đơn

Trị trong vòng 4 năm: 2 triệu bịnh ngứa và các thứ bịnh ngoài da, hay
— Bịnh ung thư ngoài da
— Đào bá từ cung lo
— Đàn ông dầu dương ... mề — Ghẻ ngứa lở loét, khô thảo. — Phong đơn nổi cục, địa lác — Da tê lạnh vẫn vui ngứa hay không ngứa. — Da bị nám đen bị đó, bị trắng sương phụ. — Mắt có mây, mắt ngứa lở. — Miệng ngứa lở, mũi ngứa lở có mủ. — Tai ngứa lở có mủ chảy là bịnh phong tình.

Ông Lê văn Huệ cho biết bịnh phong đơn và bịnh ngoài da rồi đây không còn tái phát nữa

Xin tiếp xúc: 11 Bùi biểu Nghĩa Cholon (ngang chợ Hòa Bình). 43 Kỳ Đồng Saigon ngang Nhà thờ Cứu thế bên cạnh đường Nguyễn Thông)

Mọi phát hay đau lâu, ai bị bịnh TRĨ. Đi tiêu ra máu, bị bón kinh niên ... dùng thuốc

TRĨ — LẬU Quảng-An-Hòa

TRĨ các chứng: nội Trĩ, ngoại Trĩ, đi cầu máu tươi ra có giọt, hậu môn sưng nổi mụt ngứa ngáy, đi đứng khó khăn, đại tiện đau rát, dùng thuốc này đã lọc huyết, làm mát mẻ dạ trường, tiêu trừ ung độc, hết bón K.N.S 1252 — 28-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM (loại nước)

Đại bổ CƯƠNG NHI TÔ Quảng An Hòa

Rất cần thiết cho trẻ con dùng để trị chứng ốm yếu, còng cheo, lư đừ chậm chạp, đổ mồ hôi trộm, mặt mét da xanh, biếng ăn, ... để bồi dưỡng cơ thể thiếu nhi, tiêu thực, ăn chơi ngủ yên, khỏe mạnh, học hành tiến bộ. (Có bán ở các tiệm thuốc bắc). Tổng phát hành cho thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Đông Dược sĩ LÝ TRÁC). K.N.S. 1251 — 28-9-65

K.N. 683 B.Y.T. NGÀY 17-11-64

10 TIẾP THEO TRANG 1

y hay là một số sĩ quan tỏ ý bất mãn và đang dự trù hành động vào ngày 5-10, y đã báo cáo việc trên với Sô các nô và chính Sô các nô cũng nói lảng là cũng nghe «tin đồn» như vậy.

Dhani bảo ông ta có thảo luận với Chu ân Lai về việc mua một số lớn vũ khí nhẹ, đồng thời việc ông ta giúp đỡ cho cái cử huấn luyện của cộng sản ở kế cận phi trường Halim, vì đó là điều phù hợp với đường lối Sô các nô xây dựng một «đạo quân thứ năm» qua việc «võ trang nhân dân». Chính Chu ân Lai, trong dịp ghé thăm Djakarta vào tháng 4 năm ngoái đã đưa ra đề nghị trên cho Sô các nô.

Việc dạy chủ nghĩa Mác Lê cho các nhân viên không lực cũng chỉ là một việc làm theo lệnh Sô các nô.

Dhani phủ nhận vai trò tổng thống tương lai của ông ta một khi đảo chính Cộng sản thành công và Sô Các nô chết vì bệnh hoạn. Nhưng ông ta bảo số đi CS thì h ông ta vì những bài diễn văn tả khuynh của ông.

Tuy nhiên, trong phiên tòa hôm nay, người ta chưa được đọc lời giải thích rõ ràng về vai trò thực sự của Sô các nô trong cuộc đảo chính, mặc dầu lối chối tội của Dhani có vẻ «đầu dây bỏ đuôi». Phiên tòa đang tiếp tục.

Mặt khác, có tin động trời là Suhác tố ra lệnh điều tra việc Sôcác nô đã từng «bắt cóc» một thiếu nữ Trung hoa 14 tuổi ở Vienne để hãm hiếp và ngủ trên xe hỏa với một gái Thụy điển trong các chuyến du hành ra ngoại quốc. Báo chí Djakarta đã đăng tin trên theo nguồn tin xuất xứ từ báo ngoại quốc.

Ngoài ra, sau 5 ngày họp báo, Hội nghị thẩm phán đoàn Nam dương đã khuyến cáo Quốc hội buộc Sô-các-nô giải thích vai trò của ta trong vụ đảo chính hụt, qui định rõ ràng quyền ân xá từ tội của Tổng Thống.

Sô các nô lên tiếng cải chính về những vụ ái tình xấu xa trên đây và cho đó là một âm mưu hạ uy thế của ông trong dịp bầu cử

Tin mừng

Được tin đến ngày 9-12-1966 ông bà Nguyễn-Văn-Nam sẽ làm lễ vu qui cho cháu gái là :

Cô Nguyễn-Kim-Thoa

đẹp duyên cùng

Cậu Phạm-Hữu-Thắc

Thứ nam ông bà Phạm-Hữu-Khắc ở Gia Định.

Xin thành thực chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

LÊ TÂM VIỆT
ĐẬU PHI LỤC
TÔ NGỌC

Mất đồ

Tôi tên NGUYỄN - VĂN - ĐẮC số nhà 247 tại đường Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) có làm mất 3 cuốn sổ biên về hàng thêu. Vậy có ai bắt được xin đem lại địa chỉ nói trên xin hậu tạ.

MIỀN TRUNG — Quật cường, tranh đấu không ngừng.
— Có bao nhiêu điều cần nói hết.
— Có bao nhiêu điều cần biết rõ.

Viết ở đâu ? Đọc ở đâu ?

Trong tuần báo

CHÁNH-NGHĨA

Chủ nhiệm NGUYỄN - ĐÌNH - LƯƠNG

Xuất bản tại Đà Nẵng (27 Cao Thắng)

Số tục bản hoàn toàn đổi mới, với sự cộng tác của nhiều cây bút tên tuổi, gặp lại bạn đọc vào ngày thứ *NĂM 8-12-1966*.

Bạn là người Trung thì đọc CHÁNH NGHĨA của mình.

Bạn là người Nam, người Bắc thì đọc CHÁNH NGHĨA cho biết Miền Trung.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Minh có đồng ý mở cuộc đối thoại riêng và bán chính thức với Hoa kỳ hay không. Ba tuần sau, Nga trả lời rằng họ Hồ sẵn sàng gởi một đại diện gặp gỡ đại diện của Hoa thịnh đốn. Stevenson đã tỏ ý hài lòng khi được tin này. Sau một thời gian im lặng kéo dài, vào tháng 1-1965 Stevenson đã tỏ ít thất vọng khi nói với Ô Thant rằng Hoa thịnh đốn đã trực tiếp thăm dò Hà nội qua sự trung gian của Gia nã đại nhưng Hoa kỳ cho rằng Hà nội thiếu sự thành thực muốn thương thuyết.

Về điểm này, vào tháng 11-1965, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã xác nhận rằng Ông Thant có cho hay là Hà Nội đã bằng lòng gởi một đại diện qua Miến Điện gặp gỡ đại diện Hoa Kỳ, nhưng «mọi nguồn tin cho thấy rằng Hanội không thực tâm thương thuyết».

Nhưng ông U Thant vẫn cho rằng lời phán đoán của Hoa kỳ không hợp lý vì một khi Hồ chí Minh muốn nói chuyện riêng và không chính thức, ông ta chẳng bao giờ nói lại với những kẻ đi điều tra. Hơn nữa Ô. Thant đã dò hỏi ủy hội quốc tế và thấy rằng Gia Nã đại chỉ gặp những cán bộ cấp dưới của Hànội chứ chẳng bao giờ trực tiếp với Hồ chí Minh cả.

Sau đó cả ông Thant lẫn ông Stevenson vẫn tiếp tục vận động và một đề nghị mới được đưa ra là cả hai bên gặp nhau nói chuyện ở Miến điện trên cấp bực đại sứ. Miến điện đồng ý nhưng sau cuộc gặp gỡ trên những mười ngày sau, Hoa thịnh Đốn khước từ đề nghị trên, vì mọi tiếng đồn về cuộc gặp gỡ riêng giữa BV — Hoa kỳ sẽ đưa đến sự sụp đổ của chính quyền Saigon.

Ô. Thant đã thông báo cho Hanoi hay sự khước từ của Hoa kỳ, và 24 giờ sau khi diễn văn của Thant đến tay Hanoi, Hoa kỳ mở đợt oanh kích đầu tiên ở BV.

Tình hình hồi 63

Thời gian mà Tổng thư Ký Liên hiệp Quốc U Thant mưu toan giúp Cộng sản thôn tính Nam Việt Nam bằng đường lối ôn hòa (lập chính phủ liên hiệp Cộng sản và thân Pháp) là thời kỳ Việt Nam cực kỳ rối loạn sau khi chế độ độc tài Ngô đình Diệm sụp đổ. Lúc ấy phần lớn lãnh thổ đều bỏ trống để cộng quân tha hồ hoạt động. Mọi cơ sở công quyền đều tan rã, kể cả một phần lớn quân đội. Trong khi đó lực lượng Mỹ ở VN không quá vài chục ngàn người đóng vai cố vấn.

Phân ưu

Hay tin buồn cụ NHẠC PHỤ ông NGUYỄN - TRỌNG - LỤC Giám Đốc nhà Nhân Dụng Bộ Lao Động tạ thế ngày 4-12-1966 tại Bệnh Viện Grall.

Nhân dịp này xin thành khẩn phân ưu cùng quý quyến và cầu nguyện hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

Nguyễn-văn-Lương
Phùng-Huy-Phan
Tô-Hữu-Lương

5 TIẾP THEO TRANG 1

ngưng bền lâu dài trong bài diễn văn tái nhậm chức.

Mặc dầu thế, người ta cũng ghi nhận rằng Hoa kỳ đã thiên về một cuộc thương thuyết hòa bình không điều kiện tiên quyết, và việc gởi văn thư chúc mừng U Thant là dấu hiệu chứng tỏ Tổng thống vẫn tiếp tục nói chuyện hòa bình về VN.

Tuy nhiên, nguồn tin Hoa kỳ phủ nhận ý kiến nói rằng Hoa Kỳ đã có lời cam kết về Việt Nam hoặc bất cứ về vấn đề nào khác để lưu giữ U Thant thêm một nhiệm kỳ nữa.

Mặt khác, theo tờ Washington Post, việc Hoa kỳ đồng ý lưu giữ Thant tại chức không có nghĩa rằng các vấn đề quan hệ đã được giải quyết, như vấn đề cung cấp tài chánh cho các hoạt động của LHQ chẳng hạn.

13 TIẾP THEO TRANG 1

Nhật bản là thân thiện với Hoa kỳ và nghiêm chỉnh chấp hành hiệp ước an ninh Nhật—Mỹ.

Trong suốt một giờ họp báo, TT Sato dành phần lớn thì giờ để nói về chính sách đối nội của Nhật bản và ông quả quyết rằng với 2/3 số phiếu, đảng Dân chủ Tự do của ông vẫn được quốc dân Nhật ủng hộ, tuy rằng ông vẫn phải sửa chữa một số lỗi lầm trước đây của chính phủ.

Sống nhờ cơm gạo Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 5-12(AP)

Hôm thứ hai văn phòng ngoại vụ bộ Canh nông cho biết Nhật tỏ vẻ lo ngại về việc quốc gia này càng ngày càng phụ thuộc vào các nông sản của Mỹ.

Hiện nay Mỹ cung cấp nông phẩm cho Nhật nhiều hơn bất cứ quốc gia nào. Nhật là 1 trong số bốn quốc gia nhập cảng nông phẩm nhiều nhất thế giới.

Trong một bản tường trình, văn phòng ngoại vụ bộ này cho biết: «Sự quan tâm này một phần vì Nhật đề ý nhiều về phát triển nông nghiệp ở Đông Nam Á.»

Bản tường trình nói rằng dù có rá, nhiều yếu tố địa vị của Mỹ vẫn vững bền đối với Nhật liên quan đến những nước có thể cung cấp cho Nhật. Trong số các yếu tố này, là việc Hoa kỳ là một nước nhập cảng nhiều sản phẩm kỹ nghệ Nhật Bản.

Bố-cáo

Dược sĩ Hoàng-Thùy-Quỳnh có mượn của tôi một số tiền (có giấy tờ) để mở nhà thuốc tây tại số 105 đường Tự Do Lâm Đồng. Trong vòng 7 tháng bà Quỳnh chỉ lên làm việc tại nhà thuốc vỏn vẹn có 24 tiếng đồng hồ, mà còn tiêu của tôi thêm gần hai trăm ngàn đồng nữa.

Nhà thuốc đóng cửa do lời lẽ trên, dược sĩ vắng mặt ở nhà thuốc từ khi mở cửa — không khai giấy tờ — khinh thường luật pháp (bản cáo của Ty Y Tế Lâm Đồng).

Bà Quỳnh phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trên và việc thua lỗ đương nhiên bà Quỳnh phải gánh chịu.

PHAN-TRINH

Nếu thuận buồm xuôi gió

1968: người Mỹ đầu tiên sẽ lên cung trăng

HOA THỊNH ĐỐN 5-12(UPI) — Hôm nay chuyên viên hỏa tiễn Von Braun tuyên bố rằng nếu mọi sự êm buồm thuận gió thì đến năm 1968 người Mỹ đầu tiên sẽ đặt chân lên cung quảng.

Trong một bài phỏng vấn dành cho báo US News and World Report ông tuyên bố ước vọng đưa người lên cung trăng trước 1970 rất cao xa nhưng không phải là không thực hiện được.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Zhivkov là người bênh vực chủ trương triệu tập đại hội Cộng Sản thế giới để cô lập và khai trừ TC, trái lại Ceausescu và Tito vẫn chống lại sáng kiến đó vì lẽ không muốn khối Cộng sản bị chia rẽ về tổ chức.

Người ta tin rằng cuộc thăm viếng lần này của lãnh tụ đảng CS Bảo gia Lợi là để cho 2 lãnh tụ CS miền Ba nhĩ cán trực tiếp trao đổi quan điểm với nhau về tình trạng xung đột và phân ly trong thế giới CS.

Sau khi đại hội thứ 9 Cộng sản Hung kết thúc, các phái đoàn ngoại quốc đã lần lượt về nước, riêng phái đoàn cộng sản Bảo Cao còn ở lại Budapest ít ngày không biết để làm gì. Hôm chủ nhật, Ngoại trưởng Hung là Janos Peter đã đưa phái đoàn đi thăm Szeged miền Nam nước Hung.

Bản thông cáo chung kết thúc hội đàm Tito Zhivkov chỉ cho biết hai bên đã đề cập đến vấn đề bang giao hai nước, tình hình quốc tế, phong trào CS thế giới v.v., «trong bầu không khí thân hữu và đầy thiện chí».

3 TIẾP THEO TRANG 1

điều trần sẽ họp công khai một phần và một phần khác trong các cuộc họp kín.

TNS Fulbright loan báo rằng vấn đề Trung cộng sẽ được đặc biệt lưu ý. Theo ông, việc Trung cộng không được chấp nhận và Trung Hoa Quốc gia không bị trục xuất khỏi LHQ vừa rồi đã phản ảnh ý tới triển của dư luận thế giới đang rất đổi lo âu vì hành động của vị bạch đó. Quan điểm trên đây của ông Fulbright phù hợp với quan điểm của Nga xô được trình bày trước đây mấy hôm trên tờ Pravda.

Về vấn đề Minh Ước Bắc Đại Tây Dương giới ta chờ đợi TNS Mansfield cũng là một nhân viên ủy ban ngoại giao Thượng viện sẽ nhắc lại một lần nữa lời kêu gọi của ông rằng Hoa kỳ nên rút bớt quân số ở Âu Châu về.

Thủ tướng Nga xô Kossygin trong cuộc tiếp xúc với báo chí mới đây ở Ba lê cũng tuyên bố rằng Minh ước quân sự Varsovie sẽ giải tán nếu minh ước Bắc Đại Tây dương cũng làm như thế. Trong khi đó TC vẫn rêu rao rằng cả Nga xô lẫn Hoa kỳ đang chuyển trọng tâm chiến lược từ Âu châu sang Á châu để bao vây và tấn công Trung Cộng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Phong trào «Khmer tự do» chủ trương đánh đổ Sihanouk, giải thoát quốc gia Miên ra khỏi sự kìm chế của «đế quốc Trung cộng và thực dân Pháp».

Đầu năm nay, đài phát thanh bí mật của phong trào cho biết phong trào đã tuyên chiến với chế độ Sihanouk và tiết lộ cho hay rằng phong trào hiện có 10.000 nghĩa quân cách mạng đồn trú tại nhiều mật khu trên đất Miên.

Phong trào cho biết sau khi tiêu diệt được chế độ Sihanouk, thanh trừng những phần tử tay sai thực dân và cộng sản trong nội bộ chính quyền và quân đội, phong trào thiết lập một quốc gia Khmer thực sự trung lập và giao hảo với tất cả các lân bang.

Chính quyền Sihanouk thường kết tội phong trào «Khmer tự do» là được Hoa kỳ và Nam Việt Nam cung cấp vũ khí, đạn dược. Nhưng Hoa kỳ cũng như Nam Việt Nam đã luôn luôn bác bỏ luận điệu đó.

Cảm tạ

Tang quyến chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông Bà Đại Tá Cục Trưởng Cục Truyền Tin.
— Trung Tá LĐT và quý vị Sĩ Quan thuộc BCH/LĐ65KTTĐĐ.
— Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể SQ. HSQ. BS thuộc TĐ600 KTTT.
— Thiếu Tá Chỉ Sự cùng toàn thể SQ. HSQ. BS thuộc Phòng An Ninh Không Quân /Cục ANQĐ.
— Thiếu Tá Tiểu đoàn trưởng và quý vị SQ.HSQ thuộc TĐTT/BTTM
— Thiếu Tá CHT Liên đoàn Kiểm báo và toàn thể SQ. HSQ. BS thuộc Trung Tâm Kiểm báo 33.
— Đại úy Phân đoàn trưởng và toàn thể SQ. HSQ. BS. DC thuộc Phân đoàn kiến tạo/Không đoàn 33.
— Quý vị SQ. HSQ cựu TSQ thuộc THD/BTTM và TĐTT/BTTM
— Các bạn Học sinh Lớp Đệ IV A4 và Đệ 3 AB Trường Hồ Ngọc Cẩn và Trường Lê văn Duyệt Gia Định.
— Các bạn Học sinh Lớp Đệ 7 A 1 Trường Tân Phương GĐ
— Cùng quý vị thân bằng quyến thuộc, đã đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu của chồng, cha và nội ngoại chúng tôi là :

Ô. HUỲNH-VĂN-THƯỞNG

hưởng thọ 62 tuổi

mãn phần ngày 29-11-66 nhằm ngày 18 tháng 10 âm lịch năm Bính Ngọ, tại xã Bình Hòa Tỉnh Gia Định.

Trong lúc tang gia có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Vợ Phạm Thị Tòa
Con Huỳnh thiện Hùng vợ và các con.
Huỳnh như Mai chồng và các con.
Huỳnh thanh Hà.
Huỳnh thanh Vân.
Huỳnh công Khanh.
Huỳnh kim Loan.
Huỳnh kim Anh

Tang gia đồng cảm tạ

7 XEM TIẾP TRANG 8

ước Thời Báo, một khúc rẽ trong mối liên lạc Pháp Mỹ có thể diễn ra vào mùa xuân tới khi Johnson và De Gaulle gặp gỡ nhau ở Ba Lê. De Gaulle đã cho hay ông muốn hội đàm với tổng thống Mỹ và hoan nghênh cuộc viếng thăm của ông Johnson tại Pháp.

Hoa kỳ hiện đang dè dặt thăm dò trước khi tổng thống Johnson quyết định đi Âu Châu có lẽ vào dịp kỷ niệm năm thứ 20 kế hoạch Marshall.

Mối liên lạc Pháp Mỹ từ lâu nay đã xuống tới mức thấp tới nỗi có lẽ không thể xuống hơn được nữa mà chỉ còn phải đi lên mà thôi.

Trong khi đó giới quan sát viên nhận định rằng cuộc gặp gỡ tại Balê giữa thủ tướng Nga và các nhân vật Pháp đã không san bằng được những sự bất đồng sâu rộng và cố gắng của Nga xô mưu bắt tay chặt chẽ hơn nữa với Pháp.

Đồng thời những nguồn tin thông thạo cũng quả quyết rằng cuộc viếng thăm nước Pháp của Kossygin đã làm cho đảng CS Pháp lo ngại, vì nó sẽ giúp các ứng viên thân De Gaulle thu thêm nhiều phiếu nữa trong cuộc tổng tuyển cử vào tháng 3 năm tới. Từ ngày De Gaulle cầm quyền đến nay, đảng CS Pháp đã mất đi những một triệu lá phiếu.

Một nguồn tin có thẩm quyền hôm nay cho biết là ông George Pompidou đã được mời viếng thăm Nga xô.

Thủ tướng Nga Sô Alexis Kossyguin đã chính thức mời Thủ tướng Pháp quốc nhân bữa tiệc do ông Pompidou khoản đãi Thủ tướng Nga xô tại khách sạn Matignon. Thủ tướng Pompidou đã nhận lời mời này.

Hànội cũng rắn lên

LUÂN ĐÔN 5-12(UPI). — Các nguồn tin ngoại giao Đông Âu hôm nay cho hay lập trường của Hanoi đối với các cuộc vận động hòa bình tại VN đã cứng rắn lên nhiều, sau khi giao động một phần nào hồi đầu mùa thu này.

Người ta nói rằng Hanoi cảm thấy có thể chịu đựng được cuộc leo thang chiến lược của Mỹ thêm một năm nữa, theo đó Cộng sản tin tưởng vào áp lực chính trị mỗi ngày một gia tăng có ảnh hưởng tới chính sách của Hoa Kỳ.

Những nguồn tin này trước đây đã tự thăm dò viễn ảnh hòa bình ở Hanoi cho hay theo những biến chuyển mới nhất họ thấy những cơ hội hòa bình tại VN «cực kỳ bi quan» trong năm tới.

Dường như trong những tháng gần đây, một vài phe ở Hanoi đã nghĩ đến việc hòa đàm với Mỹ.

Nhưng có tin những phe này đã bị Hồ chí Minh bác bỏ ảnh hưởng của họ Hồ vẫn còn mạnh hơn bao giờ. Trong lúc Bắc Việt bị tổn thất nặng nề vì các cuộc không tạc chế độ Hồ chí Minh cảm thấy còn có thể tiếp tục chiến tranh được.

Tuy nhiên Hanoi có thể sẽ phải thay đổi chiến thuật du kích.

Nga xô hiện đang giúp tăng cường công cuộc phòng không ở Bắc Việt và Bắc Việt hiện có thêm nhiều phi công cùng nhân viên điều khiển hỏa tiễn.

Nguồn tin trên cho hay Hanoi, được các nước CS ủng hộ, cho rằng cuộc oanh tạc của Mỹ phải chấm dứt nếu định mở các cuộc hòa đàm để giải quyết vấn đề VN nhưng Hanoi sẽ không cam kết về một hành động tương tự nào cả, nghĩa là không ngừng xâm nhập và phá hoại Nam VN. Hồ chí Minh cho rằng việc đáp ứng lại như vậy có nghĩa là Cộng quân thú nhận sự thất trận.

Theo các nguồn tin trên, dường như Hanoi quay trở lại đường lối cương rắn là tán thành tiếp tục chiến tranh. Hanoi tin rằng thời gian có lợi cho họ, vì họ tin rằng cứt cục những biến chuyển chính trị ở Hoa kỳ và thế giới sẽ buộc chính phủ Mỹ phải rút lui.

14 TIẾP THEO TRANG 1

101 triệu, Ba Tây 99,1 triệu.

Theo bản báo cáo trên, 77% tổng số chi phí viện trợ kể trên về các hàng hóa và dịch vụ trong tài khóa 1965 mà tổng số là 2.195 triệu Mỹ kim đã được chi tiêu tại Hoa kỳ.

Ngoài những luật lệ ràng buộc việc mua hàng ở Mỹ, còn những nguyên nhân khác khiến Mỹ thu được nhiều tiền trong tổng số chi phí kể trên. Những nguyên nhân đó là đa số các hợp đồng về dịch vụ kỹ thuật được ký kết với các xí nghiệp, trường đại học, các tổ chức và tư nhân Mỹ, phần lớn việc chuyên chở do tàu Mỹ đảm nhận, các hãng hàng kỹ nghệ và thực phẩm do các cơ quan chỉ nguyện của Mỹ phân phát tại những nước đang phát triển, chính sách cố ngăn chận Mỹ kim chạy ra ngoại quốc.

15 TIẾP THEO TRANG 1

kỳ ở VN.

Tại phi trường, không một viên chức chính phủ nào chờ đón Đông. Trả lời câu hỏi của báo chí, Đông tuyên bố y rất sung sướng được thăm viếng «quốc gia ưa chuộng hòa bình này».

Đông sẽ ở lại Stockholm những một tuần lễ. Thời gian thăm viếng quá dài của một nhân vật Cộng sản tại một nước tư bản chứ trong trường hợp này đang làm cho các quan sát viên đặt thắc mắc.

Vừa rồi ông Trần văn Ân Ủy viên trong ủy ban lãnh đạo quốc gia của Nam VN cũng đã ghé lại Stockholm trong chuyến tuần du Bắc Âu. CS Stockholm định ngăn cản cuộc họp báo của ông, nhưng cuối cùng cuộc họp báo đã được tiến hành êm đẹp. Trong cuộc họp báo này, với tư cách cá nhân ô. Ân đã trình bày quan điểm hòa bình và chiến tranh của chính phủ Nam VN đặc biệt là ông đã đưa ra những điều kiện để chấm dứt chiến tranh dưới một hình thức mà các quan sát viên cho rằng có nhiều vẻ mới mẻ.

TIN ĐIỆN

OREGON.— 300 tù nhân dưới loạn đã thương 3 giám ngục.

ĐÔNG KINH.— Một đám con gái giận dữ đòi cảnh sát phải hủy bỏ mấy cuộn phim chụp họ khi khi đi phát truyền đơn đả đảo Đông giáo. Bị làm dữ quá, cảnh sát đành nhãi bày.

MỜI HỌP ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG

Trân trọng kính mời toàn thể các bạn cựu sinh viên Cao đẳng Điện Học tới dự buổi đại hội bất thường vào 16 giờ ngày 17-12-1966 tại trường Cao Đẳng Điện Học để thảo luận về nhiều vấn đề liên quan đến quyền lợi của toàn thể anh em

Saigon ngày 3-12-1966
Ban Quản trị hội cựu Sinh Viên C.Đ.Đ.H

Nhà Buôn PHƯỚC-THÀNH

57 bis Ngô-Tùng-Châu Saigon

Trân trọng kính mời quý vị khách hàng có phiếu đặt hàng Radio National Kiểu R-320 đến nhận hàng.

(Giao hàng chiều thứ bảy và sáng chủ nhật 3 — 4 12-66)

KÍNH CÁO

HONDA — SS50
SUZUKI
YAMAHA

Giao xe nhanh chóng NHẤT, vì đã có giấy phép,

NƠI ĐẶT XE

Hãng ***VILICO***

115 Bến Chương - Dương Saigon

124 Nguyễn - Công - Trứ Saigon

Chú ý ! Chú ý ! XE BENNE - XE BENNE

— Bán xe nhận chuyển dạng Complet Pompe Benne và Thùng.
— Cần cẩu Pompe Tân hiệu International Mới.
— Mặt Kỹ thuật đúng Benne tân kỳ — bảo đảm lên 10M3
— Thùng Benne chắc chắn và khéo léo
— Giá phải chăng làm mau lẹ
Xin mời đến xưởng TRẦN HỮU HẠNH
85/5 đường Lục Tỉnh (Ngoại Miếu Tàu — Phú Lâm)

THÔNG-CÁO

của Văn phòng Địa ốc Tòa Tổng Giám Mục — Saigon

Thể theo lời yêu cầu của một số chủ mua các lô đất thuộc Khu Chỉnh trang Phú thọ Hòa, Gia Định, thời hạn thanh toán khoản tiền còn thiếu do Thông cáo mới đây có phần gấp rút, hơn nữa sự phổ biến chưa được rộng rãi lắm, nên Văn phòng Địa ốc gia thêm hạn nữa là 1 tháng (hạn chót là ngày 31-12-1966). Quá hạn này, Văn phòng sẽ áp dụng đúng đắn theo điều khoản đã ký kết trong Hợp đồng. Ngoài ra, vị nào đã đổi địa chỉ khác lúc làm Hợp đồng trước đây, cũng xin cho Văn phòng biết để tiện việc liên lạc khi làm Chứng thư Đoạn mãi.

Mọi giao dịch, xin liên lạc với Văn phòng Địa ốc Tòa Tổng Giám Mục, số 152 (trên lầu) đường Nguyễn văn Thoại (vùng Chợ mới) Phú thọ Hòa, Gia Định, vào buổi sáng các ngày thứ 2, 4, 5, và 7 trong tuần từ 9 giờ đến 12 giờ.

Linh mục Tổng Quản Lý Địa Phận Công Giáo Saigon.

THÔNG CÁO CHÍNH THỨC CỦA ỦY-BAN VẬN-ĐỘNG THÀNH-LẬP HỘI ÁI-HỮU SINH-VIÊN HỌC-SINH TỈNH BÌNH-ĐỊNH

Sau hai năm hoạt động, thành phần cải tổ như sau : Người đỡ đầu Ông Đinh Thành Chương, cựu hiệu trưởng các trường Sư phạm, Cường Để, Nhân Thảo, Qui Nhơn.

Chủ tịch : Ô. Đinh Thành Vinh, sinh viên Y Khoa.

Phó Chủ tịch đặc trách ngoại vụ và nội vụ :

Ông Cai Văn Dung, sinh viên y khoa năm thứ 6.

Tổng thư ký : Ông Trần đình Tường, sinh viên dược khoa 3.

Ủy viên đặc trách tài chính : Trần Thành Tân, sinh viên dược khoa.

Ủy ban kêu gọi sự tham gia tích cực của các thân hào, nhân sĩ, sinh viên, học sinh Bình Định. Thư về :

17 Kiều-Công-Hai 17 Saigon 3

THE VIETNAMESE — AMERICAN ASSOCIATION NEEDS TEACHERS

TO TEACH DAY CLASSES. APPLICANTS MUST BE FLUENT IN ENGLISH AND HAVE A UNIVERSITY EDUCATION.

APPLY IN PERSON TO THE ACADEMIC OFFICE, VAA,

55 Mạc Đĩnh Chi — SAIGON

Đoàn KIM-CHUNG 2

Long trọng ra mắt chỉ 3 đêm tại rạp OLYMPIC

Từ tối thứ Hai 5-12-66

Trong vở thi ca vũ nhạc Xã Hội Trung Hoa của Văn An :

LẠC LOÀI

Sẽ giới thiệu quý vị 4 cô đào trẻ MỸ-CHÂU — PHƯỢNG-DUNG — TÔ KIỀU-LAN — THÚY-LIỄU và lần hơi xuất ngoại MINH-PHỤNG — ÚT-HẬU — NGỌC-ẨN — MINH-THANH cùng các tài năng son trẻ nhất.

Đến coi ÚT-HIỀN nghệ sĩ trẻ đẹp có lần hơi truyền cảm nhất đang vượt lên hàng đầu của làng đĩa nhựa đã gia nhập Đoàn KIM-CHUNG sẽ ra mắt trong đoàn hát mới đất gia nhất năm 1966

Đoàn KIM-CHUNG 6

CẦN BIÊN TẬP VIÊN

Cần gấp một BIÊN TẬP Thông Dịch Viên Anh, Pháp Ngữ. Nam hoặc Nữ. Nam ứng viên phải ngoài tuổi quân dịch. Viết thư kể lý lịch, khả năng và kinh nghiệm tới Hộp Thư P-16 Saigon.

AN LẠC CÔNG TY
7, Bến Chương Dương
— SAIGON —

THÔNG CÁO

Tuyển - Dụng Nhân - Viên

Saigon Thủy Cục cần tuyển 4 Thư Ký Kế Toán và 2 Thủ Kho. Ứng viên phải biết Kế toán thương mại và phải qua một bài khảo sát về năng lực.

Nam ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Ghi tên dự thi theo mẫu đơn của Saigon Thủy Cục từ ngày 5 đến ngày 15-12-1966 trong giờ làm việc tại Saigon Thủy Cục 86 Nguyễn Thông Saigon.

Saigon, ngày 01 tháng 12 năm 1965
GIÁM ĐỐC SAIGON THỦY CỤC
NGUYỄN-HỮU-TUẤN

NGỌC-NGA 169 Gia Long Saigon

Quần áo trẻ em : kiểu mới, may kỹ, hàng tốt, giá hạ vì công việc được tổ chức theo phương pháp hợp lý hóa Taylor.

THÔNG CÁO

Để đáp ứng nhu cầu chuyên vận ngày càng gia tăng, Công Ty VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG trân trọng thông báo :

1º) Kể từ 6 tháng chạp dương lịch năm 1966, chúng tôi sẽ thực hiện thêm một chuyến bay Saigon/Phnompenh/Bangkok vào ngày thứ ba mỗi tuần, bằng phi cơ DC6B khởi hành từ Saigon lúc 9giờ45 và về đến Saigon lúc 16giờ 45.

2º) Kể từ 12 tháng chạp dương lịch năm 1966, chúng tôi sẽ thực hiện thêm một chuyến bay Saigon/Vientiane/Saigon vào ngày thứ hai mỗi tuần, bằng phi cơ DC 4 khởi hành từ Saigon lúc 8giờ30 và về đến Saigon lúc 16giờ35.

Saigon, ngày 29-11-1966.
VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG

Đã phát hành tác phẩm gián điệp của **NGƯỜI THỨ TÁM**

GIÁN ĐIỆP SIÊU HÌNH (trọn bộ)

(bộ tiểu thuyết đầu tiên về gián điệp ma quỷ ở Việt Nam)

VẠN TƯỢNG KHÓI LỬA (Z. 28)

hoạt động xuất quỷ nhập thần của Z. 28 giữa tiếng súng nội chiến ở Vạn tượng với nữ điệp viên nội lửa Phong Nhi, GRU và IS.

Thông Cáo

của Tổng Cuộc Tiếp Tế

Tổng cuộc Tiếp tế sẽ nhập cảng thịt heo đông lạnh của một xứ trong Thế Giới Tự Do, trừ Hương Cảng, trọng lượng từ 1 ngàn rưỡi đến 2 ngàn tấn. Các nhà cung cấp muốn dự thầu nhập cảng thịt heo đông lạnh phải gởi đơn hiến giá tại trụ sở Tổng cuộc Tiếp tế, trễ lắm là 17 giờ ngày mồng 9 sắp tới. Đơn hiến giá gồm có thư hoặc điện tín hiến giá và một chi phiếu có chứng nhận giá trị một triệu đồng Việt Nam để làm tiền ký quỹ. Nếu không trúng thầu, số tiền đó sẽ được trả lại ngay. Nếu trúng thầu, phải nạp thêm tổng nha ngân khố ở Saigon 4 triệu để đủ số tiền ký quỹ đồng cộng là 5 triệu đồng.

Tàu chở thịt heo đông lạnh phải đến Saigon trước ngày 15 tháng giêng năm 1967.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Tổng Cục Tiếp Tế
Nhà Mái rại, số 16 và 18 đường Hai Bà Trưng Saigon

Thông cáo này đã phổ biến trên đài phát thanh trong bản tin ngày 3-12-66

Ngày 5-12 sẽ mở các lớp mới Sáng, Chiều, Tối

- 5 lớp vỡ lòng và Sơ cấp cho học viên lớn tuổi !
- 5 lớp Trung Cấp Đàm Thoại cho người muốn nói giỏi Tiếng Anh !
- 10 lớp căn bản, thực hành đủ trình độ !

Nơi có nhiều Giáo Sư Anh — Mỹ và Việt dồi dào kinh nghiệm !
Phải đến ghi tên học ngay !

Anh - Văn LAM - SƠN 612 / 103 Phan-Đình-Phùng Bàn Cờ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ chư vị Tăng Ni, cùng quý ông, quý bà và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và đưa tiễn linh cữu chồng, cha và ông chúng tôi là :

Cụ :

HOÀNG - ĐÌNH - HÀO

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Hoàng đình Hào nhũ danh Đinh thị Thịnh
và tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ

Quý Ông Bà, Cô Bác, Anh, Chị Em cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của vợ tôi :

Nguyễn - Thị - Liên

đã quá vãng ngày 1-12-66 (DL) tang lễ đã cử hành ngày 2-12-1966 tại tư gia 224/20 đường Bình Thới Cholon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót, xin liệt quí vị niệm tình tha thứ.

Cha : Nguyễn Ra (Ngạ)
Mẹ : Phạm Thị Quít
Cô : Lê Thị Chiêu
Em : Nguyễn Hòa

Chồng : Lê-Quang-Liêm

Các con : Lê Thị Tư
: Lê Thị Thùy Hương
: Lê Dũng
: Lê Mành
: Lê Thị Tuyết Mai
: Lê Thị Kim Duyên

Lê Quang Liêm và tang gia đồng cảm tạ.

Phân-ưu

Được tin trễ cụ

BÍCH-VĂN-TÍA

thân phụ anh BÍCH VĂN-MƯỜI vừa thất lộc ngày 16-11-66 tại Phan Lý Chàm, Bình Thuận, hưởng thọ 87 tuổi.

Chúng tôi, toàn thể sinh viên Kỹ sư Điện đệ nhất niên, thành thật chia buồn cùng anh Mười và cầu chúc cho vong hồn cụ được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thông cáo

Yêu cầu quí vị khách hàng đã đặt xe HONDA 50cc qua Hãng IBA đợt tháng 7 và 8 — 1966 mà chưa đổi phiếu của Hãng

INDO COMPTOIRS

Xin hãy đến gặp
673 Trần-Hưng-Đạo
để hoàn tất thủ tục lãnh xe do INDO COMPTOIRS nhập cảng đã về Tàu United Onward và Suhay hiện ở Vũng Tàu.

I.B.A
673 Trần-Hưng-Đạo

Cần

NAM LAO CÔNG.
Hỏi 649 Nguyễn Trãi CHOLON,